



ವ್ಯಾ ಫ್ಯಾ ತ

అ మృత వాహిని



శ్రీమత్పరమహంస పరివ్రాజకాచార్య
శ్రీ శ్రీ శ్రీ (1008) సీతారామయతీంద్రులు.

అ మృ త వా హి ని



శ్రీమత్పరమహంస పరివ్రాజకాచార్య
శ్రీ శ్రీ శ్రీ (1008) సీతారామయతీంద్రులు.

ప్రథమ
ముద్రణ

పీఠ
ప్రతు

సంపాదకుడు
ముక్తి విజయవర్మ.

వెల $1\frac{1}{2}$ రూపాయి
గ్రంథమాల సభ్యులకు నాల్గవ వంతు తగ్గింపు.
క్యాలికో బైండు $\frac{1}{2}$ రూపాయి అదనము.

ముముక్షువు ముద్రణాలయము,
పవరుపేట — ఏలూరు.

ముముక్షుజన గ్రంథమాల
పవరుపేట — ఏలూరు.

ఓమ్ శ్రీ పరమాత్మనే నమః

శు బా శీ స్స లు

మూకం కరోతివాచాలం
పంగుం లంఘయతే గిరిం
యత్కృపా తమహం వందే
పరమానంద మాధవం॥

సర్వజ్ఞుడు, సర్వశక్తిమంతుడైన పరమాత్మ, అజ్ఞుడను, అసమర్థుడను అయిన నాచేత భగవద్గీతకు వ్యాఖ్యానము వ్రాయించుట ఒకవింత. ఆయన ఏమిచేయలేడు !

1955 సంవత్సరములో బొబ్బిలిరాజావారియొక్కయు, బొబ్బిలిరాణిగారియొక్కయు ఆహ్వానముపై చాతుర్మాస్యవ్రత దీక్షను బొబ్బిలిలో జరిపితిమి. ఆ సంవత్సరము భాద్రపద మాసము అధికమాసము వచ్చుటచేత వ్రతకాలము అయిదు మాసము లయినది. కనుక, మేము జూన్ 30 నుండి నవంబరు నెలాఖరువరకును బొబ్బిలిలో ఉంటిమి. బొబ్బిలిరాజావారును రాణిగారును, చిక్కవరం రాజాగారును రాణిగారును చేసిన సౌకర్యములును, చూపిన ఆదరణమును అపారములు. 'గెప్పు వూసు' మాకు విడిది అయినది. ప్రచారకార్యక్రమములలో విరామములేక, అమృతవాహిని (గీతకు వ్యాఖ్యానము) వ్రాయుట కేమాత్రమును తీరికగాని, అవకాశముగాని చిక్కక పోవుటచేత, చాతుర్మాస్యదీక్ష అనెడి నెపముతో విశ్రాంతిగా

యండి ఆ వ్యాఖ్యానరచనా కార్యక్రమమును కొనసాగి
వలెనని ఉద్దేశించితిని.

మొట్టమొదట రెండుమాసములు రోజుకు ఏ నాఁ
గంటలో నిద్ర, భోజనసమయము, సాయంత్రము ఆరుగం
తుండి ఎనిమిది గంటలవరకును గీతాప్రవచనము, ఒకగ
సంకీర్తనము పోను మిగిలిన సమయమంతయును ఒక్క
సముగూడ వృథాపోసీయక వ్రాయుటయే అయినది.
ఒకనెల జరుగునప్పటికి, చిక్కవరంరాజుగారువచ్చి, 'విశ్ర
లేకుండ ఇట్లు వ్రాసినట్లైన తమ ఆరోగ్యము తప్పకచెడ
కనుక, ప్రతిరోజును కొంత విశ్రాంతిసమయమును నిర్ణయి
కొనవలయును' అని బలవంతపెట్టిరి. వారి నిర్బంధ మె
వగుటచే నాకు ఇష్టములేకపోయినను చివరకు, 'ప్రతిరో
జుకాక, వారమునకొకరోజు విశ్రాంతి' అని నిర్ణయించితిని.
రోజు ఏరోజు అని ఆలోచించుచుండగా, చిక్కవరం రాణీ
'గురువుగారికి విశ్రాంతిరోజు గురువారంఅయితే బాగుంటు
అని తీర్మానించినారు. అదియేఖాయమైనది. ప్రతిగురువారమ
బొబ్బిలిరాణీగారును, చిక్కవరంరాణీగారును, చిక్క
రాజుగారును, మేమందరమును కలిసి రెండుమూడు క
మీద వాహ్యళికి బయలుదేరి తిరిగితిరిగి వచ్చెడివారము.
విధముగా ఒకనెల జరిగినది.

మూడవనెలలో మెల్లిమెల్లిగా చుట్టుపట్ల ప్రచార
ప్రారంభమైనది. వ్రాయుట మొదటి రెండునెలలే సాగి

ఆ కారణమున గీతయొక్క మొదటి నాలుగధ్యాయములకు మాత్రమే వ్రాయగలిగితిని. ఇప్పటికి సుమారు రెండు సంవత్సరములయినది-మరల కాగితముపై కలము మోపలేదు. తిరిగి ఏ నూజివీడులోనో ఒక నాలుగుమాసములు ఏకాంతముగ నుండి వ్రాయదలచుకొనినాను. భగవత్సంకల్పమెట్లున్నదో!

ఇంతవరకు అయిన నాలుగు అధ్యాయములును క్రౌన్ పైజు అచ్చులో సుమారు తొమ్మిదివందలపుటలు కావచ్చును. ఒక్కొక్క అధ్యాయము ఒక్కొక్క పుస్తకముగా అచ్చు వేయించుచున్నారు. ఇప్పటికి ప్రథమోధ్యాయము అచ్చు పూర్తి అయినది. ఈ నాలుగు అధ్యాయములు వ్రాయునంత కాలమును ఎక్కడను ఏకొఱతయు రాకుండ కన్నతల్లికిమించి సకలసౌకర్యములును అన్నివిధముల కనిపెట్టి ఏర్పాటుచేసిన బాబ్బిలి రాణీగారయిన శ్రీమతి లక్ష్మీసుభద్రమ్మ తల్లికిని, శ్రీమతి యశోదమ్మ తల్లికిని (చిక్కవరం రాణీగారు), ఏకొఱతలును ఎంతమాత్రమును రాకుండ పైనుండి అజ కను గొనుచు ఆదరించిన శ్రీ బాబ్బిలిరాజావారికిని, చిక్కవరం రాజాగారికిని హృదయపూర్వకమైన శుభాశీస్సులు. వీరు ఆర్థికముగా ఎంతఅపారముగా తోడ్పడినను ఆ విషయము పత్రికలో సూచనప్రాయముగనైన ప్రకటించుట వారికెంత మాత్రమును గిట్టదు. కాన, ఆ విషయ మిచ్చట ప్రస్తావించదలచలేదు,

ఈ అధ్యాయము ప్రస్తుతము ముద్రణఅగుటకు పూర్తి అధారమైన శ్రీ తేలప్రోలు రాణీగారగు రాజరాజేశ్వరమ్మ తల్లికి నా హృదయపూర్వకశుభాశీస్సులు.

వేశకు పాశకు వేడి వెచ్చజేసిపెట్టిన శ్రీ మోచర్ల శీతమ్మ తల్లికిని, శరీరములో ఎంతఅనారోగ్యముగనున్నను ఏమాత్రమును విసుగులేకుండ ఆమెకు చేదోడు వాదోడుగా అన్నివిధముల సహకరించిన శ్రీమతి ముక్తీవి రాజ్యలక్ష్మమ్మతల్లికిని నా హృదయపూర్వకమైన శుభాశీస్సులు. నాకు గీతానిఘంటువు తయారుచేయవలయునని తలంపుగలదని చెప్పినంత మాత్రమున చాల శ్రమజేసి, గీతలోని శబ్దములనన్నిటిని అకారాది అనుక్రమణికగ తయారుచేయుటయేగాక, సీతమ్మ తల్లి కంటివైద్యమునకు విశాఖపట్టణము వెళ్లుటయు, అదే సమయమున ముక్తీవి రాజ్యలక్ష్మమ్మతల్లి మలేరియాజ్వరముతో నుండుటయు సంభవించగా ఒక నెల నాకు భోజనము తయారుచేసిపెట్టిన శ్రీ కోవెల రామానుజాచార్యులుగారికి నా హృదయపూర్వకమైన శుభాశీస్సులు.

నన్ను క్రిందనడవనీయకుండ ప్రతిక్షణము ఉపచారములు చేసిన ముసలయ్య, లక్ష్మీనారాయణ, వెలివెల నాగభూషణము గార్లకును, నేను వ్రాసినది వ్రాసినట్లుగ చక్కగ ఎప్పటికప్పుడు సాపువ్రాసిన శ్రీ ముక్తీవి పెరుమాళ్ళదాసు, చిత్రపు భాస్కర దాసుగార్లకును హృదయపూర్వకమైన నా శుభాశీస్సులు.

ఏలూరులో ముముక్షువు ముద్రణాలయములో ఈ ప్రథమోధ్యాయము అచ్చగుపట్ల మరల అవసరమువచ్చుటచే బహుజాగ్రత్తగ సాపులు వ్రాయించి కష్టపడిపనిచేయించిన 'ముముక్షువు' సంపాదకులు చిరంజీవి ముక్తీవి ఉడయవర్, సహాయసంపాదకులు చిరంజీవి ముక్తీవి లక్ష్మణదాసు, చిరంజీవి ముక్తీవి విజయరామదాసు, చిరంజీవి చిత్రపు శివశంకరం, చిరంజీవి కూనపులి శ్రీరామశర్మలకు నా హృదయపూర్వకమైన శుభాశీస్సులు.

ఎప్పటికప్పుడు పూపులు దిద్దుచు కడుజాగ్రత్త తీసికొనిన శ్రీ నండ్ూరు సుదర్శనదాసుగారికిని, ప్రతిబక్కురును కష్టపడి స్వంతపనివలె భావించుకొని అత్యుత్సాహముతో ముద్రణపనిని పూర్తిసంతృప్తిగ పూర్తిచేసిన ముముక్షువు ముద్రణాలయములోని పనివారలందరకును నా హృదయపూర్వకమైన శుభాశీస్సులు.

ఈ అమృతవాహిని పాఠకులకు ఏ మాత్రము ఉపయోగపడినను నాశ్రమ పూర్తిగ సఫలమైనట్లును, నేను ధన్యుడనైనట్లును తలంతును.

సర్వజనా స్సుఖినోభవంతు

3-6-1957
శ్రీకృష్ణాశ్రమము

ఇట్లు,
సర్వజనశ్రేయోఽభిలాషి
నీతారాం.

సంపాదకుని మనవి.

ముముక్షుజనగ్రంథమాలను శ్రీ గురుదేవులు ఏనాడో స్థాపించినారు. ఇప్పటికి కొన్నిగ్రంథములుగూడ ప్రకటింపబడినవి. కాని, అనుకొని నంతగాగాని, జరుగవలసినంతగాగాని ఈ గ్రంథమాలద్వారమున ప్రచార కార్యక్రమము జరిగియుండలేదని అంగీకరింపకతప్పదు. అందులకు ముఖ్య కారణము మూలధనములేమియే. ఇంతవరకు జరిగిన గ్రంథప్రచురణ అయినను శ్రీవారి చలువవలననేగాని సంపాదకుని కృషిగాని, సామర్థ్యముగాని అందులకు కారణములుకొవు. అన్నిహంగులును శ్రీవారు సిద్ధపరుచగా చివరకు మాటదక్కించుకొనుటయే సంపాదకునిపని.

ఈ 'అమృతవాహిని' ముద్రణ విషయమున కృషిచేసి విజయకారకులయిన అందరితోపాటు సంపాదకునిగూడ శ్రీగురుదేవులు ఆశీర్వాదించినారు. వారి ఆశీర్వాదములను అపరిమితానందముతో ఔదలదాల్చుటయేగాని, యథార్థము చెప్పవలసినచో అందులకు సంపాదకునికి ఏమాత్రమును అర్హతలేదనియు, ఈగ్రంథముద్రణవిషయమున సంపాదకుని కృషిగాని, సహకారముగాని ఈషణ్మాత్రమైనను లేదని ఇందుమూలముగా పారకులకు మనవిచేసికొనుచు, మాటదక్కించుకొనుటకు ఆస్కారమిచ్చి ఆశీర్వాదించిన శ్రీగురుదేవుల అవ్యాజకరుణకు కృతజ్ఞతాపూర్వకముగ అసంఖ్యాక సాష్టాంగ వందనముల నర్పించుచున్నాను.

భవిష్యత్తులోనైనను ఈగ్రంథమాలకు తగిన అర్థికస్థాిమత నేర్పాటు చేసి, సంపాదకునిఉత్సాహమునకు తగినంతగా కృషిచేయుటకు పారకులు అవకాశ ఆస్కారములను కల్పింతురని విశ్వసించుచున్నాను.

ముముక్షుజన గ్రంథమాలా
కార్యాలయము,
ఏ లా రు.

ఇట్లు
ముక్తివి ఉడయవర్.
సంపాదకుడు.

ఓం శ్రీ పరమాత్మనే నమః

గు రు స్తు తి.

జ్ఞాన భక్త్యాది సంపన్నం
బ్రహ్మవిదామను త్తమం।
సంపత్కుమార మౌసీంద్రం
సతతం సముపాస్మహే॥

యస్యానుగ్రహ మాత్రేణ
విధ్వస్తదురితోఽస్మ్యహం
తస్య సంపత్కుమారస్య
చరణౌ సముపాస్మహే॥

రామానుజ పదాంభోజ
నిత్యస్థిత మధువ్రతం।
సంపత్కుమార యోగీంద్రం
నిరంతరం భజామ్యహం॥

ఇష్టదేవతాస్తుతి



సర్వవేదాంత సంవేద్యం
నారాయణం పరాత్పరం।
ప్రపన్నజన సంత్రాణం
వందే బ్రహ్మ సనాతనం॥

సత్యం జ్ఞానం విభుం దేవం
క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞనాయకం।
శ్రియఃపతిం హృషీకేశం
సర్వేశం సముపాస్మహే॥

స ర స్వ తీ స్తు తి



హృదయసీమను నిల్పి పూజింతునిన్ను
మధురగంభీరభావముల్ పఱగ నాదు
వాణియందుననిల్పి యోబ్రహ్మరాణి ?
అమృతవాహిని నీదించుమమ్మ! దయను॥

సాధుజనముల చిత్తముల్ సంతసిల్లి
స్వాదుశబ్దజాలములతో నీదుకరుణ
కమలభవురాణి! అమ్మ! నాకలమునుండి
అమృతవాహిని ప్రవహించి అలరుగాత!

వ్యాసస్తుతి



సచ్చిదానంద ఘనుడైన శౌరి పరమ
దయనొసంగిన గీతార్థ తత్త్వమెల్ల
హృదయమున నాకు సాక్షాత్కరించుకొఱకు
వ్యాసభగవంతు మదినెంతు నమితభక్తి॥

అచ్యుతాంశసంభూతుడై అవతరించి
వేదములచిక్కులెడలించి, విభజనమొన
రించి, బ్రహ్మసూత్రముల రచించినట్టి
వ్యాసభగవంతు భజియింతు నమితభక్తి॥



ఓం శ్రీ పరమాత్మ నేనమః

ఓం శ్రీ కృష్ణాయనమః

శ్రీ సంపత్కుమార యతీంద్రాయనమః

పీఠిక

శ్రియఃపతియును, సకలకల్యాణగుణ పరిపూర్ణుడును దయాంబురాశియును, తేత్రతేత్రజ్ఞ నియామకుండును, బ్రహ్మ రుద్రేంద్రాది సకల సురగణ సేవితచరణ కమలుండును, ప్రణత క్షేశ విభంజనుండును, అప్రాకృత దివ్యమంగళ విగ్రహుండును, నిరతిశయానంద స్వరూపుండును, సకలభవన జన్మస్థితిలయ కారణుండును, మోక్షాధిపతియును, మోక్షప్రదాతయును తృణాదిబ్రహ్మపర్యంత సమస్తవస్తు బాహ్యభ్యంతర వ్యాప కుండును, శరణాగతరక్షైక దీక్షుండును, ధర్మపరిపాలకుండును, అధర్మనాశకుండును, పరాత్పరుండును, గుణాతీతుండును, గుణాధి పతియును అనంతకోటి భాస్కరప్రకాశుండును నైన నారాయణుని ధ్యానించి,-

యతిలోకనాథులును, శమాదిషడ్గుణ సంపన్నులును జ్ఞాన భక్తి వైరాగ్యములకు సముద్రమువంటివారును, శిష్య వాత్సల్యైక జలధులును, అపరరామానుజులును, మద్గురు నాథులును నైన శ్రీ సంపత్కుమారయతీంద్రులనుసంస్తుతించి,-

పరమాత్మ షాదారవిందములయందలి భక్త్యతి శయ ముచే, బ్రహ్మోపత్యమును సైతము తృణప్రాయ ముగ

జూచుచున్న పరమవిరాగులును, కేవల కరుణామూర్తులు కనుక చేతనోద్ధరణమే పరమప్రయోజనముగ నెంచి, అవతరించినట్టి వారునునైన శ్రీమద్రామానుజాచార్యుల శ్రీపాదంబుల నొదల దాల్చి,-

సకల ప్రపన్నజన సముదాయములకును సమస్కరించి,-

సర్వజ్ఞుడును, సర్వశక్తివంతుడును, అఘటనా ఘటన సమర్థుడును, ఆనందమయ స్వరూపుడును, సకలకళ్యాణగుణ నాగరుండును, భక్తవాత్సల్యైక జలధియునునైన నారాయణుండు, గోపాలకృష్ణపరబ్రహ్మము నా హృదయమునం దధిపించి, తన సంకల్పముచే నాచేత వ్రాయించు విధమున శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదరూపమైన శ్రీమద్భగవద్గీతో పనిషత్తునకు ముముక్షుజనోపయోగముగా వ్యాఖ్యానము వ్రాయుచున్నాను.

ప్రతిజ్ఞ

లోకకల్యాణ ప్రదుడైన పరమాత్మ నా యందుండి, ఈ వ్యాఖ్యానము వ్రాయుటకు ప్రేరేపించుటచే నాకు పరమాత్మ తోపించిన విధమున వ్రాయుటకు సంసిద్ధుడనై యున్నాను.

నేను గ్రహించిన అర్థము ఎట్లునాకు సమంజసముగా తోచుచున్నదో, దానికి విరుద్ధమైనవి ఎట్లునాకు అసమంజసములుగా తోచుచున్నవో, వ్యక్తిగత, సంప్రదాయగత రాగ ద్వేషములకు ఏమాత్రమును పాల్పడకుండ వ్యక్తిగత సంప్రదాయగత దూషణలుగాని, అశౌరవ సంభాషణలుగాని

రాకుండ త్రికరణశుద్ధిగ, సాత్వికమైన భాషలో ముముక్షువుల యెదుటపెట్టుటకే సర్వవిధముల ప్రయత్నించెదను. నాయీక ర్తన్యనిర్వహణములో కృతకృత్యుడనగునట్లు కరుణా దృష్టులుపఱపి, ఆశీర్వాదింపనలసినదిగా, భగవంతుని, పరమ భాగవతులను చేతులుజోడించి వేడుచున్నాను.

శ్రీమద్భగవద్గీతా మాహాత్మ్యమును వర్ణింప బ్రహ్మకును సహస్ర జహ్మలుగల ఆదిశేషునకునుగూడ నశముకాదన నింక నెనఁడు తేలిసికొననర్హుడు? నాత్మాత్పరిపూర్ణానతారమైన గోపాలకృష్ణ పరబ్రహ్మముయొక్క ముఖకమలమునుండి వెలువడినదీ గీతాగంగానంతి.

ఈ శరీరమును వ్రాకృతజలముతో కడిగికడిగి శ్రమించి యేమిఫలము? మానవుడు ఈ గీతాగంగాజలములోఁ గ్రుంకులిడి, తనివిదీరఁద్రావి, స్థూలసూక్ష్మకారణ శరీరములనెడి మలినమును పోగొట్టుకొని, పునరావృత్తి రహితమైన శాశ్వత బహుసంకము ననుభవించు చున్నాడు.

సకల సమలకును సమావేశస్థానము సముద్రమైనట్లు, జలచేతనయు క్తమైన సమస్త చరాచర జగత్తుయొక్క సృష్టికంతకును మూలస్థానము బ్రహ్మమైనట్లు, సమస్త విజ్ఞానములకును నుద్భవస్థానము నిత్యవిజ్ఞానమైనట్లు, సకల దార్యనిక విద్యులకన్నిటికిని సమావేశస్థానము- నార్యభౌమభక్తియొక్క సృష్టికి మూలస్థానము- మోక్షార్థన భూతములైన వివిధ విజ్ఞానములకు నుద్భవస్థానము శ్రీమద్భగవద్గీతయే.

శ్రీమద్భగవద్గీత అనంతములైన రత్నముల కాకరమును అగాఢసముద్రము. ఎఱఁడా సముద్రమున మునిగి రత్న

ముల నన్నిటిని నేరుకోగలడు? ఎన్ని రత్నముల ప్రోగుచేసి కొన్నను, ఆ రత్నములలో కోట్లంశముకూడ తరుగవు. ఎవరి కెంతవఱకు భక్తి కలదో అంతవఱకు రత్నములను మోసికొని పోయి ఆనందింపవలసినదే. తీసినకొలదిని రత్నములు బయలు దేరుచునే యుండును.

ఇంతవఱకు ఎంతమంది మహాత్ములలో ఈగీతకు వ్యాఖ్యానములు వ్రాసియున్నారు. ఎన్నెన్ని భావరత్నములతో మన కందించెడియున్నారు. కాని, ఎవరును “నేను గీతలోని భావరత్నములనన్నిటిని పొందితిని. ఈ విజ్ఞానరాశి నందుకొంటిని.” అని చెప్పగలవారులేరు. నాశక్తికొలది పరమాత్మ ఆజ్ఞచేత ఏ స్వల్పరత్నములతో ఏరుకొనప్రయత్నింతును. ఆకొలది రత్నములే ముముక్షువులకు ఏకొంచమో ఉపయోగపడినయెడల నేనెంతయో ధన్యుడను.

. కృష్ణపరమాత్మ ముఖకమలమునుండి ప్రవహించిన అమృతప్రవాహమైన శ్రీ గీతాగంగాన్రనంతి నిరతిశయానందదాయకము. ఇది శ్రీ మహాభారతములో భీష్మపర్వమున హరములో నాయకమణిలె వ్యాసభగవానునిచేత సంఘటింపబడినది.

ఈ గీతావతరణమునకు మూలకారణము

భారతయుద్ధసమయమున కౌరవ, పాండవ బలములు రెండును, యుద్ధాభిలాషతో ధర్మక్షేత్రమైన కురుక్షేత్రమున చేరి, యుద్ధమునకు సిద్ధముగానుండగా తనకోరికమీద కృష్ణపరమాత్మ తనరథమును ఉభయపై న్యములమధ్యకు తోలుకొని

పోయి నిలుపగా, ఉభయపై న్యములను బాగుగా పరిశీలించి చూచిన అర్జునునకు “అయ్యో! ఈ ఉభయపై న్యములలోను గలవారందఱును నాస్వజనము; తాతలు, తండ్రులు, అన్నలు, తమ్ములు, కుమారులు, మేనమామలు, మామలు, గురువులు, బావమఱిదులు మొదలగువారు. వీరినందఱిసె చంపుటయా? చంపి పొందున దేమి? ఛీ! యుద్ధముసేయను.” అని కలిగిన నిర్వేదము.

ఆ నిర్వేదము విషమసమయములో కలిగినది, అజ్ఞాన జన్యము, అస్వర్ణ్యము, అకీర్తికరము నని పరమాత్మనిర్ణయము. కాబట్టి తన కనన్యభక్తుడైన పార్థుని ఈవిషమసంకటమునుండి ఉద్ధరింపవలసిన బాధ్యతగల కృష్ణపరమాత్మ ఆ యుద్ధరంగమున దిన్యప్రబోధముజేసి, పార్థుని అంతరంగమున జ్ఞానత్యోతిని వెలిగించి, ఐహికసామ్రాజ్యమునకును పారమార్థికసామ్రాజ్యమునకును అనగా మోక్షసామ్రాజ్యమునకును అర్హునిగా తయారుచేసెను. ఆ దిన్యప్రబోధామృతప్రవాహమే ఈగీత.

ఈ దేశము, ఈకాలము, ఈపరిస్థితి, ఈవృత్తి అనుభేదము లేకుండ, సర్వదేశములందును, సర్వకాలములందును, సకల పరిస్థితులలోను, సర్వులకును ఐహికపారమార్థిక సుఖశాంతులను ప్రసాదించునది ఈగీతామాత.

కనుకనే వ్యాసభగవానులు “గీతా సుగీతా కర్తవ్యా కీమన్యైశ్చాస్త్ర సంగ్రహేః॥ యాస్వయం పద్మనాభస్య ముఖ పద్మాద్వినిస్సృతా॥” అనగా ‘గీతయే చక్కగా అధ్యయనము

చేయఁదగినది. అట్లు అధ్యయనము చేసిననాడు ఇంక ఇతర శాస్త్రములతో అవసరమేమి? అక్కఱలేదు. మిగిలిన శాస్త్రములకంటె దాని వైలక్షణ్యమేమనగా ఈ గీతాశాస్త్రము కేసలము 'కృష్ణస్తుభగవాన్ స్వయం' అని సాక్షాత్ పరమాత్మ ముఖకమలమునుండి వెలువడినది'. అని చెప్పి యున్నారు.

కాబట్టి, ముముక్షువు! నీకు ప్రకృతి బంధమునుండి బయటపడి, పరమాత్మానుభవ రూపమైన శాశ్వత బ్రహ్మనంద మనుభవించనలయునని ఆపేక్షయుండిన, గీతామృతమును సేవించుము. ఈ గీతామృతము మధురాతిమధురమైన ఒక దివ్యరసాయనము. భవరోగమునకు దివ్యోషధము.

ఈ రసాయనము కామధేనువునుండి పిదుకబడినది. కృష్ణ పరమాత్మ ఉపనిషత్తులను కామధేనువుగా చేసినాఁడు. తానే పిదుకు గొల్లవాఁడైనాఁడు. అర్జునుఁడే దూడ. బుద్ధిమంతులైన ముముక్షువులు భోక్తలు. పాలు గీతామృత దివ్యరసాయనమే. ఇట్టి పరమ దివ్యరసాయనము సులభసాధ్యమైయుండ, దీనిని కాదని ఇతర ఔషధములకు ప్రాకులాడుట వెట్టితనముకాదా! "సర్వోపనిషదోగావో, దోగ్ధా గోపాలనందనః, పార్థోవత్స సుధీరోక్తా, దుగ్ధం గీతామృతం మహత్" కనుక ప్రకృతి బంధమునుండి విడివడి శాశ్వత బ్రహ్మనంద మనుభవింప కాంక్షగలవారెల్లరును రండు! ఈ గీతామృతమను దివ్యోషధమును సేవించి కృతకృత్యులుకండు" అని వ్యాసభగవానులు ఆహ్వానించుచున్నారు.

గీతలు పఠించు విధమేమి?

గీతలను పఠించునప్పుడు ముందు మహావిశ్వాసము, శ్రద్ధ, భక్తి కలిగి గీతలను సమీపించుము. గీతావక్తయందుగాని, శ్రోతయందుగాని, గీతలలోని విషయమునందుగాని ఏ మాత్రమైన అశ్రద్ధ, అవిశ్వాసము, 'లోపములు కనిపెట్టవలయు'ననెడి తలంపు, తిరస్కారభావము అణుమాత్రమైనను ఉండరాదు. ఈ తాకికవిజ్ఞానమునకే అహంకరించి, 'నా యీ విజ్ఞానపూర్ణమైన బుద్ధితో గీతలను విమర్శింతును' అని గీతలను సమీపించి తివో; ఏమియును ప్రయోజనములేదు. భక్తిశ్రద్ధలతో, మహావిశ్వాసముతో గీతామాత చరణాబ్జములకు శరణాగతుడవు కమ్ము. అప్పుడు ఆతల్లి అనంతములైన రత్నములకు నిలయమైన తన హృదయద్వారము తెఱచి నీ యెదుటపెట్టును. పరమాత్మ సృష్టిలోని అపారభౌతిక జ్ఞానములో ఏ కోట్లంశమో నీకు తెలియుటతోడనే, నీకు తెలిసినదే సర్వమనుకొని, నీకు తెలియనిది లేనేలేదనెడి భావముతో మోహంధుడవై ఆధ్యాత్మికజ్ఞానభాండారమును విమర్శింపకుము. తనబుద్ధికందని దానిని త్రోసిపుచ్చుటకు ముందంజవేయుటలో ప్రతివారును సమర్థులుగ నే ఉందురు. మానవుని బుద్ధిఎంత? విజ్ఞానమెంత? ఇంద్రియములకు, బుద్ధికి అందనిదిగదా పరమార్థ తత్త్వజ్ఞానము! దానిని తెలిసికొనుటకు బుద్ధిలో రాగద్వేషము లుండరాదు. మనకు తెలియకుండ బుద్ధిలో రాగద్వేషములు దాగియుండును. బుద్ధిని, ఇంద్రియములను ఆధారముగా చేసికొని రాగద్వేషము లుండును. కాబట్టి ఇంద్రియములద్వారమున జరిగిన ప్రతి పని

లోను, బుద్ధిచేయు ప్రతి ఆలోచనమునందును రాగ ద్వేషముల యొక్క ప్రభావము ఇంతయో అంతయో ఉండకపోదు. రాగ ద్వేషము లున్నంతవఱకు యధార్థసత్యము తెలియదు. కనుక నీవు భక్తిశ్రద్ధలు, విశ్వాసము కలిగి వినయవిధేయతలతో గీతామాతను ఆశ్రయింపుము. సర్వమును సిద్ధించును.

మతప్రవర్తకులందఱును గీతనే ఆశ్రయించిరి

పరమార్థవిజ్ఞానము బుద్ధికి అందునదికాదు. కనుక మానవునిబుద్ధి ఆ పరమార్థవిజ్ఞానమును అందుకొనలేదు. పరమార్థవిజ్ఞానవారాశియైన వేదమునే పరమప్రమాణముగా మనము అంగీకరించి, దానిద్వారముననే పరమార్థజ్ఞానము ఒడయవలయును. వేదము రెండుకాండలుగా నున్నది. కర్మ కాండ, జ్ఞానకాండ. జ్ఞానకాండనే ఉపనిషత్తులనియును, వేదాంతములనియును, శ్రుతిశిరస్సులనియును అందురు. ఆ ఉపనిషత్తులన్నియును బ్రహ్మజ్ఞానామృతరసముతో నిండి యుండును.

కాని ఆ ఉపనిషత్తులనుకూడ మానవబుద్ధితో విచారించుట అసంభవముగా నున్నందున ద్వాపరయుగాంతమున ఉపనిషత్ ప్రతిపాద్యమైన ఆ సచ్చిదానంద ఘనపరబ్రహ్మతత్త్వమే యదునంశభాగ్యరాశియై అవతరించి, ఉపనిషత్సారమంతయును- ఒక్కచుక్కకూడ మిగిలిపోకుండ- గీతాపాత్రయందు పట్టి ముముక్షుజనులకొఱకు భద్రముచేసినాడు. కనుక ముముక్షువులెల్లరును గీతనే ఆశ్రయించినారు. పరమార్థ

సత్యము తెలియవలయుననిన గీతనే ఆశ్రయింపవలయును. “యాస్వయం పద్మనాభస్య ముఖపద్మాద్వినిస్సృతా” గీత కేవలము సాక్షాత్పరబ్రహ్మ ముఖకమలమునుండి వెలువడిన ఒక అమృతధారాస్రవంతి. కనుక గీతలో భ్రమప్రమాదములకు తావులేదు.

వేదము పరబ్రహ్మముయొక్క నాసికనుండి ఉచ్ఛ్వాస నిశ్వాసరూపముగా వెడలినది. గీత కళ్యాణగుణమహోదధియు సర్వజ్ఞుడనును, సర్వశక్తివంతుడనునగు శ్రీకృష్ణపరబ్రహ్మ ముఖమునుండి వెలువడిన వాగమృతస్రవంతి. వేదమునకును, గీతకును పరమాత్మనుండి వెలువడుటలో సమానమేకనుక మాహాత్మ్యము, విలువ, సమానమేఅయినను గీతయందు సౌలభ్యముఒకటి విశేషము. కనుక మతప్రవర్తకులందఱు తమతమ మతములను గీతయను నికజోపలముపైగీసి వన్నె కట్టుకొనినారు.

గీతను పఠించుట రెండువిధములు. ఒకటి గీతలో ఏమి చెప్పబడియున్నది? అని దానిలోని సత్యమును తెలిసికొను బుద్ధితో పఠించుట. రెండు తాను ఒక అభిప్రాయము కలిగి యుండి, దానిని సమర్థించుకొనుటకు గీతను ఉపయోగించు కొనుట. మొదటివిధానము ఉత్తమమైనది. రెండవవిధానము ఆచరింపరానిది. రెండవవారు గీతలలోని శ్లోకములకు సహజముగా అర్థములుతీయక, తమ తమ భావములను సమర్థించు కొనుటకు తమభావముల కనుగుణ్యముగా విశిష్ట విశిష్ట

అర్థములు తీయుదురు. ఆవును పాలుపిదుకువారు సహజముగా పిదుకవలయును. అట్లుపిదికినయెడల చక్కగ పాలులభించును. కాని, బలమున్నదికదాయని అవసరమైనదానికన్న బలమంతయును ఉపయోగించి గట్టిగ పిదికినయెడల పాలకుబదులు రక్తమువచ్చును. అట్లే విరిచి విరిచి అర్థములు తీయుటచే విపరీతార్థములు బయలుదేరగలవు. కాన సక్రమమైన విధానములలో గీతను అధ్యయనముచేసి, దానిలోని సత్యసిద్ధాంతమును గ్రహింపవలయును. కనుకనే వ్యాసులు “గీతా నుగీతా కర్తవ్యా - కిమన్యైశ్శాస్త్ర సంగ్రహైః” అని చెప్పియున్నారు. కాబట్టి ఎవరు ఏ యే మతియును సమర్థించుకొనవలయునన్నను ఆస్తికులు-శాస్త్రములందు విశ్వాసముకలవారు-విస-చో గీతనే ఆశ్రయింపవలయును. అట్లు ఆశ్రయించినారుకూడ.

గీతా వక్త

గీతకు వక్త కేవలము ‘కృష్ణస్తుభగవాన్ స్వయం’ అనబడిన, కళ్యాణగుణ మహిమాదధియును, సర్వజ్ఞుడును, సర్వశక్తివంతుడును, దయామృతరాసియును ఐన కృష్ణపరబ్రహ్మము. ‘రామచంద్రమూర్తి అనుష్ఠానావతారము; కృష్ణపరమాత్మ ఉపదేశావతారము’ అని కొంతమంది చెప్పుచున్నారు. అది ఒకదృష్టితోచూచిన యథార్థమేగాని, సర్వవిధముల నట్లే తలంపరాదు. ఉపదేశావతారమనగానే కృష్ణపరమాత్మ బోధయేగాని అనుష్ఠానములేనివాడని అర్థము తీయుచున్నారు కొంతమంది అల్పమేధస్కులు. అనుష్ఠాన

శూన్యమైన ఉపదేశమునకు విలువఉండునా? ఎవరు ఏది ఉపదేశించుచున్నారో వారు దానిని అనుష్ఠాన మందుంచుకొన్న నే ఆ ఉపదేశమునకు విలువ. లేనియెడల ఎట్లుండుననగా- ఇద్దరు బ్రాహ్మణులు సంభావనకు పోయిరి. అందులో ఒకఁడు సంస్కృత భాషాప్రావీణ్యము, బహుశాస్త్రపరిచయము బాగుగాకలిగి, 'నేను పండితుఁడను' అనుకొనువాఁడు. రెండవ వాఁడు సామాన్యుఁడు. సంభావన ఇచ్చువారు ఈ ఉభయుల కును చెరిఒక రూపాయిని ఇచ్చిరి. అప్పుడు పండితమ్మన్య బ్రాహ్మణుఁడు "ఆత్మస్తుతి, పరనింద, ధనకాంక్ష లేని నాకును ఒకరూపాయియే, ఆశుంరకును ఒకరూపాయియేనా" అని డెబ్బ లాడినాఁడట. ఆచరణలేని ఉపదేశకులు ఇట్టివారి క్రిందికే చేరుదురు. కృష్ణపరమాత్మ తాను ఎంతచెప్పెనో అంతయును తాను ఆచరించెను. తాను ఏది ఆచరించెనో అదియే చెప్పెను. కనుకనే కృష్ణపరమాత్మ పరిపూర్ణానతారము. రామచంద్రమూర్తి మాయామానుష విగ్రహుఁడు. కృష్ణపరమాత్మ లీలామానుష విగ్రహుఁడు. రామచంద్రమూర్తి తన పరత్వమును దాచుకొని, ఉత్తమ మానవుఁడుగా ఆచరణ యందు చూపించెను. కృష్ణపరమాత్మ తన పరత్వమును ప్రకటించుకొనుచు, దైవత్వమును ఆచరణలో చూపించెను. కనుక సామాన్య మానవులందఱకును రామచంద్రమూర్తి ఆచరణ సరిగా అర్థముచేసికొని, ఆచరించుటకు అందుబాటులో నుండెను. కృష్ణపరమాత్మ ఆచరణను మనబుద్ధి అందుకొనలేదు. మనకు కావలసినదానిని కృష్ణపరమాత్మ ఆచరణలోనుండి

ఏరికొనుట కష్టసాధ్యము. కనుక మనము ఆయన ఉపదేశములే ఆధారములుగా ఆచరణమును రూపొందించుకొనవలయును. జాగ్రత్తగ ఆలోచించిన కృష్ణపరమాత్మ జీవితములోని ఆచరణాంతయును, గీతలో చెప్పినదానికి పరమ ప్రమాణముగా నుండును. మానవజీవితములో నిత్యము గోచరించు ధర్మములు పుత్రధర్మము, శిష్యధర్మము, మిత్రధర్మము, గృహస్థధర్మము, దూతధర్మము మొదలగునవి. వాటిని శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ ఎల్లు పాలించెనో చూడుడు.

పుత్రధర్మము:- దేశకీవసుదేవులకు పుత్రుడుగా నవతరించినాడు. కాని వారు కృష్ణపరమాత్మ అవతారకాలమున కాఠాగారమందు, కాశ్యకును చేతులకును సంకెలలు వేయఁబడి, బంధింపఁబడి యుండిరి. పాపము వారు పుత్రుని ఆడించి, పాడించి, అద్దుముద్దుజూచి, అల్లారుముద్దుగా పెంచుకొను భాగ్యమునకు నోచుకోరైరి. ఈ మహద్భాగ్యము యశోదానందులకు కలిగినది. అంతకంటె సుకృతవిశేషమేమి కావలయును? సర్వకాల సర్వావస్థలయందును ఆ దంపతులు కృష్ణపరమాత్మను, బలరాముని ఆడించుచుండిరి. కాని యధార్థమాలోచించిన కృష్ణుని వారాడించలేదు. వారినే కృష్ణుడు తన ఇష్టమువచ్చినట్లు ఆడించినాడు. ఒక ఊణమైనను కృష్ణుని మఱచి యుండలేకుండిరి. కృష్ణుడు మరువనిచ్చినగదా! ఆడించి ఒకపరి ఏ పనిమీదనైనను అటుపోయెనా, ఇకచూడుడు ఏదియో ఒక అల్లరిపనిచేయుట; 'ఏమిరాకృష్ణా!' అనుచు యశోదమ్మ పరుగెత్తుకొని వచ్చుట; ఇంతే. ఒకఊణము ఎడ

బాయుటకు వీలులేదుకదా! ఎప్పుడైనను ఇంటిలో పనిచేసి కొనుటకు పోయిన, ఆ కొన్నిక్షణములైనను, 'కృష్ణుడు ఎక్కడకు పోయినాడో! ఎవరియింటిలో దొంగతనము చేయుచున్నాడో! ఏయేతగాదాలు తెచ్చునో!' ఇదే ఆలోచనలలో మునిగియుండును. "ఏమిచేసినావురా కృష్ణా? ఎక్కడకు పోయినావురా కృష్ణా? నీళ్లుపోయినా కృష్ణా? పాలుఈయనా కృష్ణా? దుస్తులు వేయుదునురా కృష్ణా! దుమ్ములో ఆడుకొనకు కృష్ణా! మా కృష్ణుడు మీ ఇంటికివచ్చినాడా అమ్మా? మాకృష్ణుని చూచినావా అక్కా?" అనుచు సర్వకాల సర్వావస్థలయందును "కృష్ణా! కృష్ణా!" అను స్మరణయే. కృష్ణునికి నీళ్లుపోయినను, అన్నముపెట్టినను, దుస్తులు తొడుగనను, కృష్ణుని తిట్టినను, కృష్ణుని కట్టినను, కృష్ణుని తప్పులు విచారించినను యశోదకు సమయము చాలకుండెను. ఈ విధముగ సత్పుత్రుడు తల్లిదండ్రుల నెంత సంతోషింపజేయుట సాధ్యమో అంత సంతోషమును యశోదానందులకు కలిగించుటకు ఎన్నియో బాల్మలీలల నటించెను. అవి వారిమనసున నెంత వఱకు నాటినవన, తరువాత కృష్ణపరమాత్మ గోకులమువిడిచి, మధుర, ద్వారకచేరిన తరువాతకూడ, ఆ బాల్మలీలలే తలంచుకొని, తలంచుకొని, వియోగము భరింపలేక, దుఃఖిపడినను, అది వారికి ముక్తికే కారణమయ్యెను. కంససంహరిమైన పిమ్మట దేవకీవసుదేవుల వద్దకు చేరినపిమ్మట, జీవితమంతయు వారి ఆజ్ఞావశుడై యే ప్రవర్తించెను. బాల్మదశలో యశోదానందులవద్దను తరువాత దేవకీవసుదేవులవద్దను పుత్రధర్మమును, సక్రమముగా నిర్వర్తించెను.

శిష్యధర్మము :- సాందీపునివద్ద శిష్యత్వమును నెరపుచు విద్య నేర్చినకాలమున తనశిష్యధర్మమును ఎంతనిర్వచనముగ, నిర్దుష్టముగ నెరవేర్చెనో చూడుడు. గురువునన్నిధానములో అత్యంతభయభక్తులతో గురువునకును, గురుభార్యకును శుశ్రూషలు చేయుచుండెను. తన గొప్పతనమును ఎంత మాత్రమును మనసునకు తెచ్చికొనక అడవికిపోయి, కట్టెలు కొట్టి, నెత్తినమోసికొని వచ్చెడివాడు. ఎండయనక, వానయనక, రాలనక, రప్పలనక, చిన్నదనక, పెద్దదనక, ఉచ్చమనక, నీచమనక సేవలుజేసి, విద్యలగడించి, చివటకు గురుదక్షిణ సమర్పించి శిష్యధర్మమును నెరవేర్చుకొనెను. ఆదర్శశిష్యుడని పేరందెను.

మిత్రధర్మము :- మిత్రధర్మమును నెరవేర్చిన వారందరిలోను అగ్రగణ్యుడు శ్రీకృష్ణపరమాత్మ. బృందావనములోని బాల్యదశలో గోపీగోపకులవిషయమున తానుప్రదర్శించిన నిష్ఠామమిత్రధర్మము పరమాశ్చర్యకరము. ఎన్నెన్నిప్రమాదపరిస్థితులనుండి, ఎన్నెన్ని విధముల రక్షించినాడు! గోపముచేత నింద్రుడు కురిపించిన మహాభయంకర శిలావర్షమునుండి గోవర్ధనపర్వతమెత్తి కాపాడినాడు, బ్రహ్మమాయనుండి కాపాడినాడు. అఘాసురుడు పెద్దఅజగరరూపముతో గోపబాలురనందఱను మ్రింగగా అఘాసురుని సంహరించి, వారందఱిని కాపాడినాడు. కాళీయుని బారినుండి రక్షించినాడు.

పెద్దవాడైనతరువాత పాండవులవిషయమున తన మిత్రత్వము ఎంతనిర్వచనముగ నెరవేర్చినాడో చూడుడు! కేవలము సేవకునివలెనే వర్తించినాడన్నచో అతిశయోక్తి ఈషణ్మాత్రమునులేదు. ఉన్నాడుగా కర్ణుడు; దుర్యోధన మిత్రుడు. ఘోషయాత్రలో తన్ను నమ్మకొనియున్న దుర్యోధనుని పుత్రమిత్ర కళత్రాదులతోకట్టి గంధర్వులు తీసికొని పోవుచున్న సమయములో - తాను భుజబలమును చూపించ వలసిన సమయములో పిక్కబలమును చూపించి, ప్రాణభీతిచే ఇంటివద్ద దాగినాడు. తాను అర్జునునితో గెలువలేనని అనుభవపూర్వకముగా అనేకమాల్లు తెలిసికొనికూడ తన డాంబికములచే దుర్యోధనుని మోసగించినాడు. తనకక్ష, తన స్వార్థము, తన పేరుప్రతిష్ఠలు చూచుకొనినాడు. కాని దుర్యోధనునిమేలు చూచినవాడుకాడు. సమయమువచ్చినప్పుడు పారిపోవుచుండుట, మఱల దుర్యోధనునితో “నేనుంటినిగా నీకేమియును భయమువలదు.” అని అభయమిచ్చుచుండుట; ఇది కర్ణుని మిత్రత్వము. పోనీ, ఇన్నియును తెలిసి తెలిసి, దుర్యోధనుడు నమ్ముట ఆశ్చర్యము!

ద్రోణాచార్యులును, ద్రుపదమహారాజును బాల్యస్నేహితులు. అట్టి మిత్రత్వము ఎట్లు పరిణమించినదో చూడుడు! ద్రోణుడు పెద్దవాడైనతరువాత పిల్లవానిపాలకు ఆవు కావలసివచ్చి, తన బాల్యమిత్రుడు ద్రుపదుడున్నాడని ఎంతో విశ్వాసముతోవచ్చి, అవమానముపొంది పోయినాడు. కృష్ణపరమాత్మ మిత్రత్వమట్టిదా? మిత్రధర్మములన్నియును

హృదయపూర్వకముగ నిర్వహించిన ఆదర్శమిత్రుడు శ్రీకృష్ణుడు. కుచేలుడు, కృష్ణపరమాత్మ ఒకగురువువద్ద విద్యనభ్యసించిరి. ఆ కాలమునవారు చాల మిత్రులుగా నుండెడివారు. విద్యాభ్యాసము పూర్తిఅయినపిమ్మట చాలకాలము గడచిపోయెను. కుచేలుడు చాల బీదతనమున బాధపడుచుండెను, బహుసంతానము. తినుటకు సరియైన తిండి, కట్టుటకు సరియైన గుడ్డ కూడ లేకుండెను. కాని కుచేలుడు మహాభక్తుడు. ఈ దారిద్ర్యబాధ ఆతనిని ఏమాత్రమును చలింపజేయలేకుండెను. ఆయన భార్య మహాపతివ్రత. ఆమె పిల్లలకుకూడ కడుపునిండుగ తిండి లేకుండుటచూచి ఓర్వలేక, భర్తయొద్దకుపోయి “మీకు బాల్యమిత్రుడు కృష్ణపరమాత్మఅని వింటిని. ఆయన మహాదైశ్వర్య సంపన్నుడై యుండెనుగదా! ఒకసారి మీరు పోయి దర్శించిన మీకు సహాయము దొరుకదా!” అని అనేక విధముల పోరగా, భార్యబలవంతమున ‘పోనీ, ఈ రూపమున నైనను నాబాల్యమిత్రుని ఒకసారి చూచివచ్చు అదృష్టము కలిగినది.’ అని బయలుదేరి వెళ్ళినాడు కుచేలుడు. త్రోవలో ఆలోచించుకొనుచున్నాడు. కృష్ణుని దర్శనముఅగునా? ద్వారపాలకులు నన్ను లోనికి పోనిత్తురా? ఆమహాలులో అడుగుపెట్టుటకు నాకధికారముండునా?” ఇట్లు ఏవేవో ఆలోచించుకొనుచు, ద్వారమువద్దకు వచ్చునప్పటికి కుచేలుడు వచ్చుచున్నట్లు కృష్ణునకు తెలియగనే, అకస్మాత్తుగ, ఆతురతతో హంసతూలికాతల్పమునుండి దూకి, పరుగు పరుగున ఎదురేగి, చెమటలుకారు శరీరమును తన పట్టుపీతాంబరముల

తోడనే కాగిలించుకొని, లోనికి అత్యాదరముతో తీసికొని వచ్చి, సింహాసనముపై కూర్చుండబెట్టి, కాళ్ళుకడిగి, శిరముపై చల్లుకొని, భార్యల శిరములపై జల్లి మహాలంతయు మూల మూలల చల్లి, కుచేలుని తాను పరుండు హంసతూలికా తల్పముపై న పరుండఁబెట్టి, గుక్మిణీ సత్యభామాదులు వింజా మరలువీవ, తాను పాదములొత్తుచు కుశలప్రశ్నలు వేయు చుండెను. మహాదైశ్వర్యమును ప్రసాదించెను. మిత్రుడన కృష్ణుడే మిత్రుడు. పాండవులకు తన కష్టసుఖములు జూచు కొనక తనకీర్తి ప్రతిష్ఠలయందు దృష్టిలేక, అవసరము కలిగిన యెడల తన నియమములకును, వ్రతములకును భంగముకలిగినను, కేవలము మిత్రకార్యమునే ప్రధానముగ నెంచుకొని వ్యవహరించెను. అర్జునునికి సారథ్యము చేసినాడు. రథాశ్వములను కడుగుట, మేపుట, మొదలగుచర్యలు స్వయముగా ఆయనయే చేయువాడు. ఇట్లు చేయుటకు ఎంత అహంకార రాహిత్యముండవలయునో, పాండవులయందు ఎంతప్రీతియుండవలయునో ఆలోచింపుడు ! పాండవులను ఎన్నెన్ని ఆపత్సమయములందు రక్షించెనో ! ద్రౌపదిని నిండుసభకు లాగుకొని వచ్చినప్పుడు, దుర్వాసుడు సశిష్యుడై అడవిలో అతిథిగా వచ్చినప్పుడు, భగదత్తుడు వైష్ణవాస్త్రమును ప్రయోగించినప్పుడు, కర్ణుడు నాగాస్త్రము వేసినప్పుడు, సైంధవవధ సమయమున, ఇంకను ఇట్టి అనేక ఆపత్సమయములలో కంటికి రెప్పవలె కాచిరక్షించెను. ఇట్లు మిత్రకార్యమును సక్రమముగా నెఱపినవారే కలరా కృష్ణుడుతప్ప ?

గృహస్థధర్మము :—గృహస్థధర్మమునుకూడ ఏ లోపములునులేక పూర్ణముగ నిర్వహించెను. తనకు గలిగిన భార్యలందఱి విషయమునను సమభావముతో మెలగి దక్షిణనాయకుడని పేరుపొందెను. అతిథుల నభ్యాగతుల నాదరించెను.

ధర్మసంరక్షణార్థము దుష్టశిక్షణ జేసెను. శత్రుత్వము పాటించువాడుకాడు. తప్పనిసరియైనప్పుడు సంహరించుటయే కాని, ఊరక శత్రుత్వమును పురస్కరించుకొని ఎవరిని చంపినవాడుకాడు. నరకాసురునిజంపి ఆ రాజ్యము అతని కుమారుడైన భగదత్తునికిచ్చెను. శిశుపాలునిజంపి, ఆరాజ్యము అతని కుమారునకే ఇచ్చెను. అట్లే జరాసంధాధి దుష్టులను సంహరించుట. ఆ సంహరించుటలో దుష్టశిక్షణమును ధర్మరక్షణమును మాత్రమే సంకల్పముకాని స్వార్థమీషణ్మాత్రమును లేదు.

దూతధర్మము :— పాండవులపక్షమున కౌరవసభకు దూతగాపోయినప్పుడు నిర్వంచనముగ నిర్దుష్టముగ ప్రయత్నించి, తన ధర్మమును నెరవేర్చుకొనెను. 'కర్మణ్యేవాధికారస్తే మాఘలాఘ కదాచన' అను ధర్మమునెంతో జాగరూకతతో పాలించినాడు. ప్రయత్నలోపము ఏమాత్రము చేయలేదు. ఎవరితో, ఏమేమి, ఎంతెంతవఱకు, ఎట్లెట్లు చెప్పవలయునో వారివారితో, అన్నియును, అట్లే చెప్పెను. సామదాన భేదములన్నియును ప్రయోగించెను. సామముగా వారితప్పులు తెలిపెను. ధానముగా 'రాజ్యమంతయును

మీరే తీసికొనుడు; అయిదు ఊళ్ళిచ్చినచాలును' అని చెప్పి చూచెను. భేదముకూడ ఉపయోగించిచూచెను. కర్ణునితో సభాపించెను. కృష్ణునకు సంధికుదురదని తెలియును. అంత ర్యమున ఇష్టముకూడ లేకపోవచ్చును. కాని ప్రయత్నములో మాత్రము ఎంతమాత్రమునులోపములేదు. కృష్ణపరమాత్మ ఏ ఘడియలలో అవతరించెనోకాని, ప్రతివిషయములోను ఆయన ఆచరణను శంకించుటయే కలుగుచున్నది. కాని జాగ్రత్తగా వాసనారహితబుద్ధితోఁ జూచిన ఆయనయొక్క చరిత్ర అర్థముకాగలదు. ఆకృష్ణభగవానుని పవిత్రవాణి ఈగీత.

భగవద్వాణి - దానిమహిమ

భగవద్వాణి అత్యంత మహిమకలదిగా నుండును. భగవద్వాణి ఒకప్పుడు, ఒక వ్యక్తికొఱకు ఏకదేశముగా ఉపదేశించినట్లు కనుపడినను, అది అన్ని కాలములలోను, అన్ని దేశములలోను, అన్ని పరిస్థితులలోను, అందరికిని, వారివారి అధికారమును బట్టి సదర్థములే ప్రసాదింపఁగలదు. ఒకప్పుడు దేవతలు, మానవులు, దానవులు బ్రహ్మవద్దకు శిష్యభావముతో శిక్షపొందుటకు పోయిరి. నియమముతో బ్రహ్మచర్యమును పాలించుచుండిరి. వారిదీక్షపూర్తిఅయినతరువాత సంతోషించి బ్రహ్మ 'మీకేమి కావలయును?' అని అడిగెను. అప్పుడువారు 'ప్రభో! మాకేది కావలయునో దానిని ఉపదేశింపుడు' అని ప్రార్థించిరి. దేవతలను, మానవులను, దానవులనుకూడ ఉద్దేశించి ఒకేఒక అక్షరమును ఉపదేశించెను. అది 'ద' అను,

అక్షరము. తరువాత బ్రహ్మవారి ముగ్గురనుకూడ విడివిడిగా అడిగినాడు. 'మీరు ఈ 'ద' అనగా ఏమి అర్థము చేసినారు?' అని. అప్పుడు దేవతలు చెప్పిరిగదా- 'ప్రభో! మేము దేవతలము. అనగా భోగప్రియులము. మాకు ఇక వృద్ధాప్యమునునది లేదు. కనుక ఇంద్రియములద్వారమున విషయము లనుభవించి, ఆనందించుటయే పరమ ప్రధానముగా ఎంచుకొనుచున్నాము. కనుక మాకు 'ద' అనగా దమమును ఉపదేశించినారు. (ఇంద్రియముల జయించుటయే దమము) అని చెప్పినారు. 'భేష్ ! బాగుగ గ్రహించినారు.' అని బ్రహ్మ సంతోషించినాడు. తరువాత మానవులను అడిగినాడు. వారు ప్రభో ! మేము ఎంత వఱకును కర్మచేయుటయును, ధనమును సంపాదించుటయును, పరమ ప్రధానముగా నెంచుచుందుము. కనుక మాకు 'ద' అనగా 'దానము' ను ఉపదేశించినారు' అని చెప్పినారు. బ్రహ్మ సంతోషించి దానవులను అడిగినాడు. దానవులు 'ప్రభో! మాకు క్రూరత్వము ప్రధానముగానున్నది. ఇతరులను హింసించుట, నరుకుట, బాధించుట, వేధించుట ఇవే పరమప్రధానములుగా నున్నవి. కనుక మాకు 'ద' అనగా 'దయ' అని ఉపదేశించినారు' అని చెప్పినారు. బ్రహ్మ ఆనందభరితుడైనాడు. బ్రహ్మ ఈ ముగ్గురకును ఉపదేశించినది ఒకే అక్షరము. కాని ముగ్గురును వారివారి అధికారమునుబట్టి వేరువేరు అర్థములు తీసికొనినారు. అది సమంజసమే. అది వారికి కళ్యాణదాయకమే అయినది. ఇది మహాత్ముల వాణిలోనున్న మహిమము. ఇక భగవద్వాణిని గుఱించి ఎంతని చెప్పగలము! అట్టి భగవద్వాణి

గదా ఈ గీత ! ఇక గీతసర్వశాస్త్ర మయమైన దనుటలో అతిశయోక్తి ఉండునా ? కాబట్టి గీత అన్ని కాలములందును, అన్ని దేశములందును, అన్ని పరిస్థితులలోను, అందఱకును కళ్యాణదాయకమే కాగలదు. అన్ని తరగతులవారికిని, వారి వారి అధికారమునకు తగినట్లు, ప్రబోధమును కలిగించి, కళ్యాణ పథమున నడిపించి సర్వులకును గమ్యస్థానమైన భగవత్ప్రాప్తిని కలిగించును. భ్రమప్రమాదరహితమైన గ్రంథము గీత. దీనిని కేవలము మానవుఁడు తన బుద్ధిబలము మీదను, తాకిక విజ్ఞానము మీదను, భాషాప్రావీణ్యము మీదను, బహుశాస్త్ర పరిచయముమీదను ఆధారపడి అంతమాత్రమున కే అహంకరించి, విమర్శాదృష్టితో అధ్యయనము చేసినయెడల, సత్వరజ స్తమో గుణప్రవాహమైన ఈమాయయొక్క సుడిగుండములో తగుల్చొన వలసినదే. భగవంతుని విశ్వసించి భగవంతునియందే భారము వైచి, ఆయనకే శరణాగతుఁడై, భగవద్వాణియైన ఈ మహాత్మాత్మప్రసాదముగ్రంథమును విధివిధానము ప్రకారము, అధ్యయనము చేసినచో గీతలోని యధార్థము అరచేతిలోని ఉసిరికపండువలె సాక్షాత్కరించును.

గీ త యో గ శా స్త్ర ము

గీతయొక్క ప్రతి అధ్యాయమునకును చివర “ఇతి శ్రీమద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు, బ్రహ్మవిద్యాయాం, యోగ శాస్త్రే” అని ఉన్నది. గీత ‘యోగశాస్త్ర’మని చెప్పబడి యున్నది. గీత యోగశాస్త్రమెట్లు అయినది ? గీతలో

చెప్పబడిన యోగమేమి? అని పరిశీలించవలయును. యోగ సంప్రదాయమునకు మూలగ్రంథమైన పాతంజలి యోగ సూత్రములలో 'యోగశ్చిత్తవృత్తి నిరోధః' 'యోగమనగా చిత్తవృత్తులను నిరోధించుట' అని చెప్పబడి యున్నది. యోగ సూత్రములలోని యోగముయొక్క ప్రయోజనము కేవలము చిత్తవృత్తులను నిరోధించుటమాత్రమే. యోగసంప్రదాయము ప్రకారము మానవుని గమ్యస్థానము 'ముక్తి.' అనగా 'ఆత్మోత్తిక దుఃఖనివృత్తి'. ఎంతమాత్రమును దుఃఖలేశము కూడ లేకుండుటయే అని సిద్ధాంతము. అయితే, ఇట్టిస్థితిమనకు కావలయుననిన దుఃఖమునకు కారణము ఏమి? అని ఆలోచించవలసి యున్నది. దుఃఖములకు కారణము చిత్తమే. చిత్తము యొక్క వృత్తులు ప్రపంచ విషయములవైపు ప్రవహించుటయే దుఃఖమునకు కారణము. కనుక దుఃఖములు లేకుండ నుండవలయుననిన చిత్తవృత్తులను ప్రపంచ విషయముల వైపునకు పోనీక నిరోధించవలయును. అట్లు నిరోధించిన ఇక ఆ దుఃఖము పూర్తిగ నివృత్తియగును. కనుక పాతంజలి యోగము 'దుఃఖ నివృత్తికి ఏకైక ఉపాయము చిత్తవృత్తి నిరోధమే' అని నిర్ణయించుటచే, యోగము యొక్క ప్రయోజనము చిత్తవృత్తి నిరోధము.

కాని, గీతయొక్క ప్రయోజనము అంతమాత్రమే కాదు. గీతలో చెప్పబడిన యోగమునకు అర్థము చిత్తవృత్తి నిరోధము మాత్రమే కాదు. ప్రయాణము చేయవలయుననిన, గుఱ్ఱము కావలయును. గుఱ్ఱముతో పాటు మిగిలిన సౌకర్యములు

జీను, రికాబులు, కల్చేము మొదలగున వన్నియును, ఉండును. కనుక ప్రయాణమునకు సాధనము 'గుట్టము' అనవలయును. గుట్టమునే ఆశ్రయించవలయును. కాని ఒకరు 'ప్రయాణమునకు జీను పరికరము' అనిన ఎట్లుండును? జీను ప్రయాణమును చేయుటలో సాకర్యముగా ఉపకరించు ఒకపనిముట్టు. అంతే గాని, దానిచేతనే ప్రయాణము సాగదు. గుట్టమే ప్రయాణోపయోగమైనది. గుట్టములేకుండా ఒక జీనుతో ప్రయాణము చేయఁగలఁడా? అయితే జీనులేకుండా గుట్టముతో ప్రయాణము చేయఁగలఁడా? అని ప్రశ్నించవద్దు. ఆ ప్రశ్న తెలివిగలవారు వేయతగినదికాదు. గుట్టముతో జీనును ఉండును. ఒకవేళ వాదనకొఱకు మాట్లాడినను, జీనులేకపోయిన సాకర్యము తక్కువయే కాని ప్రయాణమున కభ్యంతరమేమి? అంత దూరము అతివాదము చేయరాదు. గుట్టముతోపాటు జీనును సిద్ధించును. ప్రయాణ పరికరమైన గుట్టమును ఆశ్రయించు నప్పటికి ఆ గుట్టము యొక్క ఏర్పాటులోనే జీనుకూడ ఉండును. కనుక ఒక్క జీనుకొఱకు ప్రత్యేకముగా ప్రయత్నము చేసి ఆ ఒక్కజీనుతోనే ప్రయాణము నెరవేరు ననుకొనుట, మన మనుకొనఁ దగినదికాదు.

ప్రశ్న:- జీనుకొఱకు వేరే ప్రయత్న మక్కరలేకపోయిన మానె జీను అవసరమని ఒప్పుకొనినారుకదా! ఇంకేమి? మీరు కూడ పాతంజలియోగమును ఒప్పుకొనినట్లేగదా!

సమాధానము:- నాయనా! మాకు పాతంజలి అనిన విరోధములేదు, ఆయన మాకు ఆదరణీయుఁడు. నీవు పొరపాటు

పడు నదెచ్చటననిన, ఈఉపమానములో జీనుఅనగా యోగము కాదు. చిత్తవృత్తి నిరోధరూపమైనఫలము. యోగముచేత చిత్తవృత్తి నిరోధము లభించుచున్నది. చిత్తవృత్తి నిరోధమునకు ప్రయత్నము చేయుట యోగము. కాబట్టి మేము చిత్తవృత్తి నిరోధరూపమగు ఫలమును నిషేధించుట లేదు. దానికి ప్రత్యేకసాధనమైన పాతంజలియోగమును మాకు అనవసరమనుచున్నాము.

‘ప్రయాణమునకు మీకు రాజాగారు గుట్టము పంపించి నార’నిన నేను మరల ఎవరి దగ్గరకైన పోయి, పలు బాధలుపడి, జీను సంపాదించుకొని అది చంకలో పెట్టుకొని పోవలయునా? అది ఎంత తెలివి తక్కువ? గుట్టముతోనే జీనువచ్చును. ఆ సౌకర్యముతోనే, రాజాగారు గుట్టము పంపించెదరు. కనుక జీనుకొనుటకు వేరేప్రయత్నము కూడ అక్కరలేదు. ‘ఆ ఒక్కజీనుతోనే పని అగునని అనుకొను వారు సంపాదించుకొనవచ్చును. గీత అన్ని సౌకర్యములు కల ఉపాయమును చెప్పుచున్నది. ఆ ఉపాయమే గీతయొక్క యోగము. ఆ యోగము పాతంజలి యోగముకంటె అత్యంతము విలక్షణమైనది. గీతాప్రతిపాదితమైన యోగము నకు లక్ష్యము భగవత్ప్రాప్తి. పాతంజలియోగమునకు లక్ష్యము చిత్తవృత్తి నిరోధము. మోక్షమనగా, ‘కేవలము ఆత్మంతిక దుఃఖనివృత్తి మాత్రమే’ అను వారికి పాతంజలి యోగము చాలును. చిత్తవృత్తులు పూర్తిగ నిరోధించబడిన నాథు దుఃఖ నివృత్తి అగుటలో సందేహములేదు, మనో

వృత్తులు ఇంద్రియములద్వారమున ప్రాపంచిక విషయములందు ప్రవహించిన నేగాని ప్రపంచము యొక్క అనుభవమురాదు. ప్రపంచము అనుభవములోనికి వచ్చిన నేగాని దాని లక్షణమైన దుఃఖము లభించదు. దుఃఖాలయము ఈ ప్రపంచము. కనుక ఈ దుఃఖాలయమైన ప్రపంచమందు మనోవృత్తులు సంచరించ నీయక నిగ్రహించవలయును. అట్లు నిగ్రహించ గలిగిననాడు ప్రపంచముయొక్క దుఃఖము అనుభవమునకురాదు.

ఉదాహరణము - వైద్యుడు మత్తుమందు ఇచ్చి, తరువాత శరీరమును శస్త్రములతో కోసినను బాధ తెలియుటలేదు. మత్తుమందు ప్రభావము పోయిన తరువాత మరల బాధ తెలియుచున్నది. కారణము? అప్పుడు చిత్తము చేష్టారహితమై మొద్దుబారిపోవుటచే దాని వృత్తులు అణగిపోయినవి. కనుక బాధ తెలియుటలేదు. అట్లే యోగప్రభావముచేత చిత్త వృత్తులునిరోధింపఁబడినప్పుడు ప్రపంచము, దుఃఖము తెలియదు. కాబట్టి ఆసమయములో దుఃఖనివృత్తి అగును. మత్తుమందుచేత కలిగిన వృత్తినిరోధము తాత్కాలికము; అక్రమ విధానము. తాత్కాలికము కనుక మరల మనస్సు చేష్టావంతమగుటయు, దుఃఖము తెలియుటయు ఉన్నది. సక్రమమైన పద్ధతులలో యోగము సాధించిన వారికి కలిగిన చిత్తవృత్తి నిరోధమునకు మరల భంగములేదు. కనుక మరల దుఃఖము అనుభవమునకు రాదు. కాబట్టి దానిని ఆత్యంతిక దుఃఖనివృత్తి అన్నారు. మత్తుమందుచేత కలిగిన దానిని 'ఆత్యంతిక దుఃఖనివృత్తి' అనలేదు, అది తాత్కాలిక దుఃఖనివృత్తి. యోగము యొక్క

ఫలము ఆత్మంతిక దుఃఖనివృత్తి. మత్తుమందుచేత మనోవృత్తుల నటకాయించుట అక్రమము. యోగముచేత నిరోధించుట అక్రమముకాదు కాని, బలాత్కారము. గీతా ప్రతిపాదిత యోగములో చిత్తవృత్తి నిరోధము సహజముగా కలుగును. కాని ఈ యోగము యొక్క లక్ష్యము అదికాదు. దీని ప్రయోజనము ఆత్మంతిక దుఃఖనివృత్తి మాత్రమేకాదు. ఈ యోగములో చిత్తవృత్తి నిరోధము సహజముగా ఎట్లుకలుగునో, అట్లే దానిఫలమైన ఆత్మంతిక దుఃఖ నివృత్తికూడ కలుగును. దాని ప్రయోజనము సచ్చిదానంద ఘనపరబ్రహ్మమును పొందుట, శాశ్వత బ్రహ్మానందప్రాప్తి. కనుక గీతాయోగము, ప్రయోజనము, అన్నియును అత్యంత విలక్షణములైనవి అని మాత్రమే ఇక్కడ ప్రతిపాదించ దలచినది. ప్రస్తుతమస్తు.

గీ త - ఉ ప ని ష త్తే

(శ్రీ) భగవద్గీత ఉపనిషత్తే. ప్రతి అధ్యాయమునకును చివర “శ్రీభగవద్గీతాసూపనిషత్సు” అని యున్నది. ఈపాఠము పరంపరగా అనాదినుండియును ఆచారముగా వచ్చుచున్నది. వ్యాసభగవానులే ఇట్లు పఠింపించియుందురనుట నిర్వివాద మని మా అభిప్రాయము. “ఉపనిషత్తులు అపౌరుషేయములు. పౌరుషేయములు అయిన గ్రంథములు ఉపనిషత్తులుకానేరవు. భగవద్గీత శ్రీకృష్ణునిచేతపలుకబడినది గనుక పౌరుషేయమే. అపౌరుషేయమెట్లుకాగలదు? ‘స్మృతి’ యనవచ్చును.” అని

కొందఱివాదము. 'స్మృతి' అని అనుటలోమాకెట్టి అభ్యంతరము లేదుగాని, 'ఉపనిషత్తు' అనికూడ అనవలెను. పరిపూర్ణ పరబ్రహ్మవస్తువే లీలామానుష విగ్రహుఁడుగా అవతరించి చెప్పటచేత దీనిని 'స్మృతి'అని అనుటలో ఏమియు అభ్యంతర ముండదు. లీలామానుష విగ్రహుఁడుగా అవతరించినను, ఆ వస్తువు పరిపూర్ణబ్రహ్మవస్తువే కనుకను, ఆయనగీతలో కూడ "ద్వావిమాపురుషౌ లోకే - క్షరశ్చాక్షర ఏవచ" అనిచెప్పి, తరువాత "యస్మాత్ క్షరమతీతోఽహమక్షరాదపి చోత్తమః, అతోఽస్మి లోకేవేదేచ ప్రథితః పురుషోత్తమః". అని చెప్పకొని యున్నాఁడు. కనుక లోకములో పురుషులు ఇద్దరే కలరనియును, ఆపురుషులిద్దరికంటెను నేను విలక్షణమైన వాఁడను, ఉత్తముఁడనుకాబట్టి నేను 'పురుషోత్తముఁడు'ననియును చెప్పకొని యున్నాఁడు. 'పురుషోత్తమః, పురుషాభ్యాం ఉత్తమః పురుషోత్తమః' అని విగ్రహము. కనుక శ్రీకృష్ణపరమాత్మ సామాన్యముగా లోకమునందు చెప్పఁబడు పురుషుఁడుకాఁడు. కనుక ఆయనచేత చెప్పఁబడినగీత పౌరుషేయముకాదు. కాన ఉపనిషత్తే. "కృష్ణస్తుభగవాన్ స్వయం"అని శ్రీభాగవతము, "బ్రహ్మణ్యో దేవకీపుత్రో బ్రహ్మణ్యో మధుసూదనః, సర్వ భూతస్థ మేకోనారాయణః కారణరూప మకారపరబ్రహ్మణ్యం". అని నారాయణోపనిషత్తు. కనుక కేవలము సచ్చిదానందఘన పరబ్రహ్మ ముఖకమలమునుండి వెలువడిన గీతాస్రవంతి పరబ్రహ్మనాసికలనుండి ఉచ్చాస నిశ్వాసల రూపమున బయలువడిన వేదముకంటె ఏ విషయమునను విలువలో.

తక్కువకాదు. తక్కువ అనుకొనుట గొప్ప అపచారము కాగలదు. విషయము చూచినను, 'ఉపనిషత్సారమేగీత.' "సర్వోపనిషదో గావో దోగ్ధా గోవాలనందనః పార్థోవత్స సుధీరోభీక్తా దుగ్ధంగీతామృతం మహత్". ఉపనిషత్తులయొక్క యధార్థ తత్త్వమును తెలియలేనిస్థితికి మానవులు వచ్చుటచేత, మానవులయందు పరిపూర్ణానుగ్రహము కలిగి ఆ పరబ్రహ్మ వస్తువే, యదువంశ భాగ్యరాశియై, సాక్షాన్మన్మథమన్మధుఁడై, లోకకళ్యాణ ప్రదమైన దివ్యమంగళ స్వరూపముతో అవతరించిన క్రీకృష్ణ పరబ్రహ్మము, ఆ ఉపనిషత్తుల యధార్థసారము గీతగా ప్రసాదించినాఁడు. కాన ఈ గీతలో వేదముకంటె, సౌలభ్యగుణము ఒకటి అధికముగాకలదు. సౌలభ్యగుణ మున్నచోట సామాన్య ప్రపంచములో విలువతగ్గును. గీతను ఉపనిషత్తనకపోవుట కిదే కారణమై యుండవచ్చును.

ఒకే ఒక సమర్థుడైన వ్యక్తి భారతదేశమునకు ప్రధాన మంత్రిగాను, కాంగ్రెసు సంస్థకు అధ్యక్షుఁడుగాను ఉండవచ్చును కదా! ఇట్లే ఈ గీత అటు ఉపనిషత్తుగాను, ఇటు స్మృతిగాను అధికారము కలిగి యున్నది. కాన, పరమార్థ విజ్ఞానము నందభిలాష కలవారు విజ్ఞానభాండాంధారమైన ఈ గీతనే ఆశ్రయించవలయును. "గీతా సుగీతా కర్తవ్యా కిమన్యైః శాస్త్రసంగ్రహైః యాస్వయం పద్మనాభస్య ముఖపద్మాద్విని స్ఫుతా" అని చెప్పినారు వ్యాసభగవానులు. భూదేవితో విష్ణుమూర్తి చెప్పినాఁడు "గీతామే పరమా విద్యా బ్రహ్మ రూపా నసంశయః అర్థమాత్రాక్షరా నిత్యాసా నిర్వాచ్యపదా

త్మికా” అని. ఇందు గీతయొక్క స్వరూపమును తెలియజేసిారు.
గీతయొక్క మహిమను చెప్ప నింతకంటె నింక ఏమి కావలయును!

దు ర్ముఖ సంతకాంతి
శ్రీకృష్ణాశ్రమము

సకలమానవ సేవకుడు,

సీతారాం.



ఓం శ్రీ వరహాత్మనేనమః

శ్రీమద్భగవద్గీతా - ప్రథమోఽధ్యాయః

అర్జున విషాదయోగః

ప్రతరాష్ట్ర ఉవాచ -

శ్లో. ధర్మక్షేత్రే కురుక్షేత్రే
సమవేతా యుయుత్సవః
మామకాః పాండవాశ్చైవ
కీమకుర్వత ? సంజయా !

ప. భా. ధర్మక్షేత్రే. కురుక్షేత్రే. సమవేతాః,
యుయుత్సవః. మామకాః. పాండవాః,
చ, ఏవ. కిం. అపర్వత. సంజయ.

క:-

సంజయ—ఓ సంజయుడా !
ధర్మక్షేత్రే—ధర్మభూమియైన,
కురుక్షేత్రే—కురుక్షేత్రమునందు,
సమవేతాః—సమావేశమైనట్టియును,
యుయుత్సవః—యుద్ధమునం దభిలాష కలిగినట్టియును,
మామకాః—నావారును,
పాండవాశ్చైవ—పాండవులును,
కిం—ఏమి ?
అపర్వత—చేసిరి.

ధృతరాష్ట్రుడు అడుగుచున్నాడు.

తా. ఓసంజయా! ధర్మక్షేత్రమైన కురుక్షేత్రమున నావారైన దుర్యోధనాదులు, పాండరాజు కుమారులైన ధర్మరాజాదులు యుద్ధమునేయ సంకల్పము కలవారై గుమిగూడినారు ఏమిచేసినారు ? (అని)

అ మృత వాహిని : -

ధృతరాష్ట్రుడు, పాండురాజు అన్నదమ్ములు. ధృతరాష్ట్రుడు పుట్టుగ్రుడ్డి. ఆ హేతువుచే ఆతనికి రాజ్యాధికారము లేకుండపోయినది. పాండురాజునకే పట్టాభిషేకము చేసి, సింహాసన మెక్కించినారు. పాండురాజు అన్నగారిమీది భక్తి విశ్వాసములచేత, సింహాసనము మీద అన్నగారినే అధిష్టింపజేసి, తన బాహుబలశౌర్య పరాక్రమములచేత రాజ్యమును విస్తరింపజేయుచు, ప్రజలను కన్నబిడ్డలవలె చూచుచు న్యాయముగా పరిపాలన చేయుచుండెను. కొంత కాలమునకు పాండురాజు కారణాంతరములచే అరణ్యవాసము నేర్పడుచుకొని, తపస్సు చేసికొనుచుండగా కాలక్రమమున నాతనికి కుంతివలన ముగ్గురు కుమారులును, మాద్రివలన ఇష్టటుకుమారులును కలిగిరి. ధర్మరాజు, భీముడు, అర్జునుడు, నకులుడు, సహదేవుడు అని వారిపేర్లు. ఇక్కడ ధృతరాష్ట్రునికి నూఱుమంది కుమారులు కలిగిరి. వారే దుర్యోధన దుశ్శాసనాదులు. ధర్మరాజాదులు పాండురాజు కుమారులగుటచే వారికి పాండవులని పేరువచ్చినది. పాండవుల చిన్నతనమునందు శాపవశమున, పాండురాజు అరణ్యముననే చనిపోయినాడు. మాద్రిభర్తతో సహగమనము చేసినది. మహారులందఱు

కుంతిని సహగమనము చేయకుండ ఆపి, ఓదార్చి, జ్ఞానోపదేశమునుచేసి 'ఈ బాలురను జాగ్రత్తగా పెంచవలసినది' అని ఆదేశించినారు. ఆ మహర్షుల ఆదేశము ప్రకారము కుమారుల నయిదుగురను తీసికొని ఆమెహస్తినాపురము వచ్చినది. ధృతరాష్ట్రుడు కూడ భీష్ముని ఉపదేశమున తమ్ముని బిడ్డలను ప్రేమతో పెంచి, విద్యలు చెప్పించి పెద్దవారిని చేసినాడు. చిన్నతనమునుండియును పాండవులు అన్నివిధములను సమర్థులగుటచే దుర్యోధనాదులకు వారియందు అసూయ పెరిగినది. వారిలోను భీమాష్టనులను జూచిన భయమును, అసూయయును కూడ ఎక్కువే. ఆ భయాసూయలే పెద్దవారైన తరువాత మఱియు నెక్కువైనవి. ఆ కారణమున కలిసియున్న కష్టముగా నున్నదని, ధృతరాష్ట్రుడు రాజ్యమును రెండుగా భాగించి, ఒక భాగమునకు ధర్మరాజును, రెండవభాగమునకు దుర్యోధనుని రాజులుగా చేసెను. పాండవులు తమ ధర్మము చేతను, బాహుబల శౌర్యపరాక్రమములచేతను రాజ్యమును బహు విస్తారము చేసికొని ధర్మముగా పరిపాలించుచు ప్రజల మన్ననలకు పాత్రులైరి. దేశములోని చాలమంది రాజులు పాండవులకు సామంతరాజులైరి. వారికీర్తి ప్రతిష్ఠలు మిక్కిటముగా పెరిగిపోవుచుండెను. వారి రాజ్యము, బలము, కీర్తి ప్రతిష్ఠలు పెరుగుచున్న కొలదిని వానితోపాటు పండెము వైచికొని దుర్యోధనుని హృదయములో అసూయాద్వేషములు కూడ పెరుగుచుండెను. చివటకు అసూయ పట్టలేక ఏ విధముననైన పాండవుల రాజ్యము అపహరింప వలయునని

కుట్రలు పన్నుచుండెను. బాహుబలముచేత జయించి రాజ్యమును తీసికొనలేడు.

శకునిమున్నగువారిసహాయమునమామోపాయములు అనేకములు పన్నినాడు. ఇంటికి నిష్పాపెట్టినాడు. భీమునికి విషము పెట్టించినాడు. చివటకు జూదమునకు పిలిచి, మాయ జూదములో సర్వమును అపహరించి, పాండవుల భార్యయైన ద్రౌపదిని నిండు సభలో అవమానము చేయుటకు ప్రయత్నించినాడు. భీష్మాదులు మందలించుటచేత మఱల ధృతరాష్ట్రుడు పాండవుల రాజ్యము పాండవులకిచ్చి పంపించినాడు. అయిన నేమి? పుత్రమోహము మిక్కుటమౌటచే దుర్యోధనుడు, వచ్చి ఏమేమో చెప్పికొని, దుఃఖించుటతో మఱలపాండవులను జూదమునకు పిలిపించినాడు ధృతరాష్ట్రుడు. పెద్దలెందఱో జూదము పనికిరాదని ధృతరాష్ట్రునికిని దుర్యోధనునికిని గట్టిగా చెప్పినారు. కాని వినలేదు. పెదతండ్రిమాట తీసివేయలేక జూదమునకు దిగినాడు ధర్మరాజు. ఆ ద్యూత నియమములేవి యన, ఓడినవారు తమరాజ్యమును, ధనమును సర్వమును గెలిచినవారికిచ్చివైచి కట్టుగుడ్డలతో అరణ్యమునకు పోవలయును. పండ్రెండు సంవత్సరములు అరణ్యవాసమును, ఒక సంవత్సరము అజ్ఞాతవాసమును మొత్తము పదమూడుసంవత్సరములు సక్రమముగా గడిపి వచ్చిన తరువాత ఎవరిరాజ్యము వారు తీసికొనవలెను. అజ్ఞాతవాసములో శత్రువులకు తెలియకుండ నుండవలయును. వీరు తెలిసికొనుటకు ప్రయత్నింతురు. అట్లు శత్రువులు తెలిసికొన్న యెడల మఱల అరణ్యచ్ఛాసము,

అజ్ఞాతవాసము చేయవలయును. ఇది నియమము. పాండవులు జూదములో ఓడిపోయిరి. పరమాత్మ అనుగ్రహమున ఈ పదమూడు సంవత్సరములను సక్రమముగా నెఱవేర్చివచ్చి, 'మా రాజ్యము మాకిమ్మ'ని అడిగినారు. 'నూదిమొనమోపు భూమి నైన ఈయన'ని దుర్యోధనుడనినాడు. అనేకమంది పెద్దలు చెప్పినారు. చివటకు కృష్ణపరమాత్మకూడ రాయబారిగా వెళ్ళి చెప్పినాడు. ఎవరేమేమి చెప్పినను దుర్యోధనుడు చెవిని పెట్టలేదు. చివటకు యుద్ధమే నిర్ణయమైనది.

ప్రపంచములోని రాజులందఱును ఉభయపక్షముల చేరినారు. దుర్యోధనునిది పదునొకండు అక్షౌహిణులపై న్యము. పాండవులది ఏడక్షౌహిణుల పై న్యము.

దుర్యోధనుని పై న్యముపై ఆధిపత్యము భీష్మునిది. పాండవులపై న్యమున కాధిపత్యము ధృష్టద్యుమునిది. ఉభయులు తమ తమ పై న్యములను తీసికొని ధర్మక్షేత్రమైన కురుక్షేత్రమునకు చేరినారు. యుద్ధసమాచారము లన్నియును ఎప్పటి వప్పుడు ధృతరాష్ట్రునికి తెలియ చెప్పటకై వ్యాఖ భగవానుని అనుగ్రహమున దివ్యదృష్టిని పొందిన సంజయుఁడు నియోగింపబడినాడు. యుద్ధము పదిరోజులు జరిగినది. యుద్ధప్రారంభ దివసముననే అర్జునునకు కృష్ణపరమాత్మ గీతఁడు ఉపదేశము చేసినాడు. కాని ధృతరాష్ట్రునకు ఆగీత ఎప్పుడు చెప్పటయా? అని సమయమునకు ఎదురుచూచుచున్నాడు సంజయుఁడు. సంజయునకు వ్యాసభగవానులు దివ్యదృష్టి

నిచ్చుటలో ఈ అభిప్రాయము ప్రధానముగ నున్నది. గీత, లోకోత్తరమైన గ్రంథము. దాని ప్రచారముచే లోక కల్యాణము చేకూఱగలదు. అది బయటకు రావలయును, ఎక్కడనో రణరంగమున ఏకాంతముగా కృష్ణపరమాత్మకును అర్జునునకును జరుగబోవు సంవాదరూపమైనది గీత. మిగిలిన రాజులు, సైన్యములలోని వ్యక్తులు వారివారి గంధర్వగోళములలో వారుండురు. కనుక ఆ గీత సంజయుని ముఖతః బయటికి తెప్పించుట వ్యాసభగవానుల అభిప్రాయము. సంజయునికి వ్యాసులవారు దివ్యదృష్టినిచ్చి “చాటునగాని ఒహిరంగముగ గాని జరుగుపనులు, మాటలాడు మాటలు, అంతరంగములోని అభిప్రాయములు సర్వము నీకు నీ కూర్చున్నచోటనే తెలియగలవు” అని అనుగ్రహించుటచే వెంటనే వ్యాసభగవానుల అభిప్రాయముకూడ తెలిసిపోయినది. దానికి సమయము ఎప్పుడా అని వేచియున్నాఁడు సంజయుఁడు. సరే. పదిరోజులు యుద్ధము జరిగినది. సంగతులు సంక్షిప్తముగా చెప్పచు, భీష్ముని పతనముకూడ చెప్పినాఁడు. భీష్ముని పతనము వినునప్పటికి ధృతరాష్ట్రునికి భరించలేని విచారము కలిగినది. మూర్ఛపోయినాఁడు. మూర్ఛతేరిన తదుపరి “ఏమి? ఏమి జరిగినది? ఎవరు ఎవరు ఏమి ఏమి చేసిరి?” అని ప్రశ్న వేసినాఁడు. ఆ ప్రశ్నయే ఇప్పుడు ప్రచారములో ఉన్నగీతకు ప్రథమశ్లోకముగా ఎన్నబడు చున్నది. అసలు భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయములోని పదునొకండవ శ్లోకము వద్దనుండి, పదునెనిమిదవ అధ్యాయములోని అఱివది ఆఱవశ్లోకమువఱకే.

మొదటి అధ్యాయములోని నలుబది ఏడు శ్లోకములును, రెండవ అధ్యాయములోని మొదటి పదిశ్లోకములును కలిసి ఏబదియేడు శ్లోకములును గీతకు పూర్వపీఠిక. పదునెనిమిదవ అధ్యాయములోని చివటి పన్నెండు శ్లోకములును ఉత్తరపీఠిక.

కురుక్షేత్రమును గుఱించి మహాభారతములో చెప్పబడి యున్నది. ఆ క్షేత్రము సరస్వతీనదికి, దక్షిణమున దృష్టవతీనదికి ఉత్తరమున అనగా ఆ రెండునదుల మధ్యభాగమున ఉన్నది. దాని పొడవు నలుబదిమైళ్లు, వెడల్పు నలుబదిమైళ్లు. ఢిల్లీకి ఉత్తరముగానున్నది. మేము బదరీయాత్రా సమయములో కురుక్షేత్రముకూడ సేవించుకొను భాగ్యము కలిగినది. ఈ కురుక్షేత్రమునకే 'శ్యామంత పంచకము' అనికూడ పేరుకలదు. ఇక్కడ అగ్ని దేవుడు, ఇంద్రుడు, బ్రహ్మమొదలగు దేవతలు తపస్సుచేసినట్లు శాస్త్రములందు కలదు. కౌరవ వంశమునకు మూలపురుషుడైన కురురాజు ఇక్కడ ఒహుకాలము తపస్సు చేయుటచేతను, ఈ భూమిని దున్ని అనేక యజ్ఞములు చేయుటచేతను ఆయనపేరు మీద ఈ భూమికి 'కురుక్షేత్రము' అను నామము కలిగినది. ఈ క్షేత్రములో మరణించిన వారికి ఉత్తమగతులు కలుగునని బ్రహ్మది దేవతలచే ఈయబడిన వరములుండుటచేతను, ఇంకను అనేక కారణములచేతను ఈ కురుక్షేత్రమునకు 'ధర్మక్షేత్రమనియు, పుణ్యక్షేత్రమ'నియు ప్రసిద్ధికలిగెను. ఇది పుణ్యక్షేత్రమగుట చేతను, ఇక్కడ మరణించినవారికి ఉత్తమగతులు కలుగునని వరములుండుట చేతను పూర్వపు రాజులలో యుద్ధములు కలిగినపుడు ఇక్కడకు

వచ్చియే యుద్ధములు చేసెడివారు. ఇక్కడనే యుద్ధములు చేయుటకు ఇంకొక కారణమేమన, ఈ ప్రదేశము చాల విశాలముగానుండుటచే, యుద్ధములమూలమున, యుద్ధమునకు సంబంధించని ప్రజలకు ఏమియును ప్రమాదముండదు. ఈ కారణమున ఎక్కువగ యుద్ధములు ఇక్కడనే జరుగుచుండెడివి. ఈ అభిప్రాయముతోనే కౌరవులు, పాండవులు వారి వారి సేనలను తీసికొని ఈ కురుక్షేత్రమునకుచేరి యున్నారు.

ధృతరాష్ట్రునకు దుర్యోధనాదులు తన కుమారులైన, పాండవులు తమ్ముని కుమారులు. అయినప్పడు ఉభయులు తనవారేగదా! పుత్రవ్యామోహము, రాజ్యము తన కుమారులకే రావలయుననెడిదురాశ, అసూయ ఇవన్నియు అతని అంతఃకరణములోచేరి, పుట్టుకలోనే చర్మచక్షువులకున్న అంధత్వముతోబాటు విజ్ఞానచక్షువునకు కూడ అంధత్వమును కలుగజేసినవి. కాబట్టియే 'ధృతరాష్ట్రుడు అన్నివిధములను గ్రుడ్డివాడు' అని మహాత్ములందురు. ఈ మోహరూప మూఢత్వముచేత తనవారేయైన పాండవులను పరాయివారిని గా దలంచి చెప్పినాడు.

'సంజయుడు' అనగా 'ఇంద్రియములను చిత్తమును బాగుగా జయించినవాడు' అని అర్థము. కాన సంజయుని చరిత్రకూడ కొంచెము పరిచయము చేయవలసిన ఆవశ్యకత ఉన్నది. శ్రీభగవద్గీతలో సంజయుడు కూడ ఒక ప్రధానవ్యక్తి.

ఈ మహాత్ముని ముఖమునుండియే ఈ మహాత్కృష్టమైన గీతాశాస్త్రము ధృతరాష్ట్రునికి వినిపించుట రూపమున లోకము నకు లభించినది.

సంజయుని తండ్రి వల్లముడను సూతుడు. ఈయన మంచి విద్యానంతుడు. ఈయనకుమారుడు సంజయుడు. గొప్పశాంతుడు, శిష్టుడు, జ్ఞాన విజ్ఞాన సంపన్నుడు, సదాచారుడు, నిర్భయుడు, సత్యవాది, జితేంద్రియుడు, ధర్మాత్ముడు, కృష్ణపరమాత్మయొక్క పరమభక్తుడు, చిన్నతనమునుండియు అరునునకు సంజయునకు మిత్రత్వము కలదు.

భారతయుద్ధము ప్రారంభమగుటకు పూర్వము వ్యాస భగవానులు సంజయునికి దివ్యదృష్టినిచ్చి సర్వమును ధృతరాష్ట్రునికి వినిపించుటకై నియోగించినారు.

‘కిమ కుర్వత సంజయ ?’ ఏమిచేసిరి సంజయా ? అని అర్థము. అనగా ధృతరాష్ట్రుడు ఈ పది దినములనుండియును జరిగిన భీష్మయుద్ధము వివరముగా తెలిసికొనవలయునని కోరినాడు. యుద్ధముకొఱకై వెళ్ళిన వీరాధి వీరులందఱును, యుద్ధము ఎట్లు ప్రారంభించినారు ? ఎవరు ఎవరితో పోరిరి ? ఎవరు ఎవరిద్వారా ఎట్లు సంపాదించిరి ? మొదలగు వివరముల కొఱకు వేసిన ప్రశ్నయిది.

పూర్తి వివరములు తెలియకపోయినను, భీష్మపతనము జరుగునప్పటికి పదిరోజులనుండి మహాభయంకరయుద్ధము జరుగు

చున్నట్లు ధృతరాష్ట్రునికి తెలియును. ఈ ప్రశ్నయొక్క భావము కొందఱు వ్యాఖ్యాతలు ఇట్లు వ్రాసిరి. “కురుక్షేత్రము ధర్మక్షేత్రము కనుక దాని ప్రభావముచే నా కుమారుల బుద్ధి బాగుపడి, పాండవులకు వారిరాజ్యమును యిచ్చి యుద్ధము నుండి విరమించిరా? లేక ధర్మరాజు క్షేత్రమాహాత్యముచేత, పూర్వముకంటెను విరక్తికలిగి, యుద్ధమునుండి విరమించు కొనినాఁడా? ఏమి జరిగినది?” అని. కాని ఆ వ్యాఖ్యానము అంతసమంజసముగాలేదు. ఈ అభిప్రాయము ధృతరాష్ట్రునకు కలుగుటకు వీలులేదు. ఎందువలన ననగా ఈపదిరోజులనుండియు యుద్ధము జరుగుచున్నట్లు తెలియును గనుక.

ధృతరాష్ట్రుడు జన్మాంధతతో పాటు అజ్ఞానాంధుఁడు కూడ నౌటచేతనే ఇట్లు తన పుత్రులకే జయము సమకూరు నను తలంపు గట్టిగా ఉన్నవాడగుటచేత, ఇప్పుడు భీష్ముని పతనము వినగానే అత్యంతమైన దుఃఖము, ఆశ్చర్యముకూడ కలిగి, ‘ఏమి? ఏమి? ఎవరు ఎవరు ఎట్లు యుద్ధముచేసినారు? ఎవరు ఎవరితో పోరినారు? సవిస్తరముగా చెప్పవలసినది’ అను భావముతో ప్రశ్న వేయబడినది.

సంజయ ఉవాచ.—

శ్లో. దృష్ట్వాతు పాండవావీకం
వ్యూఢం దుర్యోధనస్తదా
ఆచార్య ముపసంగమ్య
రాజా వచన మబ్రవీత్.

ప. భా. దృష్ట్యా, తు, పాండవానీకం, వ్యూధం,
దుర్యోధన్య, తదా, ఆచార్యం, ఉపసంగమ్య,
రాజా, వచనం, అబ్రవీత్.

టీక.-

తదా = అప్పుడు,
రాజా = రాజైన,
దుర్యోధన్యః = దుర్యోధనుడు,
వ్యూధం = వ్యూహముగ రచింపబడిన,
పాండవానీకం = పాండవులయొక్క సేనను,
దృష్ట్యా = చూచి,
ఆచార్యం = ద్రోణాచార్యుని,
ఉపసంగమ్య = సమీపించి,
వచనం = మాటను,
అబ్రవీత్ = పలికెను.

సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు.

తా. అప్పుడు రాజైన దుర్యోధనుడు వ్యూహముగా పన్నబడియున్న పాండవసేననుజూచి, ఆచార్యుడైన ద్రోణుని సమీపించి, మాట్లాడినాడు.

అమృతవోహిని.-

ఉభయుల సైన్యములు కురుక్షేత్రమునకు చేరుట తోడనే కౌరవుల సైన్యమును భీష్ముడు చక్కని వ్యూహముగా పన్నుటను జూచి పాండవుల సేనాధిపతియైన ధృష్టద్యుమ్నుడు తన సైన్యమును 'వజ్ర' మను వ్యూహముగా పన్ని నిలిపి యున్నాడు. దుర్యోధనుడు పాండవుల సైన్యమును

నాచి, ద్రోణాచార్యులవద్దకేగి, ఇట్లు చెప్పటకు ప్రారంభించి
 యాడు.

దుర్యోధనుని ఈ సంభాషణకు కారణము పాండవుల
 సైన్యమును జూచి భయపడివచ్చి ద్రోణాచార్యులవారికి
 హెచ్చరిక కలిగించుట కొఱకు చెప్పచున్నాడని కొందఱును,
 కాదు; పాండవుల సైన్యమును జూచి, 'మనసైన్యముకంటె
 న్నదియును, శారీరక బలముతప్ప బుద్ధిబలములేని, భీమునిచేత
 క్షింపబడుచున్నదియునైన పాండవుల సైన్యము, పెద్దదియును
 శారీరక బలముతోపాటు అపరిమిత బుద్ధిబలముగల భీష్మునిచే,
 క్షింపబడు మన సైన్యమునకు చాలదని సంతోషముతో
 ద్రోణాచార్యులతో చెప్పచున్నాడని కొందఱును వ్యాఖ్యా
 నములు వ్రాసిరి. ఈ రెండు వ్యాఖ్యానములలో ఏది సరియైనదో
 గమత్తై ఇచ్చిన నా బుద్ధిబలమునకు తగినట్లు వ్యాఖ్యా
 నచేదను. ఎంతవఱకు కృతకృత్యుడనై తినో అది విద్యజ్ఞనముల
 క్షయానికే వదలి పెట్టబడును.

ద్యోధన ఉవాచ :-

శ్లో. పశ్యేతాం పాండుపుత్రాణా
 మాచార్య మహతీంచమూం।
 వ్యాధాం ద్రుపద పుత్రేణ
 తవశిష్యేణ ధీమతా.

3

ప. భా. పశ్య. ఏతాం, పాండుపుత్రాణాం
 ఆచార్య. మహతీం, చమూం. వ్యాధాం.
 ద్రుపదపుత్రేణ, తవ, శిష్యేణ, ధీమతా,

టీక —

ఆచార్య = గురుదేవా !

భీమతా = బుద్ధిమంతుడును,

తనశిష్యేణ = నీ శిష్యుడును ఐన,

ద్రుపదపుత్రేణ = ద్రుపదుని కుమారుడగు ధృష్టద్యుమ్నునిచే,

ప్ర్యాధాం = ప్ర్యాహుమగ రిచింపబడిన,

మహతీం = గొప్పదైన,

పాండవుత్రాణాం = పాండవులయొక్క,

ఏతాం = ఈ,

చమూం = సేనను,

సశ్యే = చూడుము.

దుర్యోధనుడు చెప్పచున్నాడు —

తా' ఓ ఆచార్య! ద్రుపదుని కుమారుడును, నీ శిష్యుడును, గొప్ప బుద్ధిమంతుడును అగు ధృష్టద్యుమ్నునిచేత ప్ర్యాహుమగా పన్నబడియున్న పాండవుల మహాసైన్యమును చూడుము

అమృతవాహిని :-

ఈ శ్లోకము దగ్గజనుంచి, పదునొకండవ శ్లోకము వఱకు తొమ్మిది శ్లోకములును, దుర్యోధనుని వాక్కులు. అయినను ఇక్కడ 'దుర్యోధన ఉవాచ' అనలేదు. కారణమేమి? దీనికి శంకరానందీయములో "ఉవాచ మధుసూదనః ఇత్యత్ర శ్రీ భగవానువాచేతి యథాతథా అత్రాపి దుర్యోధన ఉవాచేతి నివేశనీయం పరం తథా పాఠోనదృశ్యతే, తత్ప్రామాదికం."

అని ఉన్నది. రెండవ అధ్యాయములో మొదటి శ్లోకములో చివరిపాదము 'వాక్యమువాచా మధుసూదనః' అని ఉన్నను, రెండవశ్లోకమునకు 'శ్రీభగవానువాచ' అని ఉన్నది. అట్లే ఇక్కడకూడ దీనిపై శ్లోకములో 'రాజావచన మబ్రవీత్' అని యున్నను ఈ శ్లోకమునకు 'దుర్యోధన ఉవాచ' అని ఉండవలసినది. కాని ఎక్కడను కనుపడుటలేదు. ఇది 'ప్రమాదముచేత కలిగినది.' అని భావము.

ఇది ప్రామాదికమైన యెడల శంకరానందులవారు స్వతంత్రించి 'దుర్యోధన ఉవాచ' అనవలసినది. ప్రమాదము వలన కలిగిన పొరపాటు అని తెలిసినప్పుడు, దానిని చెప్పి 'దుర్యోధన ఉవాచ' అనినయెడల దానితో గీతకు వచ్చిన నష్టమేమియును లేదుగదా! గీతాభిప్రాయమును మార్చుట లేదుగదా! ఎందువలన వారు అనలేదో! ఒకవేళవారు వ్రాసినను తరువాతి వారు తీసివేసినారో!

కొంతమంది పండితులన్నారు. 'దుర్యోధనుడు దుర్మార్గుడు కనుక ఈ గీతలో దుర్యోధనునిపేరుఎత్తుట ఇష్టములేక అనలేదు' అని, శ్లోకములోనే ఆయనపేరు ఎత్తుకున్నప్పుడు 'దుర్యోధనఉవాచ' అనిన ప్రమాదం వచ్చిపడునాఏమి? ఎంత మహాపాపియైనను, ప్రసంగమువచ్చినపుడు అతనిపేరు ఎత్తిననే పాపమని భయపడితే ఎంతదుర్బలత్వము! అన్ని శాస్త్రముల యొక్క సారమేమన 'పాపమును ద్వేషించుగాని పాపిని ద్వేషించకు, ప్రేమించు' అనియు, 'రోగమును ద్వేషించుగాని,

రోగిని ద్వేషించకు, ప్రేమించు' అనియును. ఇట్లే ఇక్కడను. ఈ గీతలోనే ముందు పరమాత్మచేత చెప్పబడును.

“సాధువ్యపిచపాపేషు సమబుద్ధిర్వి శిష్యతే” ‘పరమార్థానుభవముకలిగిన సాధువులయందు, మహాపావులయందు సమముగా ప్రేమకలిగియుండు’ అని. ఈ గీతావ్రభోధమును వ్యాసానుగ్రహముచేత సాక్షాత్ శ్రవణముచేసిన సంజయుడు ‘దుర్యోధనుడు పాపిగదా’యని మానడు. శ్లోకములో అననే అన్నాడుగదా!

‘దుర్యోధనునికన్న ధృతరాష్ట్రుడుపాపి’ అననలయును. చేసినది అంతయును దుర్యోధనుడే అయినను, నివారించగలిగి గూడ, పుత్రవ్యామోహముతో నివారించకపోవుట మహాపరాధము. క్షమించగూడని పాపము. దుర్యోధనుడు ఏది చేసినను, తండ్రిని బ్రతిమాలియో, అదలించియో, బెదిరించియో చివటికి అనుజ్ఞ తీసికొనియే చేసెడివాడు. తప్పనుకున్నప్పుడు, పాపమనుకున్నప్పుడు, ఈ కార్యముచేత కులమంతయును నాశనమాననుకున్నప్పుడు, తను అనుజ్ఞ నివ్వకుండనున్న యెడల ఇంత పని జరిగియుండదుగా! దుర్యోధనుడు, చెప్పినమాట వినునావమి? అందురుకాబోలు. వినక స్వతంత్రించి చేయునదిలేదు. పోనీచేసినను, ఆనింద తన మీదకు రాదుగదా! ఎట్లును జరుగుదానికిమాత్రము తాను నిమిత్తమాత్రమయి, ఆ పాపమును తననెత్తిమీదికి ఎందులకు తెచ్చుకొనుట? గాంధారిఅన్నది. భీష్మాదులు అన్నారు. “ఒక్క

దుర్యోధనుని వడలుకొని కులమునురక్షించుకో” అని. “నా కుమారుని నేను వినిపించుకొనలేకుండనున్నా” నని ధృతరాష్ట్రుడు సమాధానము చెప్పినప్పుడు “నాకు ఒప్పచెప్పుము. నేను చక్కచేయగలను.” అని కృష్ణపరమాత్మ చెప్పినాడు. పుత్రవ్యామోహముతో అంధుడగుటచేత అట్లుచేయలేదు. చూచుచూ చూచుచూ కుమారుని చంపుకొనునా? అందురు. ఒక్క కుమారుని చంపుకొనుటకు ఇష్టపడుట మంచిదియో? కులమంతయును నాశనమగుటకు ఇష్టపడుట మంచిదియో? కులమంతయును పోయినను, దుర్యోధనుడైనను, దక్కినాడా? అదియునులేదు. ఎంతమంది చెప్పినను వినక ఇంతవఱకు తెచ్చిన పాపి ధృతరాష్ట్రుడు. అట్టివానిని గీతప్రారంభములోనే “ధృతరాష్ట్రేణ వాచ” అనవచ్చునుగాని, ఇక్కడ “దుర్యోధన ఉవాచ” అనిన ఏమియును మునిగిపోదు. కాని, ‘దుర్యోధన ఉవాచ’ అనక పోవుటకు శంకరానందులవారి అభిప్రాయము ప్రకారము ప్రామాదికమేనా? ఇంకొక కారణమేమైనానున్నదా? అని ఆలోచించిన, ఇంకొక కారణము గోచరించుటలేదు. కనుక అది ప్రామాదికమేనని తోచినప్పుడు ‘దుర్యోధన ఉవాచ’ అనుటయే సమంజసము. కనుకనే, నేను ధైర్యముగా ‘దుర్యోధన ఉవాచ’ అని వ్రాసితిని. అస్తు. శ్లోకవ్యాఖ్యలోనికి వచ్చెదము.

ద్రోణాచార్యులు వద్దకుపోయి దుర్యోధనుడు అనుచున్నాడు. “ఓ ఆచార్య! పాండవుల సైన్యమును చూడుము. ఎంత గొప్పదిగానున్నదియో? ఆ పన్నబడిన వ్యూహము వజ్రము. ఇంత అభేద్యముగా ఇంతగొప్పగా ఆ సైన్యమును

పన్నినదెవరో తెలియునా? ద్రుపదరాజుగారిని ఎరిగి యుంటిరి కదా! మీ బాల్యస్నేహితుఁడు. బాల్యస్నేహితుఁడుగదా యని ఆశతో కుమారునికి పాలకొత్తకై ఒకగోవును అడుగుటకై వెళ్ళితిరిగదా! అప్పుడు ఎంత అవమానము చేసినాఁడు! (ఈ ద్రుపదుని చరిత్ర నాల్గవ శ్లోకములోని వ్యాఖ్యలో చూడుఁడు.) జ్ఞాపకమున్నదిగదా! అతని కుమారుఁడు. మీ శిష్యుఁడే. మిమ్ములనుచంపు పుత్రుఁడు కావలయునని యజ్ఞము చేసి, యజ్ఞకుండమునుండి ఈ ధృష్టద్యుమ్నుని పుత్రునిగా పొందగలిగినాఁడు. అయినను మీరు శత్రువుని కుమారుడని చూడక, ఉదారభావముతో అస్త్రవిద్య సరహస్యముగా చెప్పినారు. మీ శిక్షణచేతనేగదా! ఇంతబుద్ధిశాలి అయినది. మీ అనుగ్రహముచేత గలిగిన తన ఆ బుద్ధిబలమును, యుద్ధ నైపుణ్యమును, ఆ శౌర్య ధైర్య పరాక్రమములను, పురస్కరించుకొని, కృతజ్ఞతయైనను లేక మిమ్ములను చంపుటకై, మీఎదుట నిలబడియున్నాఁడు. చూడుఁడు” అని, ఈ మాటలతో ద్రోణాచార్యుని చిత్తములోనున్న పాతకాలమునాటి వైరభావమును మఱల రాజి పెనుమంటలెగయునట్లు, ఆజ్యము పోయుచున్నాఁడు. ద్రోణాచార్యునకు సహజముగా పాండవుల యందు పక్షపాత మున్నదనియును, ఆకారణమున, తనశక్తి సంతయు నుపయోగించి యుద్ధము చేయఁజేమోనని భయముతో, ఆ వెనుకటి ద్వేషాగ్నిలో మఱికొన్ని కట్టెలు వేసి, నేయుపోయుచున్నాఁడు. ‘పాండవులు కూడ నీవలన ఇంత ధనుర్విద్యా పారంగతులై, చివటికి నిన్ను చంపుటకై పుట్టిన

ధృష్టద్యుమ్నుని సేనాధిపతిగచేసి, నిన్ను చంపుటకై నీకు ఎదుర నిలబెట్టియున్నారు. చూడు, ఆచార్య! అను భావమును సూచించి పాండవులయందు కూడ ద్వేషము కలిగించు చున్నాడు. దుర్యోధనుడు గొప్పరాజనీతికలవాడే. కాని, ఆనీతి కుటలనీతి.

ఇప్పుడు పాండవుల సైన్యములోని కొంతమంది మహావీరులను, అతిరథులను చెప్పచున్నాడు మూడు శ్లోకములలో.

శ్లో. అత్రశూరా మహేష్వాసా
భీమార్జున సమాయుధి
యుయుధానో విరాటశ్చ
ద్రుపదశ్చ మహారథః.

4

శ్లో. ధృష్టకేతుశ్చేకి తానః
కాశీరాజశ్చ వీర్యవాన్
పురుజిత్కుంతిభోజశ్చ
శై బ్యశ్చ నరపుంగవః.

5

శ్లో. యుధామన్యుశ్చ విక్రాంత
ఉత్తమౌ జాశ్చ వీర్యవాన్
సౌభద్రో ద్రౌపదేయాశ్చ
సర్వవీర మహారథాః.

6

ప థా. అత్ర, శూరాః, మహేష్వాసా, భీమార్జునసమాః, యుధి.
యుయుధానః, విరాటః. చ, ద్రుపదః, చ, మహారథః, ||4||

టీక —

అత్ర = ఈ కనపడు పాండవనై న్యములో,
మహేష్వాసా = గొప్పధనుస్సులుగలవారును,
యుధి = రణమునందు,
భీమార్జునసమాః = భీమునితోను, అర్జునునితోను
తుల్యులునుఅగు,
శూరాః = గొప్పశూరులు,
(సంతి = ఉన్నారు.) (వారెవరనగా)
యుయుధానః = సాత్యకియును,
విరాటశ్చ = విరాటరాజును,
మహారథః = మహారథుడైన,
ద్రుపదశ్చ = ద్రుపదుడును,

ప థా. ధృష్టకేతుః, చేకితానః కాశీరాజః, చ. వీర్యవాన్, పురుజిత్.
కుంతిభోజః, చ, కైబ్యః, చ, నరపుంగవః

టీక .—

ధృష్టకేతుః = శిశువాలకుమారుడైన ధృష్టకేతువును,
చేకితానః = చేకితానుడును,
వీర్యవాన్ = వీరత్వము బాగుగాకలిగిన,
కాశీరాజః + చ = కాశీరాజును,
పురుజిత్ = పురుజిత్తును,
కుంతిభోజః = కుంతిభోజుడును,

ఆ మృత వాహిని

నరపుంగవః = మానవులలో శ్రేష్ఠుడగు,

శైబ్యః + చ = శైబ్యుడును,

ప. భా. యుధామన్యుః, చ, విక్రాంతః ఉత్తమాజాః. చ, వీర్యవాన్.

సౌభద్రః, ద్రౌపదీయాః, చ, సర్వే, ఏవ, మహారథాః. || 6 ||

క :—

విక్రాంతః = మహావీరుడైన,

యుధామన్యుః + చ = యుధామన్యువును,

వీర్యవాన్ = పరాక్రమ శాలియైన,

ఉత్తమాజాః + చ = ఉత్తమాజుడును,

సౌభద్రః = సుభద్రా తనూజుడైన అభిమన్యుడును,

ద్రౌపదీయాః + చ = ద్రౌపదీసూనులైదుగురును

కలరు. (వీరే ఉపపాండవులు, మహావీరులు.)

సర్వే = ఈ పైన పేర్కొనబడినవారెల్లరు,

మహారథాః ఏవ = మహారథులే.

తా. పాండవసేవలో గొప్ప గొప్ప ధనుస్సులు గలవారును, యుద్ధమునందు బాహువులతో సమానమైనవారును, వీరులు నగువారిని చెప్పుచున్నాను వినుడు. త్వకి, విరటుడు, మహారథుడైన ద్రుపదుడు, దృష్టకేతువు, చేకితానుడును. స్పటిముగల కాశీరాజును. పురుజిత్తు, కుంతిభోజుడు, మానవులలో ఘోరైన శైబ్యుడు, విక్రమశాలియైన యుధామన్యువు, గొప్పబలిముగల ఉత్తమాజుడు, సుభద్రమారుడైన అభిమన్యుడు ద్రౌపదీ దేవియొక్క బదుగురు కుమారులును కలరు. ఎంతమంది పేర్లని చెప్పను? ఆ పాండవ లోని పర్యులును మహారథులే.

మృతవాహిని :

దుర్యోధనునిచేత చెప్పబడిన పాండవసేవలోని ఈవీరుల యొక్క చరిత్ర సంక్షిప్తముగా పాఠకులకు పరిచయము యుట ఆవశ్యకమని తోచి వ్రాయుచున్నాను.

1. యుయుధానుఁడు:—ఈయనయే సాత్యకి. అర్జునుని శిష్యుఁడు. ఇతను యాదవవంశములో సత్యకుఁడు అనురాజునకు కుమారుఁడు. ఈ సాత్యకి కృష్ణపరమాత్మకు బంధువును, భక్తుఁడును, అనుచరుఁడునుకూడ. గొప్ప శౌర్యబల పరాక్రమ సంపన్నుఁడు. అతిరథుఁడు. మహాభారతయుద్ధములో పాండవ సేనలో పాండవులైదుగురు కృష్ణపరమాత్మతో ఒక సాత్యకియే బ్రతికియున్నాఁడు. చివటికియాదవులు పరస్పరముపోట్లాడుకొన్న యుద్ధములో చనిపోయినాఁడు. యుయుధానుఁడనుపేరుగల యాదవవీరుఁడింకొకఁడుకూడకలఁడు. కాని, ఇక్కడ యుయుధానుఁడు సాత్యకియే.

2. విరాటరాజు —మత్స్యదేశమును న్యాయముగా పరిపాలించే ధార్మికప్రభువు. పాండవులు ఒకసంవత్సరము అజ్ఞాతవాసములో గడిపినది ఈయనవద్దనే. ఈ విరాటరాజు తనకుమార్తె నుత్తరను అర్జునుని కుమారుడైన అభిమన్యున కిచ్చి వివాహము చేసినాఁడు. ఈయన మహాభారతయుద్ధములో ఉత్తరుఁడు, శ్వేతుఁడు, శంఖుఁడు అను తన ముగ్గురు కుమారులతో కూడ చనిపోయెను.

3. ద్రుపదుఁడు :—ఈయన మహారథుఁడు. పాంచాల దేశ ప్రభువైన 'పుషత్' అను రాజయొక్క కుమారుఁడు. రెండవశ్లోకవ్యాఖ్యానములో 'ద్రుపదపుత్రేణ' అను సందర్భములో ఉటంకించిన ద్రుపదుడే ఈయన. ఈయన తండ్రికిని, భరద్వాజమునికిని చాలస్నేహము. ద్రుపదుఁడు చిన్నతన

సులో తనతండ్రి స్నేహితుడైన భరద్వాజుని ఆశ్రమములోనే ముండి, భరద్వాజుని కుమారుడైన ద్రోణునితో కూడ చదువు నొనచుండువాడు. ఈ ఇద్దరికినికూడ గాఢ స్నేహము కుదిరినది. తండ్రికాలమునకు వృషత్తు చనిపోగా, ద్రుపదుడు సింహాసన మెక్కెను. ఇట్లు చాలకాలము గడచిపోయినది. తరువాత ఒక కాలమునందు పిల్లవాని పాలకొండకు ఆవు కావలసినచ్చినది న్ద్రోణునికి. మన బాల్యస్నేహితుడున్నాడని ద్రోణుడు ద్రుపదుని సన్నిధికి పోయి తన మిత్రత్వము చెప్పకొనెను. రాజ్యమదాంధతతో ఉన్న ద్రుపదునికి, ఒక పేదవారుడు వచ్చి తనకు మిత్రుడనని చెప్పకొనుట తనకు అవమానముగా తోచినది. అవమానించి పలికినాడు. ద్రోణునకు హృదయములో చాలకష్టము తోచినది. అది హృదయములో పనిచేయు చుండగా వెళ్ళిపోయినాడు. చివటికి ద్వేషాగ్నిగా పరిణమించి నది. ఎట్లైనను ప్రతిక్రియ చేయవలయునని సమయముకొరకు ఎదురు చూచుచుండెను. కారవులకును, పాండవులకును ధనుర్విద్యాగురువై, గురుదక్షిణ నిస్వ వారుకోరినప్పుడు 'ద్రుపదునిపట్టి కట్టి తెచ్చి నాముందటనుంచవలయును. ఇదియే నాకు గురుదక్షిణ' అని ద్రోణుడు కోరెను. దానికి కారవులలో ఒక్కడును సమ్మతించు కాలము కాలము. చివటకు అర్జునుడు వెళ్ళి, ద్రుపదుని రథమునకుకట్టి, తెచ్చి ఆచార్యుని మ్రోలనుంచెను. అది చూచి ద్రోణుడు తనకోపము తీరునట్లు పలికి, చివటకు విడిచిపుచ్చెను. ద్రుపదుడు ఇదితనకు భరించరాని పరిభవంబుగా నుండుటచే, త్రాహ్మణులను ఆశ్రయించి, ద్రోణుని చంపు

పుత్రుడును, ఇట్టి మహాబాహుబలశాలి, అస్త్రవిద్యానిపుణుడునైన అష్టనునికి పత్నికాగల పుత్రికయును కావలయునని యజ్ఞముచేసెను. ఆ యజ్ఞకుండమునందు, ధృష్టద్యుమ్నుడను కుమారుడును, చ్రాపది అను పుత్రికయును లభించిరి. ఈ చ్రాపదికే 'కృష్ణ'యనియును, 'యాజ్ఞ సేని'యనియునునాచుమాలు ప్రసిద్ధములై యుండెను. స్వయంవరములో చ్రాపదిని గెలుచుకొని పాండవులు వివాహము చేసికొనిరి. ఈ ద్రుపదరాజు గొప్పకూడుడు, వీరుడు, మహారథుడు. మహాభారత యుద్ధములో ద్రోణునిచే సంహరింపబడినాడు.

4. ధృష్టకేతువు :—ఇతడుచేది దేశపురాజై నట్టియును, పాండవుల వలెనే కృష్ణునకు ఒక మేనత్త కుమారుడునైన శిశుపాలుని పుత్రుడు. ఇతడు కూడ మహాభారతయుద్ధములో ద్రోణునిచేతనే మరణించెను. ఇతని సోదరినే పాండవులలోని నకులుడు వివాహము చేసికొన్నట్లు శ్రీ మళయాళస్వాముల వారు అచ్చువేయించిన గీతార్థ దీపికలో ఉన్నది. కాని ఆలోచించగా అదిపొసగుటలేదు. ఎందులకనగా ధర్మరాజుమలు, శిశుపాలుడు అక్కచెల్లెండ్రి కుమారులు. కావున అన్నదమ్ములగుదురు. నకుల సహాదేవులు ధర్మరాజునకు సవతితమ్ములు. కాన శిశుపాలుని కూతురు నకులునకును కూతురగును. దీనిని బట్టి వివాహము నిషిద్ధము. కాన, అది పొసగదని అమృతవాహిని అభిప్రాయము.

5. చేకితానుడు :—ఇతడుఒక యావన నంశీయుడైన మహారథుడు. గొప్ప శౌర్యబలపరాక్రమములు కలవాడు.

పాండవుల ఏడతొహిణులసేనకును ఒక్కొక్క అతొహిణికి ఒక్కొక్క సేనాపతి చొప్పున ఏడుగురు సేనాపతులు గలరు. వారిలో ఇతఁడు ఒక సేనాపతి. మహాభారతయుద్ధములో దుర్యోధనుని చేతిలో మడిసినాఁడు.

6. కాశీరాజు. — ఇతఁడు గొప్పవీరుఁడు. మహావీరుఁడు. అప్పుడు కాశీరాజ్యమును పరిపాలించుచున్నాఁడు. కాబట్టి ఇతనికి 'కాశీరాజు' అను పేరు ప్రసిద్ధమైయున్నది. అసలు పేరేమో సరిగా తెలియదు. ఇతఁడు కర్ణునిచేత మరణించినాఁడు.

7. పురుజిత్తు (8) కుంతిభోజుఁడు:—వీరు ఇద్దఱుని కొంత మందియు, అసలు పేరు పురుజిత్తుఁడును, వంశనామము కుంతి భోజుఁడని కొంతమందియును చెప్పుచున్నారు. ఇద్దఱును వారి మతము ప్రకారము వీరిద్దఱును కుంతీదేవికి సోదరులు. ఒక్కఁడే అనువారల అభిప్రాయము ప్రకారముకూడ ఇతఁడు కుంతీసోదరుఁడనియే. అయితే వీరిద్దఱును అన్నదమ్ములని వారును, ఒక్కఁడే; ఒకటి పేరు, ఒకటి విశేషణము అని వీరును. ఇంతియే భేదము. చివటికి వీరు (లేక) ఇతఁడు, ధర్మజ భీమార్జునులకు మేనమామలు, లేక మేనమామ అని నిర్ణయమైనది. "వీరు ఇద్దఱు కాదు ఒకఁడే" అని తిలకు మహాశయుఁడు తన గీతారహస్యములో వ్రాసి యున్నాఁడు. మహాభారతములో కర్ణ పర్వములో

“కృత్వాన సుకరం కర్మ గతావైవ స్వతక్షయం
పురుజిత్, కుంతిభోజుఁడు మాతృకా సవ్యసాచినః॥

“సంగ్రామ నిర్జితాన్ లోకాన్ గమితౌ ద్రోణసాయకైః.”

అ 6 శ్లో 23.

అని ఉన్నది.

అనగా “పురుజిత్కుంతి భోజశ్చ-మాతుతా సన్యసాచినః” పురుజుత్తు, కుంతిభోజుడుకూడ అర్జునునికి మేనమామలు అని ద్వివచనమున ప్రయోగింపబడియున్నది. కాబట్టి వీరు ఇద్దఱునియే భారతాభిప్రాయము. “సంగ్రామ నిర్జితాన్ లోకాన్-గమితౌ ద్రోణసాయకైః” అనగా ‘వీరిద్దఱు ద్రోణుని బాణములచేత, యుద్ధములో చచ్చిన వారికి రావలసిన పుణ్యలోకములకు పోయిరి. ‘గమితౌ’ అని ద్వివచనములో నుండుటచేత వీరు ఇద్దఱునియే నిర్ణయించవలసి యున్నది.

కనుక వీరిద్దఱును, కాంతేయులకు మేనమామలు. మహాభారతయుద్ధములో ద్రోణునిచేత మరణించిరి.

9. శై బ్యుడు:- ఈయనను దుర్యోధనుడు, ‘నరపుంగవః’ ‘మానవులలో శ్రేష్ఠుడు’ అని చెప్పినాడు. గొప్పబలము కలవాడు. వీరుడు. మహాయోధ. ధర్మరాజు ఈయన కుమార్తె అయిన ‘దేవికా’ అను నామెను వివాహమాడినట్లు తెలియుచున్నది. ఆలోచనీయము.

10. యథామన్యుడు.

11. ఉత్తమాజుడు.

ఈ ఇద్దఱును అన్నదమ్ములు. పాంచాల దేశరాజు కుమారులు, మహావీరులు. శౌర్యబలపరాక్రమ సంపన్నులు.

అవునును పార్థునకు చక్రరక్షకులుగా నియమించబడిరి.

“వామచక్రం యుధామయ్య పుష్కరాశ్వ పశీణం

గోదౌతా శౌల్కం ప్రాప్తౌశౌల్కశోఽప శిఖండిః”.

(మహా భారత 15-11)

అర్జునుని రథచక్రరక్షకులుగానున్నట్లు మహాభారతంలో భీష్మపర్వమున కలదు. చివటకు వీరిఅవునును రాత్రి పుయమున నిద్రలోనుండగా అశ్వతామచేత చంపబడిరి.

12. సౌధద్రుక్షు — సుధద్రయైక్త పరమారుడుగనుక భిమన్యులకు సౌధద్రుక్షుని పేరువచ్చినది. అర్జునునిపుత్రుడు, స్వప్రమాత్మకు మేచెల్లుడు. మత్స్యదేశప్రభువైన విరటుని మాతృజిత్ర, అభిమన్యునిభార్య, ఇతడు మేనమామపద్మక్షణపొంది, ధనుర్విద్యయందు మేటియై పేరుగాంచెను. శ్రుములన్నియును తిండివద్దనే లభించెను. అనాధారణుడు. మహారథులకు, అతిరథులకు తలమానికము. ద్రోణా గార్యులు ఒక దినమున పద్మవ్యాహము పన్నెను. ఒక్క అర్జునకుతప్ప ఎవరికిని ఆ వ్యాహములోఁ జొచ్చుట తెలియదు. అర్జునుఁడు ఇంకొకప్రక్క చాలహారమున యుద్ధములో తీసుకొని యుంచెను. అభిమన్యునకుఁ జొచ్చుటమాత్రము తెలియును. మఱి నచ్చుట తెలియదు. భీమునకుమాత్రము చచ్చుట తెలియును. జొచ్చుట తెలియదు. ఒకరికొకరుతోఁగూ యలుదేరినారు. మిగిలిన సమలసహదేవులు, ఇతర వీరులు హాహుళ్యముగా యలుదేరినారు. అనాడు ‘ఒక్క అర్జునునితప్ప గొండవుల నిలువంగలవు’ అని సైంధవునకు శంకరునివరమున్నది.

ఆ నరబలమున వాండవుల నిలుపుచేసినాడను. ఎంతప్రయత్నించి యును ఎవరును సైంధవుని నతిక్రమించి పోలేకపోయిరి. వెనుక వీరు వచ్చుచున్నారన్న ధైర్యముతో అభిమన్యుడు అందఱిని ఆతిక్రమించి పద్మస్యాహములోనికిఁ జొరబడినాడు. ఆనాటి అభిమన్యునియుద్ధము మహాశ్వర్యము. అతిథయంకరము. కౌరవసైన్యముల చించి చెండాఁజుంచెను. అతని కాద్రుకము నుండి పెడలు భీరములకు శత్రుసైన్యములోనివారు చాప చుట్టలుగ కూలుచుండిరి. దిక్కుతెలియక పరుగెత్తుచుండిరి. హాహాకారములు చెలరేగి, మిన్నుముట్టుచున్నవి. కష్టము దొరికినాడు. దుర్యోధనుఁ గొరికినాడు. దుశ్శాసనుఁడు గొరికినాడు. వీరాధినీరులందఱును అతినిచేతి కరివాలమునకు ఎరగా దొరికినారు. కాని 'వీరినందఱిని తండ్రి, పెదతండ్రులు చంపుటకు ప్రతిష్ఠ చేసిరి' అని సారథి హెచ్చరించుటచే, 'బ్రతికి పోయినారు' అని పెడమీదచేయివేసి త్రోసినదలిపెట్టినాడు. "ఇంక ఇతినిని న్యాయమని భర్తమనిచూచిన ఇక మనయుద్ధము నేటితో సమాప్తి" అని ద్రోణుని అంతవాడు అభర్తమైన సలహా యిచ్చగా "వీరాధినీరులము, అతిరథులము, మహారథులము" అని పెడలు చరిచుకుని, భీరములు పల్కిన కర్ణ, దుర్యోధన, దుశ్శాసన, అశ్వత్థామాది వీరులందఱును ద్రోణుఁడకూడ బాసటకాగా అభర్తముగా అభిమన్యుని చుట్టుముట్టి, వెనుకనుండి, ప్రక్కనుండియునుకూడ దొంగేయుద్ధము, కుటిలయుద్ధముచేసి, అతనిని సంహరించినారు. అప్పటికి ఉత్తర గర్భవతియైయున్నది. ఆమె గర్భమందు ఉద్భు

ంచినవాడే మహాభాగవతశిఖామణి, ధర్మప్రభువు, కలిని గ్రహించిన ప్రభావసంపన్నుడనైన పరీక్షిత్తు. ద్రౌపదీయులు యిదుగురు.

13. ప్రతివిందుడు :—(ధర్మరాజునకు)

14. సుతసోముడు :—(భీమునకు)

15. శ్రుతకర్ముడు :—(అర్జునునకు)

16. శతానీకుడు :—(నకులునకు)

17. శ్రుతసేనుడు :—(సహదేవునకు)

వీరు ద్రౌపదియందు కలిగిన పుత్రులు. కనుక వీరికి ద్రౌపదీయులు అని పేరువచ్చినది. వీరందఱును మహారథులు, శిరధులు. పాండవులతో సమానమైన బలపరాక్రమ సంపన్నులు. వీరిని రాత్రిసమయమున నిద్రపోవుచుండగా శ్వేతామ సంహరించినాడు. దుర్యోధనుడు ద్రోణాచార్యులకు పాండవుల పై న్యమునుజూపి, ఆ పై న్యములోని వారందఱును మహేష్వాసాః గొప్ప గొప్ప విండ్లు కలవారే, అందఱును సూరులే. యుద్ధమునందు భీమార్జునులతో సమానులునుమా!

అందఱును భీమార్జునులతో సమానులని భయముతో చెప్పుచున్నాడు. అదివఱకు యుద్ధమురానంతవఱకు యధార్థముగా తన అంతఃకరణములో 'పాండవులతో ఏ ఒక్కరితోను మనము గెలువలేము' అని తెలిసినను పైకి మహావీరములు పలికినాడు. కారణమేమనగా 'భీమార్జున నకులసహదేవు లెట్టివారలైనను, ఎంతపరాక్రమ సంపన్నులైనను ధర్మరాజు మాటను

అతిక్రమించి నడువలేరు. జూదమాడుట పెద్దలందఱును కూడదని చెప్పినను, మిగిలిన నలుగు రన్నదమ్ములకును ఎంత మాత్రము ఇష్టములేకున్నను, ధర్మరాజు ఆడుటకు ఒప్పుకున్నప్పుడు ఎవరైనను మాట్లాడ గలిగినారా ? నిండుసభలో మనము ద్రౌపదిని అవమానపఱచుటకు ప్రయత్నించిన సమయమున ఎంత కోపతాపములతో ఒడలు తెలియక గంతులు వేసియును, నలుగురు తమ్ములు ధర్మరాజు ఆజ్ఞను అతిక్రమించి ఏమైనను చేయఁగలిగినారా ? ఆ సమయముకంటె మానవునకు భరించలేని స్థితియుండునా ? అప్పుడే ఏమియును చేయలేక ధర్మరాజు ఆజ్ఞచే కట్టుబడియున్నారు. నేడు మాత్రము ఆయన ఆజ్ఞను ఉల్లంఘించగలరా ? అది ఎట్లును జరుగదు. 'ఇక ధర్మరాజు స్థితినిఁ జూచిన యుద్ధము చేయకుండ తమరాజ్యమును తీసుకొనుటకు ప్రయత్నించునేగాని, ఇంతఘోరహింసకు అతని మనస్సు ఎట్లును ఒప్పుకొనదు'. అనే ఒక ధైర్యముమీదఉండి, ఎన్నైనను బీరములు పలికినాడు. అంతియకాని, శౌర్యపరాక్రమములుచూచిన పాండవులలో ఏ ఒక్కరికిని తామందఱును చాలరని బాగుగా తెలియును. ధర్మరాజు రాజసూయ యజ్ఞము చేసిన తరువాత దుర్యోధనునకు వారి ఐశ్వర్యము, ప్రతిభ, వైభవము, మయసభనుచూచినది మొదలు "అది ఎట్లు హరించుటయా" అను దురాశ బాగుగా కలిగి, దురాలోచనలో మునిగియుండి, ఒక సమయములో మేనమామయైన శకునితో అనును,

ఉ॥ నీవును జూచితట్టి నడ నేని వినుచుడదే యుగములన్
 భూవలయుంబులోన నని యుభూర్వము సర్వమనోజ్ఞ విష్ణునో
 గావహమే క్రియించుడో నయ్యమహాత్ముడుఁ దాననేమి సం
 భావిత భాగ్యుడయ్యెను బ్రభాకరతేజాదు భస్మజుండిలన్.
 భారత సభాపక్షం ప్పి. ఆ. 95 పద్యము

అనియును,

తండ్రితో

ఉ॥ సాగరసారవారి యహాక్తిక చాక్తిక క్రియచరమై
 జాగరుచందనములు క్రియించుచు నచ్చిరి తెచ్చి యున్నత
 క్రిగుణయుక్తమైబరగు సింహశ కేరీచోళ పాండ్య పే
 శాంతరాజపుత్రులు మహాగుణశాలి కబాతవైరికిన్.

(110 పద్యము)

అనియును,

క॥ హరియును గిరీటియును నొం
 గొరుల కశీష్టములు నలుపుచుండును నంద
 య్యిరువురు నేకాత్ములు జన
 శరణ్యులు క్షేములు నిత్యసాంగత్యమునన్.

(112 పద్యము)

అనియును,

ఏకాంతములో పాండవులగుణాతిశయములు మొదలగు
 'వాటిని మెచ్చుకొన్నాడు. మెచ్చుకొని సంతోషించుడు.
 అసూయతో కుమిలి కుమిలి కృశించినాడు,

ఉ॥ భావిస్తురాతనాద్యతన పార్థివలక్ష్మలు పాండవేయు ల
 క్షీవిభవంబుతోడ నుపమింప సమంబులుగా వశేషరా
 జావళిలోన నత్యధికులైన సపత్నుల పేర్మిజూచియే
 జూవె సహింపనోపక కృతుండ వివర్ణుడనైతి సంతయున్.

(114 పద్యము)

అనును.

ఆ రాజ్యము, ఆ నైభవము అంతయును హరించనలెనని
 దురూహకలిగినది. ఎట్లు హరించుట? యుద్ధముచేసి గెలువ
 వలయునా? అదిచేతగాదు. ఇట్లన్నమాత్రమున దుర్యోధనుడు
 పిరికిపందయనిగాని, యుద్ధనైపుణ్యము, రాజనీతి తెలియనివాఁ
 డనిగాని మా అభిప్రాయముగా ఎవరును పొరపడవద్దనిప్రార్థన.
 దుర్యోధనుడు ఇతరులతో పోల్చిన ఎంత గొప్పవాఁడైనను,
 పాండవులతో పోల్చినయెడల సూర్యునిముందు చమురుదీపమే.
 యుద్ధముసేయు విషయములో అతని అభిప్రాయము చూడుడు.
 “యుద్ధములో జయించి, వారిరాజ్యము గొనుట అసంభవము

ఉ॥ భూవిదితప్రతాప పరిభూత విపత్నుడు సవ్యసాచి గాం
 డీవముగొన్న భీముడు వడిన్ గదగొన్న గవల్కలపాణ చ
 ర్మవరణాదిభాసిత మహాభుజ విక్రములైన వారలన్
 లావె రణంబులో మన కలంఘ్యబలాధ్యుల నింకనోర్వగాన్”.

(273 పద్యము)

కనుక మఱల జూదములో గెలిచి, వారల అరణ్యములకు
 తోలవలయును” అని అనును. ఆ భీమాద్భుతులను కవలను
 జూచిన ఎంతభయమో? పోనీ ఇంత భయమున్నవాడు ద్రౌప

దిని సభలో కీడ్చిననాడు భీమాష్ట్రులు కాద్రమూర్తులై శప
ధంబులు చేసినప్పుడు దుర్యోధనుడు, కష్టండు, ఎంతో నిర్ల
క్ష్యముగా అపహాస్యము చేయుదురు. ద్రౌపదిని తనయంక మెక్త
వలసినదని తొడచుచుకొని చూపును దుర్యోధనుడు. ఇట్టిసమ
యములో భీముడు కాద్రమూర్తియై రెండు శపధములు
చేయ ను. మొదట దుశ్శాసనుడు బట్టలు ఒలుచుచున్నప్పుడు

మ! కురువృద్ధో గురువృద్ధ బాంధవు లనేకుఁ నూచుచుండన్ మహా
గృరుడై ద్రౌపది నిట్లుచేసిన ఖలున్ దుశ్శాసనున్ లోక భీ
కర లీలన్ వధియించి తద్విపుల వక్షశ్చైల రక్షాఘని
ర్హర ముర్వీపతి చూచుచుండ నని నాస్వాదించు సుగ్రాకృతిన్.

అనియ ను,

దుర్యోధనుడు ద్రౌపదికి తన తొడలు చుచుకొని
సంజ్ఞ చేసి నప్పుడు,

ఉ॥ ధారుణి రాజ్యసంపద మదంబునఁ గోమలి కృష్ణజూచి రం
భోరు నిజోరుజేశముననుండఁ బిల్చిన యిద్దురాత్ముఁ దు
ర్వార మదీయ బాహు పరివర్తిత చుండి గదాభి ఘాత భ
గ్నోరు తరోరుఁ జేయుచు సుయోధను సుగ్రరణాంత రంబునన్.

అనియ ను, శపధము చేయును. నిజముగా అప్పుడు
ధర్మరాజు ఆజ్ఞయే అడ్డులేకపోయిన పాదుని గాంధీవమునుండి
వెలువడబిక్త బాణాన్ని ధార్మరాష్ట్రకుల సాగరమునింకించదే!
దుర్యోధనాది సోదర పర్వతశతమును భీమసేనుని ఒక్కగదా
సూతము పిండి పిండి చేయదే ! దుర్యోధనాదుల ఆయుశ్శేషము
ఇంతకు మిగిలియుండుటచే, ధర్మరాజు యొక్క ఆజ్ఞాపాశంబున

బంధింపఁబడి, భీమాద్బుత సింహములు రాద్రావేశంబున గర్జించి, గర్జించి, అణగి మణిగి పడి ఉండవలసి వచ్చినది. ఇట్టి మహాసంకట సమయములోనే ధర్మరాజు 'శాంతము, శాంతము' అనుచు సింహచతుష్టమును గుప్పిలిలో నుంచుకొని శాంతింపఁ జేసిన వాఁడు, తుద్రమైన రాజ్యభోగముల కొరకు ఇంత మహాఘోరమైన హింసాకాండకు ఓర్చి, యుద్ధముసేయునా? చేయఁడు. అని దుర్యోధనుని నిశ్చయము. కనుక ఎటులను యుద్ధము సాగదనుకొన్నప్పుడు ఎన్ని బీరములు పలికిననేమి? లోపల మాత్రము, ఈ నాలుగు సింహములలో ఏ ఒక్క సింహమును వదలినను, "గోష్ఠ ఆకలిమంటలోనున్న సింహమును లేళ్ళ గుంపుమీదకు వదలిన యెడల లేళ్ళపని ఏమకానో మనపని కూడ నంతయి" యని తెలియుటచేత భయమున్నది. అయినను 'వదలరు' అని ధైర్యము. ఇప్పుడు తానొకటి తలచిన ఇంకొకటి అయినది. 'జరుగదు' అనుకొన్న యుద్ధము నెత్తిమీదకు వచ్చినది. పాండవులతో తూచునప్పుడు దుర్యోధనుని ఇట్లు ఏరివేయుచున్నాము కాని, పాండవులను వేరుగా ఉంచిన, దుర్యోధనుఁడు సామాన్యుఁడా! మరణమును కోరువాఁడు కాకపోయినను, దురభిమానికదా! చివటకు గత్యంతరము లేకపోయిన చావనై నా చచ్చునుగాని రాజ్యమిచ్చునా? సాధ్యమైనంతవఱకు చావకుండ నుండుటకు, రాజ్యము ఈయకుండ నుండుటకును అవకాశములు వెదకును. యుద్ధము తప్పని సరియై సంధికి ఒడింబడి రాజ్యము ఇచ్చుటయా? చచ్చుటయా? ఈ రెంటిలో ఏదియో ఒకటి ఎన్నుకో?

నిన మాత్రము ఆ దురభిమాని చచ్చుటకే ఒప్పకొనును గాని, సంధికిమాత్రము ఒప్పకొనడు. దురభిమాన ముండ సలయునేగాని, అభిమానము వదలుకోవలసి వచ్చిన యెడల చావుకు జంకక నూతిలో దూకి చనిపోవు అబలలు ఎంత నుందిలేరు? కాబట్టి “దుర్యోధనునికి భయమే ఉన్నచో సంధికే ఒడంబడికవాడిని. అది జరుగలేదు. కనుక భయమున్నదని ఊహించుటకు వీలులేదు.” అన్న శంకరానందుల అభిప్రాయము అంతసమంజసముగాలేదు. భయములేదు అనుటకు ఈ ఒక్క ‘సంధికి ఒప్పకొనకపోవుట’యన్న కారణము చాలదు. పాండవ సైన్యమునుఁ జూచి భయపడియే ద్రోణాచార్యులవద్దకు పోయినట్లుఁబొందుటకు ఇంకొక కారణము కూడకలదు. మూడవ శ్లోకములో దుర్యోధనుఁడు చెప్పినప్పుడు “మహతీంచమూం” అని గొప్పసైన్యముగా వర్ణించును. ఆ సైన్యము, వ్యూహముగ పన్నిన ఆ సైన్యముఁ జూచునప్పటికి భయముతో చిత్తము చలించినది. ఆ సైన్యమును రక్షించుకొనుచు, గద చేబూని మహాభయంకరముగా రాద్రముచే బుసలు కొట్టుచు “ఎప్పుడు శత్రుసైన్యము మీదపడి నెత్తురు త్రాగుదుమా” అన్నట్లు భీమన్న నిలబడియున్నాడు. వేసవిలోని మధ్యాహ్న మార్తాండునివలె తేరి చూడరాక గాండీవమును ధరించి ఒకప్రక్క అర్జునుఁడు కనుపడుచున్నాడు. ఇత వీరిని చూచునప్పటికి పుట్టిన భయముతో ఆ సైన్యములోని అందఱును భీమార్జునులవలె భయంకరముగా తోచుచున్నారు. కనుకనే ‘భీమార్జున సమాయుధి’ అని

అనినాఁడు. కొంతమంది వీరుల పేర్లను చెప్పి ‘ఇంతమందుకు ఆచార్య! ఆ సైన్యములో ఉన్నవారందఱును మహారథులే. ఒక్కరును తక్కువవారులేరు’ అను భావముతో “సర్వవ మహారథాః” అని చెప్పుచున్నాఁడు. ఇక్కడ దుర్యోధనుఁడు ‘భీమాష్టన సమాయుధి’ అని, ప్రయోగములో ‘యుధి’ యుద్ధమునందు అను పదము ఉపయోగించినాఁడు. అనగా ఉన్న వీరులందఱును భీమాష్టనులతో దేనిలో సమానులు? ఇప్పుడు దుర్యోధనునకు కావలసినది సైన్యములోని వారందఱు యుద్ధము చేయుటలో భీమాష్టనులతో సమానమైన వీరత్వము, పరాక్రమము, శౌర్యము, బలము కలవారని భావమేగాని, అన్నివిధములను అనగా జ్ఞానభక్తి వైరాగ్యములలోఁగాని, అందచందములలోఁగాని, విశ్వర్యము వైభవములలోఁగానికాదు. మిగిలిన స్వభావములు గుణములలోఁగాని కాదు. యుద్ధమునందు మాత్రమే సమానత్వము అని అతని భావము.

అవతారిక.-

ఇట్లు పాండవ బలములోని కొంతమంది వీరులను వర్ణించి చెప్పి, ఇప్పుడు ఇంక తనసేనలోని ముఖ్యులైన వీరులను గురించి చెప్పుచున్నాఁడు.

శ్లో. అస్కృకంతు విశిష్టాయే
తాన్నిదోధ ద్విజోత్తమ!
నాయకామమసైన్యస్య
సంజ్ఞార్థం తాన్బ్రవీమితే॥

అ మృత వాహిని

స ధా. అస్మాకం. చు. విశిష్టాః. యే. తాన్. నిబోధ. ద్విజోత్తమ.
నాయకాః. మమ. వైశ్యస్య. సంజ్ఞార్థం. తాన్. బ్రవీమి. తే.

క -

ద్విజోత్తమ = విప్రశ్రేష్ఠా !

యే = ఎవరు,

అస్మాకం = మనకు,

విశిష్టాః = ముఖ్యులొ,

మమ = నాయొక్క,

వైశ్యస్య = వైశ్యమునకు,

నాయకాః = నాయకులొ,

తాన్ = వారలనుగూర్చి,

తే = నీకు,

సంజ్ఞార్థం = తెలియుటకు,

బ్రవీమి = చెప్పుచున్నాను,

నిబోధ = తెలిసికొనుము.

తా. ఓ బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠా : మన వైశ్యములోని ప్రధానవీరులను మీరు తెలిసి
నుండు. మీకు తెలియుటకై మన వైశ్యములోని నాయకులను చెప్పుచున్నాను.

అ మృత వాహిని : -

ఓ ద్విజోత్తమా ! పాండవులపై వైశ్యములోని వీరులను
స్మియున్నాను. వింటివిగదా ! ఇదిగో ! మన వైశ్యములోని
వారలనుకూడ కొంతమంది నాయకులను మీకు తెలియుటకై
చెప్పుచున్నాను. వినవలసినది. 'విశిష్టాయే' అనుటచేత 'మన
వైశ్యమున ఉన్నవారిలో శ్రేష్ఠులను చెప్పుచున్నాను' అను

భావము స్ఫురించుచున్నది. ఈ శ్లోకములో ‘తు’ ప్రయోగము చేత, ‘అస్మాకంతు’ మనస్సైన్యములోకూడఅని అర్థము. ‘తు’ ‘కూడ’ అనునర్థములో ప్రయోగించబడినది. ‘మన సైన్యములో కూడ’ అనుటచేత ‘మీకింతవఱకు పాండవ సైన్యములోని మహావీరులను చెప్పియున్నాను. అంతమాత్రమున మన సైన్యములో లేరని అభిప్రాయముకాదు. మన సైన్యములో కూడ అందఱు వీరులే!’ అని దుర్యోధనుని అభిప్రాయము కావచ్చును. లేక “పాండవుల సైన్యములో మహావీరులను చెప్పితిని. మన సైన్యములో కూడ చెప్పెదను వినుడు” అను అభిప్రాయము కావచ్చును. ఆ ‘తు’ అను దానిని అటు, ఇటు, కూడ చెప్పవచ్చును. ఈ రెండు అభిప్రాయములలో, రెండవదే దుర్యోధనుని అభిప్రాయమయి ఉండవచ్చును. ఎందువలన అనగా పాండవుల సైన్యమును గూర్చి చెప్పనప్పుడు పాండవుల సేనలోని శ్రేష్ఠులను చెప్పదననకుండ “అత్రశూరాః” ఆ సేనలో శూరులు అని ప్రారంభించి, “సర్వ ఏవ మహారథాః” అనగా అక్కడ సర్వులును మహారథులే అనుటచేతను, ఇక్కడ ‘మనసేనలోని శ్రేష్ఠులను చెప్పెదను’ అని ప్రారంభించి తరువాత రెండు శ్లోకములలో కొంతమంది పేర్లుచెప్పి, “అన్యేచబహవశ్శూరాః” ఈ చెప్పినవారు కాక ఇంకనుచాలమంది శూరులు కలరు, అని అనుటచేత, మన సేనలోని అందఱును శూరులు అన్న భావముదుర్యోధనునికి కలుగుటలేదు; లేకున్న “బహవశ్శూరాః” చాలమందిశూరులు అనుట ఎందుకు? “సర్వ ఏవశూరాః” అనువాఁడే, అయితే,

“సర్వేయుద్ధ విశారదాః” ‘అందఱు యుద్ధవిశారదులే’ అని అనలేదా? అనవచ్చును. కాని ఈ “సర్వే” అన్నది సైన్యము లోని అందఱికిని వర్తించదు. పైన ‘బహవశ్శూరాః’ అని ఉండుటచేత ‘ఏ’ చాలమంది శూరులు ఉన్నారు అని అన్నాడో, వారందఱును యుద్ధ విశారదులు అన్న అర్థమునే తీసికోవలయును. పోనీ ఇంత మంది ఉన్నప్పటికిని “త్యక్తజీవితాః” జీవితమును వదలిపెట్టిన వారని అర్థము. అనగా భావము, ప్రాణములు త్యజించిన వారని. అనగా నాకొఱకై ప్రాణములు కూడ వదలిపెట్టుటకు సిద్ధముగా నున్నారని భావము తీసికొనవచ్చును. లేదా, ప్రాణములు వదలి పెట్టినవారని తీసికొనవచ్చును. విశ్వరూప సందర్శన యోగములో కూడ ‘కృష్ణపరమాత్మ’ “మయైవైతే నిహతాః పూర్వమేవ” ‘వీరందఱును నాచేత ఇంతకు ముందే చంపబడినవారు’ అని చెప్పియున్నాడు. అయితే కృష్ణుడు అనుటలో భావమువేరు. దుర్యోధనుడు అనుటలో భావము వేరు. “ఎట్లును చచ్చెడివారే” అని దుర్యోధనుని భావము. ఎందువలనననిన ద్రోణాచార్యులు పాండవపక్షపాతి. పాండవులను చంపడు. అంతియకాక పాండవులకే జయము చేకూరుననియు, చేకూరవలయుననియును, ధర్మరాజే రాజ్యమేలవలయు ననియును, బలమైన అభిమానము కలవాడు. తనదగ్గర విద్య చెప్పించుకొన్న శిష్యులని అభిమానముతప్ప కౌరవులయందుగాని, పాండవులయందుగాని, ఇంకొక అభిమానము ఉండుటకు కారణములేదు. ఎందువలనననగా ద్రోణాచార్యులకు వీరిలో

ఎవరితోను దేహసంబంధమైన బాంధవ్యములేదు. ఆ బాంధవ్యమున్నచో దుష్టుడైనను తన కుమారుడనియో, ఎవరనియో అభిమానము, మమకారము ఉండి ఉండెడిది ధృతరాష్ట్రానికి వలె. అదిలేదు. ఈఉన్న అభిమానమైనను 'కేవలముధర్మాత్ములు, మంచివారు, కష్టములు పడుచున్నారు' అనెడి కారణముచేత పాండవులయందు గాఢముగాయున్నది. దేహసంబంధము లేనప్పడు ఇంక దుర్యోధనునియందు ఆయనకు అభిమానము ఉండుటకు కారణమేమున్నది? ఇంక దుష్టుడని ద్వేషముకూడ నున్నది. అయితే పాండవులవైపు ఎందుకు వెళ్ళలేదు? కొంత మంది “దుర్యోధనుని ఉప్పతినుచుండుటచేత వెళ్ళలేకపోయినాడు” అందురు. “రాజ్యము దుర్యోధనునిదికాదు. ధర్మ రాజుదే. దుర్యోధనుడు అన్యాయముగాలాగుకొనినాడు” అని అభిప్రాయముకల ద్రోణాచార్యులకు దుర్యోధనుని ఉప్పతింతున్నామనెడిభావము ఉండదు. అయిన ఎందులకున్నాడు? చాలకాలమునుంచి పాంచాలురు మొదలైనవారిమీద బాగా ద్వేషమున్నది ద్రోణాచార్యులకు. ఎవరైతే ద్రోణాచార్యులకు ప్రబలశత్రువులో, ఎవరిని ద్రోణాచార్యులు సర్వనాశనము చేయవలెనని ఎప్పటినుంచియో సమయముకొఱకు ఎదురుచూచుచున్నాడో, ఆ పాంచాలురు మొదలైనవారికిని పాండవులకును బలమైన సంబంధములు ఏర్పడియున్నవి. కాబట్టి వారందరును పాండవులవైపు వచ్చెదరు. వారినిసంహరించుటకు ఈయన దుర్యోధనుని పక్షమునఉండిననేగాని వీలులేదు. ఆ అభిప్రాయముతో పాండవులపక్షమున వెళ్ళలేదు. అయినను

పాండవులకు జయము చేకూరవలయుననిమాత్రము బలమైన అభిప్రాయము కలదు. తమ శత్రుసంహారముమాత్రము జరిగితే, దానికి అడ్డములేనంతలో పాండవులకు ఆయన చేయగల సహాయమంతయును చేయుటకు సిద్ధముగానున్నాడు. ఇది దుర్యోధనునికి తెలియును. తను చచ్చునుపాయముకూడ ధర్మరాజునకు చెప్పియున్నాడు. అందుచేత, ఇక ద్రోణాచార్యులు ఇప్పుడు కాకపోయిన రేపైనను చచ్చువాడే. భీష్ముడుకూడ తనవధోపాయము చెప్పటకు “ఇప్పుడు కాదు. ఇంకొకసారిరమ్ము. చెప్పెదను.” అని వాగ్దానమిచ్చియున్నాడు. అందువల్ల ఆయన కూడ చచ్చినట్లే. కర్ణుడున్నాడంటే, ఇతడు మహావీరుడును, మహారథుడును అయినప్పటికి, అతని అస్త్రవిద్య సమయానికి ఉపయోగపడకుండా మరచిపోవునట్లు పరశురాముని శాపమున్నది. పైకి చెప్పకపోయినను, అభిమానముతో, మోహముతో సరిగా విచారించుకొనలేకపోయినను, ఇప్పుడు సమయము వచ్చినది-యుద్ధమువచ్చి నెత్తిమీదపడినది - ఇప్పుడు ఆలోచించుకొనిచూచుకొన్నచో కర్ణునకు అర్జునునకుగల తేడా దుర్యోధనునికిమాత్రము తెలియదా? ఉత్తరగోగ్రహణ సమయములో ఈ భీష్ముడు, ఈ ద్రోణుడు, ఈ కర్ణుడులేరా? చతురంగబలసమేతముగా వెళ్ళలేదా? ఎదురువచ్చిన అర్జునుడు ఏకాకిగా, వెంట చక్రరక్షకులైననూ లేక, - సారథ్యములో ఎంతగొప్ప నైపుణ్యమున్నను ధైర్యసాహసములలో శత్రుసైన్యమును చూడగనే రథముదిగి పరుగెత్తువాడూ, భీష్మాదివీరులుచేయు సింహనాదములను వినునప్పటికే మూటి

మాటికి మూర్ఖుడెందువాఁడు-ఉత్తరుఁడు సారథి. ఇటు వీరితో యుద్ధముచేయుచు, అటుగోవులను మరల్చుకొనుచు విజయము సాధించుకొనిపోలేదా విజయుఁడు? అప్పుడు ఘోషయాత్రలో తనను గంధర్వులు కట్టి తీసికొనిపోవు సమయములో పిక్కబలము చూపించిన దీ కర్ణుఁడేగదా! అప్పుడుభీమాష్ట్రులుకదా వచ్చి విడిపించినవారు! ఇట్లు చూచుకొనినచో దుర్యోధనునికి మాత్రము తెలియదా కర్ణాష్ట్రులులలో నున్నవాసి! కనుక భయము కలుగక ఏమాను? కర్ణునకు యుద్ధములో అసలు సమయము వచ్చునప్పటికి రథము క్రుంగిపోవునని ఒకశాపము కలదు. ఇవన్నియును తెలియును. కనుక ఇతఁడుకూడ త్యక్తజీవితుఁడే. ఇట్లు ఆలోచించుకొని, 'మన సైన్యములోని శ్రేష్ఠులను చెప్పెదను. ఆ శ్రేష్ఠులస్థితి ఇటులున్న మనకు జయమెట్లు కలుగగలదు!' అని దుర్యోధనునిభావము.

అవతారిక :-

పైశ్లోకములో మన సైన్యములోని శ్రేష్ఠులను చెప్పి దును వినుమని, ఇప్పుడు రెండుశ్లోకములలో వీరులను చెప్పి చున్నాఁడు.

శ్లో॥ భవాన్ భీష్మశ్చ కర్ణశ్చ
కృపశ్చ సమితింజయః
అశ్వత్థామా వికర్ణశ్చ
సౌమదత్తిస్తథైవచ.

8

ప. భా:- భవాన్, భీష్మః, చ, కర్ణః, క, కృపః, చ, సమితింజయః,
అశ్వత్థామా, వికర్ణః, చ, సౌమదత్తి, తథా, ప్రత, చ.

క్రీ క —

భవాన్ = తమరును,

భీష్మః + చ = భీష్మాచార్యులును,

కర్ణః + చ = కర్ణుడును,

సమితింజయః = రణమున జయము గాంచుట స్వభావ
ముగా గలిగిన,

కృపః + చ = కృపాచార్యులును,

అశ్వత్థామా = అశ్వత్థామయును,

వికర్ణః + చ = వికర్ణుడును,

సౌమదత్తిః = సౌమదత్తుని కుమారుడైన భూరిశ్రవుఁ
డును,

తథా + ఏవ + చ = అట్లే,

శ్లో॥ అన్యేచ బహవశ్శూరా

మదర్థే త్యక్త జీవితాః

నానాశస్త్ర ప్రహరణా

స్సర్వే యుద్ధ విశారదాః.

9

ప. చా - అన్యే, చ, బహవః, శూరాః, మదర్థే, త్యక్తజీవితాః,

నానాశస్త్రప్రహరణాః, సర్వే, యుద్ధ, విశారదాః.

టీక :—

మదర్థే = నా ప్రయోజనము కొఱకు,

త్యక్తజీవితాః = విడువబడిన జీవితాశ గలవారు,

అన్యే + చ = పై నపేక్షానబడినవారుగాక ఇతరులును,

బహవః=చాలమంది,

శూరాః=శూరులు (సంతి=కలరు.)

సర్వే=(వారు) ఎల్లరును,

నానాశస్త్రప్రహరణాః=అనేక విధములగు శస్త్ర

ప్రయోగ కుశలురును,

యుద్ధవిశారదాః=యుద్ధమునందు నేర్పరులును.

8. 9. తా - తమరు (ద్రోణాచార్యులు), వీష్ణుడు, కర్ణుడు, యుద్ధమునందు విజయమునే సాధించు కృపాచార్యులు, అశ్వత్థామ, వికర్ణుడు, సౌమదత్తి అనగా సోమదత్తుని కుమారుడు భూవిశ్రవుడు, ఇంతియకాక నా కొఱకు ప్రాణములు కూడ లెక్కచేయక యుద్ధమునకు వచ్చిన వీరులు చాలమంది యున్నారు. వీరందఱుకూడ అనేక శస్త్రాస్త్రములతో సిద్ధముగా వచ్చియున్నారు. అందఱును యుద్ధము చేయుటలో మంచి నైపుణ్యము కలవారే.

అ మృత వా హి ని :-

1. ద్రోణాచార్యులు:—భరిద్వాజ మహర్షి కుమారుడు. ఈయన, మహర్షి అగ్నివేష్యుని దగ్గఱను, పరశురాముని దగ్గఱను సమస్తమైన అస్త్రములను, శస్త్రములను సరహస్యముగా నుపదేశము నందినాడు. వేదవేదాంగములు కూడ సాంగోపాంగముగా తెలిసినవాడు. గొప్ప తపశ్శాలి. ధనుర్వేదము సంపూర్ణముగా తెలిసినవాడు. శస్త్రాస్త్రముల యొక్క మర్మములన్నియును బాగుగ నెఱిగినవాడు. యుద్ధ కళయందు సాటిలేని మేటి. అతినాహసి. మహావిరుడు. ఇతని చేతిలో ఆయుధమున్నంతవఱకు దేవ దానవ మానవ సంఘములలో ఎవరును ఈతనిని జయింపలేరు. అజేయుడు.

కృపాచార్యుల సోదరి ఈయనధర్మపత్ని. ఆమెపేరు కృపి. శరద్వంతమహర్షి కుమార్తె. అశ్వత్థామ ఈ ద్రోణాచార్యుల కుమారుడే. ఈ ద్రోణాచార్యులను గురించి నాల్గవశ్లోక వ్యాఖ్యానములో కొంతచూడనగును. ఈ మహాభారత యుద్ధములో ఈయన చూపిన బలపరాక్రమములు, సాహసములు ఆశ్చర్యకరములైనవి. సింహము లేళ్ళగుంపుమీదపడి చెండాడినట్లే. చివటకు అశ్వత్థామ మరణించినట్లు భ్రమ మూలకమైన ఒక సమాచారము విని అస్త్రసన్యాసముచేసి, ధ్యానమగుండై యుండగా ధృష్టద్యుమ్నుడు ఒక పదనైన కత్తితో తల నరికినాడు. ఆయన శరీరమునుండి ఒక కాంతి పుంజము ఆకాశమునంతను ప్రకాశింపఁజేయుచు పైకిపోయినది. ఇక్కడ ఒక సందేహము వ్యాపించి యున్నది. చాలమంది, ద్రోణాచార్యులు ప్రాణములు వదిలిపెట్టిన తరువాత ధృష్టద్యుమ్నుడు ఆయనయొక్క తలనరికినాడని అనుచున్నారు.

కాని అట్లు జరుగలేదు. ప్రాణములు పోయిన తరువాత నరికిన యెడల అంత యజ్ఞకుండమునుండి పుట్టుట, ఆతని చేతిలో ద్రోణునికి మరణముండనట్లు వరముండుట వృథాయేగదా !

యుద్ధప్రారంభములో ధర్మరాజు పాదచారియై భీష్ముని వద్దకును, ద్రోణుని వద్దకును పోయి ఆశీర్వాదములను బడసి, మీవధకు ఉపాయము చెప్పవలయునని ప్రార్థింపగా, ద్రోణుడు “నేను అత్యంతమైన కీడును సూచించువార్త వింటినేని అస్త్రసన్యాసముచేసి ప్రాయోపవేశమున నుందును. అప్పుడు శత్రువు

నన్నుజంపుటకు అదను దొరుకును” అని చెప్పినాఁడు. ఆయన ఎంతయోగియైనను సమాధిలో నుండగలఁడుగాని, కూర్చుండ గనే ప్రాణములుపోవు. ద్రోణునికి స్వచ్ఛంద మరణములేదు. కనుక అస్త్రములు వదలిపెట్టి, ప్రాయోపవేశమున నున్న వానిని చంపుట శవమును నరికినట్లే. కాని, ఏమిజరిగినదో చెప్పికొనవలయుననిన మాత్రము, సమాధినిష్ఠుడై, ప్రాయోపవేశములోనున్న ద్రోణుని ధృష్టద్యుమ్నుఁడు చంపినాఁడు. ప్రాణము పోయిన తరువాత మాత్రము కాదని మా అభిప్రాయము. ప్రతిపక్షులలోఁడన్నను ద్రోణాచార్యులకు పాండవుల యందు అపారమైన ప్రేమాభిమానములున్నవి. పాండవులకు ద్రోణాచార్యులమీద అపారమైన భక్తిగౌరవ విశ్వాసము లున్నవి. ఆ కారణమున అట్లు ధృష్టద్యుమ్నునిచే ద్రోణాచార్యులకుచావు విధినిర్ణయమై యున్నప్పటికిని, అది తెలిసినవారు కూడ తాత్కాలిక సానుభూతికి లోబడిపోయి “చంపకు. చంపకు” అనిగాని, “దుష్టుడా! చనిపోయిన తరువాత తలనరికి నావా!” అనిగాని పలుకుదురు. తాత్కాలికోద్రేకములకు పాల్పడుదురు. అంతియగాని, విధినిర్ణయము ఆలోచించినచో, ధృష్టద్యుమ్నుని చేతిలోనే ద్రోణాచార్యులకు మరణమున్నట్లు గోచరమగును. కనుక ప్రాణముండగా నరికినాఁడుగాని ప్రాణము పోయిన తరువాత మాత్రముకాదు అని మా నిర్ణయము మాత్రమే.

2. భీష్ముఁడు:— ఈయన శంతను మహారాజు కుమారుఁడు. ఈ శంతను మహారాజు తన యథావసకాలములో

వేటకు వెళ్ళి, గంగానదీ సమీపమున సంచరించుచుండగా సకల లోకసుందరి ఒక యువతి ఆ సమీపమున విలాసముగా తిరుగుచుండుటఁగని, మోహించి, దగ్గఱకుపోయి, సకలసమాచారములు తెలిసికొని, 'తనకు భార్యగా ఉండవలసినది' అని అర్థించి వేడినాడు. ఆయమ, పరమపావని గంగాభవాని. మానవరూపముతో సంచరించుచు ఈ రాజుగారి దృష్టిపథమున బడినది. రాజుకోరిక మన్నించినది ఒక షరతుమీద. తనకు పుట్టిన కొడుకులను తన ఇష్టమునచ్చినట్లు చేసికొనుటకు అధికారముండవలయును. ఆ నిర్ణయము రాజు ఒప్పనినాడు ఆ రోజుతో ఆమె వెళ్ళిపోవుట. ఆ నిర్ణయమునకు రాజు సరేనని ఆనందముతో అంగీకరించినాడు. తరువాత కొంతకాలమునకు వరుసగా ఏడుగురు కొడుకులుకలిగిరి. పుట్టినవారిని పుట్టి నట్లు ఒక్కొక్కరినే గంగానదీ పాలుచేసెడిది. శంతనునకు ఇష్టములేకున్నను ఆమెయందలి మోహముచే అంగీకరించి ఊరుకొనెడివాడు. అట్లు ఏడుగురుకొడుకులు అయినతరువాత ఎనిమిదవకుమారుడు కలిగినాడు. అతనినికూడ తీసికొనిపోవుచుండ అడ్డమువచ్చి "ఈ ఒక్కకుమారునై నను ఉంచవలసినది" అని ప్రార్థించినాడు. సరేనని, ఆమె "ఇక మనకు సంబంధము తీరిపోయినది" అనిచెప్పి వెళ్ళిపోయినది. ఆ మిగిలిన కుమారుఁడే ఈభీష్ముడు. గంగాపుత్రుఁడుగనుక 'గాంగేయుడు' అనికూడ నందురు. అసలు మొదటినామము 'దేవవ్రతుడు.' తరువాత కొంతకాలమునకు ఒకనాడు శంతనుడు గంగానది సమీపమున పడవను నడుపుచున్న ఒక యువతినిగని

మోహించి, తనను వివాహమాడప్రార్థించెను. ఆమె “నా తండ్రి దాశరాజు ఇష్టప్రకారము జరుగవలసినదే” అని సమాధానము చెప్పెను. దాశరాజునడుగ “ఈమె గర్భమందుపుట్టిన బిడ్డనికి రాజ్యాధికారము ఇవ్వవలయును” అని కోరెను. దానికి “గాంగేయుడు పెద్దవాడుండ చిన్నవానికెట్లు ఇచ్చుట” అని ఏమియును చెప్పక శంతనుడు తిరిగివచ్చి ఆమెయందలి మోహము చేతిండికూడ మాని కృశించుచుండెను. అదికనిపెట్టి గాంగేయుడు దాశరాజు వద్దకు వెళ్ళి, “ఈమెగర్భవాసమందు పుట్టిన బిడ్డకే రాజ్యాధికారము రాగలదు. నేను ఆ అధికారమును వదులుకొనుచున్నాను” అని ప్రతిజ్ఞచేసెను. దానికి దాశరాజు సంతసించి “నీ పితృభక్తికి, త్యాగమునకు మెచ్చుకొనినాను. కాని నీకుపుట్టిన బిడ్డలు ఊరుకొందురా? మరల ఇదియొక తగాదాకు కారణము కాదా?” అనిన, దానికి గాంగేయుడు “నేను వివాహమే చేసికొనను. జీవితమంతయును పవిత్రబ్రహ్మచర్య దీక్షతో నుండెదను” అని భీషణప్రతిజ్ఞచేసెను. దానికి సర్వులు ఆనందించి ప్రశంసించిరి. దేవతలు సంతోషముతో “భీష్ముడవు” అనిరి. అప్పటినుంచి భీష్ముడు అను నామము ప్రసిద్ధమయ్యెను. తన కొఱకై మానవులనేకాదు దేవతలను సైతము లోభపెట్టి చిత్తఃకోభము కలుగజేసెడి రాజ్యసుఖమును, ఇంతకు మించిన స్త్రీ సుఖమును వదలిపెట్టుటచేత, తండ్రి సంతోషించి “నీకు ఇష్టములేకుండ మృత్యువు నీదరికెరాదు” అని స్వచ్ఛంద మరణమును వరముగా ప్రసాదించెను. ఈయన ఆభ్యాస

బ్రహ్మచర్యదీక్షాపరుడు. మహా తేజస్వి. శస్త్రములయందును, శాస్త్రములయందును కూడ అపారమైన ప్రజ్ఞావిశేషములు కలవాఁడు. మహాజ్ఞాని. ఈయనయందు సకలసద్గుణములు ప్రకాశించుచుండెడివి. శౌర్యము, ధైర్యము, వీర్యము, త్యాగము, తితిక్ష, క్షమ, దయ, సత్యము, ఆహింస, శమము, దమము, సంతోషము, శాంతి, ఔదార్యము, స్పష్టముగాచెప్పట, సాహసము, జ్ఞానము, విజ్ఞానము, మాతాపితృభక్తి, గురు, వృద్ధసేవనము మొనలైన గుణములు భీష్మునియందు పూర్ణముగా వికసించినవి. కృష్ణపరమాత్మయందలి భక్తిచే ఈయన జీవితమే పావనమైనది. కృష్ణుని స్వరూపము, తత్త్వము పూర్తిగా తెలిసినవాఁడు. కృష్ణునియందీయనకున్న భక్తి, శ్రద్ధ, నిష్ఠ అపారము. భారతయుద్ధములో ఈయనను ఎదిరించగల వీరుఁడు ఒక్కఁడును లేడన్నచో అతిశయోక్తికాదు. ఈయన దుర్యోధనుని వద్ద ఒక ప్రతిజ్ఞ చేసినాఁడు- “నేను పాండవులను విదుగురిని ఎప్పుడును, ఎట్టి పరిస్థితులలోను సంహరించను. కాని ప్రతిరోజును రోజుకు పదివేల వీరులను సంహరించెదను. ఈ విధముగ నేను పడిపోనంతవఱకును యుద్ధము చేయుదును” అని. ఈయన కౌరవపక్షమున సేనాపతులందఱిపైన ప్రధాన సేనాపతిగ పదిరోజులు అద్భుతమైన మహాఘోరయుద్ధము చేసి, తరువాత శిఖండికారణముగా అర్జునుని వలన పడి పోయినాఁడు. సర్వులకును ప్రధానుడగుటచే, ఆయన పతనముతో అందఱును యుద్ధమును నిలిపి, ఆయన వద్దకు చేరినారు. ఆయన ఆజ్ఞమీద అర్జునుఁడు అంపశయ్య నొనర్చ

ఆ అంపశయ్యయందే పరుండి, అనేకధర్మములను, జ్ఞానమును ఉపదేశించి, ఉత్తరాయణము వచ్చిన తరువాత మాఘశుద్ధ ఏకాదశినాడు స్వేచ్ఛతో, కృష్ణభగవానుని ముఖకమలము నందు దృష్టి నిగిడ్చి ఆనందముతో దేహత్యాగము చేసినాడు.

3. కర్ణుడు :— ఈ కర్ణుని సర్వులును సూతపుత్రుఁడనియు, రాధేయుఁడనియును భావించుచుండిరి. ఈ కర్ణుడు కూడ కుంతీకుమారుడే. కుంతి దుర్వాసునివలన చిన్నతనము లోనే దేవతలను ఆహ్వానించగల మంత్రమును ఉపదేశమును పొందెను. “ఏ దేవతాంశమునపుత్రుని కావలయుననుకొందువో, ఆ దేవతలనుగ్రహముకొఱకు, ఆ దేవతను యీ మంత్రము ద్వారా ఆహ్వానించుము. అతఁడు సాక్షాత్కరించి నీ మనోరథమును నెరవేర్చును.” అనిచెప్పి దుర్వాసుఁడు తనత్రోవను తాను వెడలిపోయెను. ఈమె నదిలో స్నానముచేయుటకు వెళ్ళినప్పుడు అప్పుడే ఉదయించుచున్న సూర్యునిగని, చిన్నతనమగుటచే, తన మంత్రముయొక్క ప్రభావమును పరీక్షించుకొందమను తలంపుతో ఆ మంత్రముద్వారా సూర్యుని ఆహ్వానించినది. వెంటనేసూర్యుఁడు అద్భుతదివ్యస్వరూపముతో తన సన్నిధిని సాక్షాత్కరించుటఁజూచి, కుంతిఆశ్చర్యభయములతో వణకిపోయినది. “స్వామీ! నేను తెలియక మంత్రప్రభావమును పరీక్షించుకొనుటకిట్లు పిలిచితిని. దయఁయంచి మీరు దయచేయవచ్చును.” అని ప్రార్థించినది, “నాసాక్షాత్కారము ఊరక వృధాకారాదు. కాబట్టి నాఅంశతో నీకు ఒక కుమారుఁడు కలుగగలఁడు. కాని, నీ కన్యాత్వమున కేమాత్రము

భంగములేకుండ వరమిచ్చితిని.” అని చెప్పి అంతర్ధానమయ్యెను. ఆమె సద్యోగర్భము ధరించినది. చూచుచుండగనే గర్భము పెరుగుట, కుమారుఁడు జన్మించుటకూడ జరిగినది. కుమారునిచూచిన, యెండవసూర్యునివలె వెలిగిపోవుచున్నాఁడు. ఆమెకు ఏమిచేయుటకు పాలుపోక చాల భయపడిపోయినది. లోకనిందకు జడిసిపోయినది. సూర్యుని కుమారుని ఆయనయే కాపాడుకొనగలడని విశ్వసించి, ఆ బాలుని ఒకపెట్టెయందు చక్కని ప్రక్కవీధి పరుండబెట్టి, రక్షపెట్టి, సూర్యుని ప్రార్థించి గంగానదిలో వదలినది. బాలుఁడు నదిలో తేలిపోవుచుండ, పట్టలేని దుఃఖమును దిగమ్రింగి, వదలివెళ్ళలేక వెళ్ళలేక వెళ్ళిపోయినది. ఆ పెట్టె ఆ నదిలో అటులే తేలిపోవుచూ హస్తినాపురము చేరినది. అక్కడ అధిరథుఁడుఅను సూతునికి భాగ్యవశమున ఆ పెట్టెదొరకినది. ఆ బాలునిజూచి ఆనందభరితుఁడై, ఇంటికి తీసికొనివెళ్ళి ఆయన భార్యయైన రాధకిచ్చి నాఁడు. ఆమెకూడ ఈబాలుని తన పుత్రునిగనే పెంచి పెద్ద చేసినది. ఈ బాలుఁడు కవచకుండలములతో పుట్టినాఁడు. కవచకుండలరూపమైన ధనముతో పుట్టుటచేత అధిరథుఁడు ఈ బాలునికి “వసుషే నుఁడు” అని నామకరణము చేసెను. బాలుఁడు తగినవయస్సువచ్చినతరువాత ద్రోణాచార్యునివద్దను, పరశురామునివద్దను శస్త్రాస్త్రవిద్యల నభ్యసించెను. ఈయన శాస్త్రములందును, శస్త్రములయందునుకూడ గొప్పపండితుఁడు. ఇతని సహాయముకోరి దుర్యోధనుఁడు ఇతనిని అంగధే శ ము న కు రా జు గా చే సె ను. దుర్యోధనునకు

ఇతనికి అపారమైనమైత్రి. ఒక్కక్షణముకూడ విడిచియుండు వారుకారు. పాండవులరాజ్యము అన్యాయముగా అపహరించుటకును, ఎవరుచెప్పినను, భీష్మద్రోణాదులేకాక చివటకు కృష్ణపరమాత్మ రాయబారిగావచ్చి చెప్పినను దుర్యోధనుడు సంధికొడబడకపోవుటకును కారణమితడే. ఎవరువదిలించినను లేదనక ఇచ్చెడి స్వభావమితనిది. సూర్యపుత్రుడు అగుటచే అతనికి తెలియకుండనే అతని అంతఃకరణము సూర్యోపాసనకు అనుగుణమైనదై, ఎప్పుడును సూర్యోపాసన చేయుచుండెడిది. ఒకనాడు ఇంద్రుడు తన కుమారుడైన అర్జునుని సహాయార్థమై బ్రాహ్మణవేషములోవచ్చి, ఇతనికి పుట్టుకతోనే సహజముగా కలిగిన కవచకుండలములు అర్థించినాడు. కర్ణుడు ఆనందముతో సహజములైన కవచకుండలములుబిలిచి ఇంద్రుని కిచ్చినాడు. ఇంద్రుడుకూడ సంతోషించి, 'వీరభూతిని' అను ఒక దివ్యశక్తిని ప్రసాదించివెళ్ళినాడు. కాని, "అది ఒకసారిమాత్రమే ఉపయోగించును. నీవు ఎవరిమీదనైన ఒకసారి ఉపయోగించిన తరువాత అమోఘముగా పనిచేసి, మరలనావద్దకువచ్చి వేయును" అని చెప్పియున్నాడు. అది అర్జునునికొఱకై దాచి, దాచి, ప్రతిరోజును మఱచిపోయి వెళ్ళువాడు. చివటకు తనవారందఱును జ్ఞాపకముచేయగా ఒకనాడు జ్ఞాపకముఉంచుకొని ఆ శక్తిని తీసికొని యుద్ధమునకు పోయినాడు. కాని ఆరోజుననే భీముని కుమారుడైన ఘటోత్కజుడు అడ్డుపడినాడు. ఆ ఘటోత్కజుని తప్పకొనలేక, కౌరవసైన్యమంతయును, అతనికోపాగ్నితో, అతని మాయాయుద్ధకౌశలముతో మిడుతలవలె మాడిపోవు.

చుండిరి. కర్ణుడుకూడ దక్కునట్లులేదు. ఇక కౌరవపై న్యము లోని వారందఱును, దుర్యోధనునితోసహా, “కర్ణా ! ఈశక్తిని ఘటోత్కచునిమీద ప్రయోగించుము. నీవు, మేము బ్రతికి యున్నచో అర్జునునిసంగతి చూచుకొనవచ్చును.” అని భయ కంపితులై బొబ్బలుపెట్టిరి. ఇక గ్రుక్కత్తిప్పికొనలేక, గత్యంతర రహితుడై, ఇష్టములేకపోయినను ఆ శక్తిని ఘటోత్కచుని మీద ప్రయోగించినాడుకర్ణుడు. ఆ శక్తి ఘటోత్కచునికూల్చి ఇంద్రునివద్దకు వెళ్ళిపోయినది. ద్రోణాచార్యుడు మరణించిన తరువాత రెండుదినములవఱకును ప్రధానసేనాధిపత్యమును స్వీకరించి, చివఱకు అర్జునుని చేతిలో మరణించెను.

4. కృపాచార్యుడు:— ఈయన గౌతమవంశములోని శరద్వంతుడను ఒక బ్రాహ్మణుని కుమారుడు. ఇతఁడు ధనుర్విద్యలో అపారప్రజ్ఞా విశేషములు కలవాడు. ఈయన సోదరియొక్క పేరు కృపి. ఈయమయే ద్రోణాచార్యుని ధర్మపత్ని. ఈ కృపాచార్యుడు వేదశాస్త్రములయందుకూడ మహాపండితుడు. సకల సద్గుణ సంపన్నుడు. సదాచారి. కౌరవులకు, పాండవులకు, యాదవులకుకూడ, ద్రోణాచార్యునికి ముందు ఈయనయే ధనుర్విద్యయందు శిక్షణ నిచ్చిన ఆచార్యుడు. ఈయన చిరంజీవిత్వ వరమునుపొంది యుండుటచే, ఈ మహా భారతయుద్ధములో కౌరవపక్షములో అందఱును చనిపోయిన తరువాత జీవించిన ఇద్దఱుముగ్గురిలో ఈయనఒకఁడు. తరువాత అర్జునుని మనుమడైన పరీక్షితునకు ఈయనయే ధనుర్విద్య నేర్పినవాడు. ఈయన ఎన్నడును శత్రువులచేత జయింపఁబడిన

వాఁడు కాఁడు. మహావీరుఁడు. శౌర్యబలపరాక్రమములయందు అసమానుఁడు. ఎప్పుడును శత్రువులను జయించెడివాఁడు. కనుక ఇతని పేరుతో 'సమితిం జయః' అను విశేషణము చేర్చబడినది.

5. అశ్వత్థామః—ఈయన ద్రోణాచార్యుని కుమారుఁడు. పైన చెప్పిన కృపాచార్యుని మేనల్లుఁడు. శస్త్రాస్త్ర విద్యలలో బహునిపుణుఁడు. యుద్ధకళలోకూడ అపారమైన ప్రజ్ఞకలవాఁడు. గొప్పశూరుఁడు. మహారథుఁడు. ఈయన తన తండ్రియైన ద్రోణాచార్యుని వద్దనే విద్యనభ్యసించెను. ఈయనకూడ ఈ యుద్ధము చివఱకు జీవించినవారిలో ఒకఁడు. ఇంత ప్రజ్ఞా విశేషములుకలవాఁడైకూడ చివఱకు, ఉపసాండవులు మొదలగు వీరులను నిద్రాసమయములో దొంగవలెపోయి ఘోరముగా అన్యాయముగా సంహరించినాఁడు.

6. వికర్ణుఁడు—ధృతరాష్ట్రుని నూరుమంది కుమారులలో ఇతఁడు ఒకఁడు. ఇతఁడు మహావీరుఁడు, ధర్మాత్ముఁడు, మహారథుఁడు. కౌరవసభలో ద్రాపదిని అవమానించు సమయములో—దుర్యోధనుని భయముతో ఎవరును ఏమియు అసలేక మిన్నకున్నను—ఒక్క యీ వికర్ణుఁడే ధైర్యసాహసములతో ఆ అన్యాయమును తీవ్రముగా ఖండించినది. చివఱకు ఎవరును వినకుండుటచే సభను దూషించుచు వెడలిపోయినాఁడు.

7. సౌమదత్తిః—ఈయనయే భూరిశ్రవుఁడు. సోమదత్తుని కుమారుఁడగుటచే సౌమదత్తియని అందురు. ఈయన

భీష్ముని పినతండ్రియైన బాహ్లికునికి మనుమడు. ఈయనకూడ గొప్ప ధర్మాత్ముడు. యుద్ధకళయందు మంచి నైపుణ్యము కలవాడు. శూరుడు, వీరుడు, మహారథుడు. గొప్ప గొప్ప దక్షిణాలు ఇచ్చి, అనేకములైన యజ్ఞములు చేసినాడు. ఈ యుద్ధములోనే సాత్యకి చేతిలో మరణించినాడు. శ్లోకము చివట 'తథైవచ' అనుటచేత అశ్వత్థామ, వికర్ణుడు, భూరిశ్రవుడు కూడ కృపాచార్యుని వలెనే యుద్ధమునందు ఎవరిచేతను జయింపబడని వీరులు, శూరులు అని భావము.

తొమ్మిదవ శ్లోకములో- 'ఇంక చాలమంది శూరులు కలరు. అందఱును నా కొఱకై ప్రాణములు కూడ త్యజించుటకు సిద్ధముగ నున్నారు.' అని ఇక్కడ "త్యక్తజీవితాః" అని నప్పుడు 'నా కొఱకై ప్రాణములు వదలుటకు కూడ సిద్ధముగ ఉన్నవారు' అని భావార్థము. కాని కేవలము మూలమును చూచిన, త్యక్త = త్యజింపబడిన, జీవితాః = జీవితముకలవారు. అనగా, పోయిన ప్రాణములు కలవారు అని. అనగా చచ్చినవారు అని అర్థము. ఏడవశ్లోకములో యీ సందర్భమును గుఱించి వ్రాయబడినది. కాన అక్కడ చూడవలసినది. నేడు చచ్చిననేమి? రేపు చచ్చిననేమి? చచ్చినవారి క్రిందనే జమవేసినాడు దుర్యోధనుడు. కనుక వీరెంతశూరులైన నేమి? ఎంత వీరులైన నేమి? జయము మాత్రము సందేహమే. ఇదివరకు భీష్ముడు చెప్పినవన్నియును ఇప్పుడు జ్ఞాపకమునకు వచ్చుచున్నవి. పాండవులు అందఱును అతిరథులు, మహారథులనునది వేరు. యుద్ధము చేయుటకు ఏర్పడిన కారణ

మాలోచించిన- దెబ్బతినిన శార్దూలములవలె, ఆకలిగొన్న
సింహములవలె వచ్చుచున్నారు. భీష్ముడనుచున్నాడు:-

శీ. వారఁడను ధర్మ । వైభవంబున, దపస్సంపద
నెక్కుడు జనులకెల్ల
ధనువు నాఁఁగంబు లను । బరిణతులు దా
కోర్తురు పరులకు నోర్వరా
కోర్తల గలరు పె । క్కులు పరాక్రమములు
వేర్వేరిచేసిన । కీరులొక్క
మొగమయి తాకిన । పెగడందకుండునే
మనసేన మున్నవమానపాటు ।

ఆ! దుఃఖపాటు గలిగి తొడరంగ వచ్చిన
వారుగాన యలతిబోరు ప్రాణ
మానపడక యోషినంతయు బెనగు
రదినహించి నిలుచు టరిది మనకు.

అని.

ఇన్నియు తలంపునకు ఒక్కసారి వచ్చుచున్నవి. 'భయ
మున్న సంధికి ఒడంబడకుండునా?' అనుట అంత బాగుండలేదు.
చివటకు భయపడియేగదా! కొలనులో దాగుకున్నది? అప్పు
డైనను మరల ధర్మరాజాదుల పలుకులు వినిగదా రోషము
పుట్టి భీమునితో గదా యుద్ధమునకు తలపడి చచ్చినది! ఏమి?
నీటిలోనుంచి రాకున్న ఎవరేమి చేయుదురు? దాగికొనిన
వారిని లాగి బలవంతమున- యుద్ధము చేయనన్న- చంపరు
గదా! ధర్మరాజునకు తెలియును-ఎంత రాజ్యశాంక్షయున్నదో,

ఎంతపిరికితనమున్నదో, అంతకన్న మిగిలి దురభిమా
 రోషముకూడ గలదు. ఆకారణముననే అతనికి రోషము
 నట్లు మాటలాడినది. అట్లుమాట్లాడిన అతను రోష
 బయటకువచ్చునని తెలిసియే, అంతియకాని కొండలు “ఓ
 ధనుడు బయటికి రాకపోయినను లాగియైనను చంపుడ
 అని అందురు. పాండవులంత అధర్మయుద్ధముచేయువారు
 కాని ధర్మరాజునకు దుర్యోధనునిమీద అభిమానముపో
 ఆ అభిమానము అనేకఘట్టములలో చూపినాడు. సంద
 వచ్చినప్పుడు చెప్పబడును. ధర్మరాజు ఆ అభిమానము చ
 టయేదుర్యోధనునికి దురభిమానముపెరిగి ఇంకను వారి
 ద్వేషముపెరుగుటకు కారణమైనది. ఆ అభిమానమే ఇ
 కూడ “మనము క్షత్రియులము. మొదటేయుద్ధమునకు
 టయో, రాకపోవుటయో నిర్ణయించుకొనవలయును
 వచ్చినతరువాత జయించిన జయించవలయును లేకున్న
 వలయునుగాని క్షత్రియుడు రణరంగమునుండి పారి
 బ్రతుకుటకంటె ఇకమించిననీచములేదు.” అనిచెప్పినది. ఓ
 ధనుడు న్యాయమోఅన్యాయమో యుద్ధమునకుదిగిన
 మధ్యలోనైనను అశ్వధామ మొదలగువారు “ఇకవ
 జయించలేము. ఇప్పటికైనను సంధికోడంబడుము.
 రాజుదల నెట్లయినను మేముఒప్పించెదము.” అనిబోధించి
 అప్పుడుకూడ దురభిమానమే అడ్డమువచ్చినది. “సంధిచే
 మొదటనే చేసికొనవలయును గాని ఇంతదూరముజరిగి,
 ముంది ప్రధానమైనవారు అందఱుచచ్చినతరువాత స

కొనుటవమి? సంధికొడంబడను.” అని దుర్యోధనుఁడు గట్టిగా చెప్పినాఁడు. అది ఇప్పుడేమైనది. తనదాకవచ్చునప్పటికి, ఇక చావుకిజంకియేకదా! పారిపోయినీళ్లలోదాగినది. అది ధర్మ రాజునకు ఇష్టములేదు. ‘ఈరాజ్యమంతయు నీవేతీసికొనుము. అందఱుచచ్చిరిగదా! ఈ శ్మశానమును నీవేపరిపాలించు’. అని కూడ నీటిలోనుంచి పైకిరాకుండ సమాధానముచెప్పినాఁడు. ఇంక అతనిని బయటికిపిలిచిమరీచంపుటకు కారణమేమి? ధర్మ రాజుఅభిప్రాయముఇది. దుర్యోధనుఁడు సుక్షుత్రియకులమున ఉద్భవించినాఁడు. న్యాయమోఅన్యాయమో రారాజుగాఅనేక భోగములు అనుభవించినాఁడు. భూమి నేలినాఁడు. ఇప్పుడుచివటికి అతనికిముఖ్యమైనవారందఱునుచచ్చిరి. చెట్టుకొమ్మలన్నియును కొట్టివేయగా, మొదలుమాత్రము మొండెముగాదిగబడినట్లు దిగబడినాఁడు. ఇప్పుడురాజ్యముమనకిచ్చి తండ్రి తల్లిమొగము చూడగలడా? ఇప్పటికి వీడొక్కడైనను బ్రతికి బయటపడినాఁడు అని తల్లిదండ్రులు సంతోషింతురా! అదీలేదు. పోనీమనదగ్గఱకు వచ్చి ఏదోకులాసాగా జీవితముగడుపుకొనునా? అంటే దురభిమానముచేత అదిచేయడు. పోనీ ఈలోకములో కీర్తి యుండునా! అంటే అందఱునుయుద్ధములో చచ్చువఱకు ‘యుద్ధము, యుద్ధమ’ని తనచావుదగ్గఱకు వచ్చునప్పటికి పారి పోయినపిరికిపంద, దుర్మార్గుఁడు, అనిలోకము నిందించుతుంది. ఈచీకుతోబాధపడి, బాధపడి చచ్చిపోకమానడు. అటువీర స్వర్గమాలేదు. ఈచేసినపాపములకు నరకబాధలు తప్పవు. కాబట్టి ఇవన్నియుతప్పించి వీరస్వర్గమైన దొరుకున’ ను అభి

మానముతో ఎత్తైనను రోషముపుట్టి బయటకువచ్చునట్లుచేసి యుద్ధముచేయించి, ఆయుద్ధములోచంపినాడు. యధార్థమాలోచించిన ఇవ్వడు దుర్యోధనుని చంపకపోయినను ఇక ధర్మరాజునకు సప్తమేమియునులేదు. అయినను ఈచేసినది దుర్యోధనునిమీదనున్న అభిమానమే. “చివటికి క్షత్రియోచితమైన చావైననుచచ్చును,” అనుభావముతో మడుగులోనున్న వానిని పిలిచి మరీచంపించినాడు. గదాయుద్ధములో భీముని చేతిలోమరణించినాడు. వీరస్వర్గమలంకరించినాడు. కేవలము చివటియుద్ధము దుర్యోధనుని వీరస్వర్గముకొఱకై మాత్రమే ధర్మరాజు ఏర్పాటుచేసినట్లు కాన్పించును. మధ్యలోప్రసంగాం తరముగావచ్చినది. అసలు విషయమేమన పాండవులతోయుద్ధమన్నను, చావన్నను దుర్యోధనునికి భయములేకపోలేదు. ‘జరుగదు’ అనుకున్నాడు. వచ్చిమీదపడినది. భయమును మించిన దురభిమానము, దురభిమానమునుమించిన భయము, రెండూ హృదయములో పెనుగులాడుచునేయున్నవి. దేనికి బలముగలిగినప్పుడు అదిక్రియారూపములో బయటపడుచూ వచ్చినది. అంతియే. సంధికి ఒడంబడిని యంతమాత్రమున భయములేదని అనుకొనవద్దు. ఈభయముననే ద్రోణాచార్యులతో ఈరెండుసేనలలోని వీరులనుచెప్పి “మనసేనకంటె పాండవసేన శక్తివంతముగానున్నది” అనిచెప్పుచున్నాడు.

శ్లో. అపర్యాప్తం తదస్మాకం

బలం భీష్మభిరక్షితం

పర్యాప్తం త్విదమేతేషాం

బలంభీమాభిరక్షితం.

10

ప. ధా. అపర్యాప్తం, తత్, అస్మాకం, బలం,
భీష్మాభిరక్షితం, పర్యాప్తం, తు, ఇదం, ఏతేషాం,
బలం, భీమాభిరక్షితం.

టీక :-

తత్ = ఆకనపడు,

అస్మాకం = నాయొక్క,

భీష్మాభిరక్షితం = భీష్మునిచేరక్షింపబడుచున్న,

బలం = సైన్యము,

అపర్యాప్తం = (శత్రుసైన్యమును జయించుటకు)

చాలదు.

ఇదం = ఈ

ఏతేషాం = వీరియొక్క (పాండవులయొక్క)

భీమాభిరక్షితం = భీమునిచేరక్షింపబడుచున్న

బలం = సైన్యము,

పర్యాప్తం = (మనలను జయించుటకు) చాలినది.

తా. భీష్మునిచేత రక్షింపబడుచున్న ఈ మనసేన పాండవసేనను జయించ
అపమర్తమైనదిగానున్నది. భీమునిచేత రక్షింపబడుచున్న ఆసేన మనలను జయించ
సమర్థమైయున్నది.

అమృతవాహిని :-

ఈశ్లోకమునకు కొంతమంది ఒకవిధముగాను, మఱి
కొంతమంది ఇంకొకవిధముగాను అర్థమువ్రాయుచున్నారు.

అపర్యాప్తం' అనగా 'అసమర్థమైనది' అనియును, 'పర్యాప్తం' అనగా 'సమర్థమైనది' అనియును కొంతమంది వ్రాయుచున్నారు. 'అపర్యాప్తం' అనగా 'సమర్థమైనది' అనియును 'పర్యాప్తం' అనగా 'అసమర్థమైనది' యనియును కొంతమంది వ్రాయుచున్నారు. ఈరెంటిలో ఏదిసమంజసము? అనిప్రశ్న. దీనికి సమాధానము చెప్పటము చాలకష్టమే. సాధ్యమైనంత వరకు అభిమానరహితముగ పరమాత్మయిచ్చిన బుద్ధిబలమును దుర్వినియోగము చేసికొనకుండ విచారించుటకై ప్రయత్నించెదను. అభిమానము వదలిపెట్టుటచాలకష్టమైన విషయమే. అభిమానమునకును పూర్వజన్మ సంస్కారములకును బలమైన సంబంధమున్నది. భారతయుద్ధకాలమునాటికి ఎవరైననుఉండి దుర్యోధనునియందు అభిమానముగా, ఆయనయందిష్టముగా నున్నచో, ఆ అభిమానము ఇప్పటికినివదలిపెట్టదు. తనభాషా ప్రావీణ్యము, శాస్త్రపరిచయము, లోకజ్ఞానము మొదలగు సామర్థ్యములన్నియును, దుర్యోధనుని సమర్థించుటలోనే ఉపయోగించబడుతవి. అట్లే పాండవులతో అప్పటిసంబంధమున్న వారున్నచో వారికినిఅంతే. వారు తమశక్తిసామర్థ్యములన్నియును వినియోగించి పాండవులను సమర్థించ ప్రయత్నించుదురు. కాని సత్యము వీరివీరిసమర్థనములమీద ఆధారపడి యుండదు. అయితే ఎవరివాదము సత్యమును అందుకోగలుగుతుందో, అది సత్యమును అందుకొనుటచేత యధార్థము. అంతేగాని సమర్థించుకోగలుగుటచేత కాదు. 'ఇద్దఱును సందులేకుండ సమర్థించుకొనగలుగుచున్నారే.' అంటేనిజమే. ఇక

అది ఎలాతేలవలయునన్నచో అప్పుడు దుర్యోధనుని భావమును గ్రహించగలిగిన వారెవరై నను ఉన్నయెడల మనకు వారుచెప్పినది ప్రధానము. ఆఅవకాశము మనకుచిక్కినయెడల అప్పుడు దుర్యోధనుని వాగ్మూలమునకుబలమేఉండదు. ఎందులకన? కుటిలరాజనీతికలవాడు సాధ్యమైనంతవఱకు తన మనోభావములను వెలికి తోచనీయక మాటలాడుచుండును. భయమున్నప్పుడు సందర్భమునుబట్టి, భయములేనివానివలె, అతిధైర్యసంపన్నునివలె, ముఖాది అవయవములలో భావమును గుర్తించుటకు ఎంతమాత్రమునువీలులేకుండమాటలాడగలడు. భయములేకపోయినను అవసరమునుబట్టి అతిభయపడువానివలె గోచరించును. కనుక వానిపైమాటలు మనకు ప్రమాణములుకావు. ఇకదుర్యోధనాదుల భావములు ఉన్నవి ఉన్నట్లు కనిపెట్టగలిగినవారున్నారా? ఉన్నచోఎవరు? అని అడుగవచ్చును. అ! ఉన్నారు. అని ధైర్యముగాచెప్పగలము. అందఱికినితెలియును. వ్యాసులు, వ్యాసానుగ్రహముచే దివ్యదృష్టిని ప్రసాదించబడినసంజయుడు. చాలు వీరిద్దరినితీసికొనిన చాలు. వీరుపక్షపాత రహితులు. ఉన్నదున్నట్లు భయములేక చెప్పగలధీరులు. ఆదివ్యదృష్టి తనవద్దస్థిరముగా నిలుపుకోగల సద్గుణములన్నియునుకలవాడు సంజయుడు. సంజయునికి దివ్యదృష్టిఅనుగ్రహించగల సామర్థ్యమున్న వ్యాసుని విషయము చెప్పవలయునా? వారిద్దఱును ఎక్కడై నను దుర్యోధనునికి ఈసందర్భములో భయమున్నట్లుచెప్పినారా? చూడవలసియున్నది. అదిమనకు దొరకనప్పుడు ఎవరికి ఏదిశ్చష్టయ్యె

అట్లువ్రాసికొనవచ్చును. అంతబాధాకరమైన విషయముకాదు. కానిప్రతివిషయమును జాగ్రత్తగాపరిశీలించుటయనునది మానవునకు ఉండవలసినమంచి లక్షణములలోఒకటి. అవసరము వచ్చినదికనుక విచారించుటయేకాని దుర్యోధనునికిభయమున్నను, లేకపోయినను గీతాప్రబోధమువలన కలుగవలసిన ఫలమునకుగాని, గీతలోనిపరమార్థతత్వమును గ్రహించుటకుగాని ఎంతమాత్రమును ప్రతిబంధకములేదు. అయినను విచారించుదము.

దుర్యోధనుని అభిప్రాయము 'తనసేనయే అజేయముగా నున్నద'నువారు. ఆనందగిరి-‘పదకొండు అక్షౌహిణీలుగల మన బలముఅపరిమితము. ప్రసిద్ధమైన మహిమగలవాఁడును, నూత్నుబుద్ధియునైన భీష్మునిచేత అన్నివిధములను రక్షింపఁబడుచున్నది. కాన, పర్యాప్తము అనగా శత్రుసైన్యమును పరిభవించుటకు సమర్థమైనది. ఈవఁడు అక్షౌహిణుల అల్పసంఖ్యగల పాండవసేన, చపలబుద్ధియు, సామర్థ్యహీనుఁడునునైన భీమునిచేత రక్షింపఁబడుచున్నది. కనుక, మనలను ‘అవమానపఱచుటకు అపర్యాప్తమైనది. అనగా అసమర్థమైనది’ అని వ్రాసియున్నారు.

వీరుశ్లోకముయొక్క అర్థముతీయుటలో పదములను తాఱుమాఱుచేసియున్నారు. ఎందులకన ‘పర్యాప్తం’ అనగా ‘సమర్థమైనది’ అనే అర్థమే వీరికి సమంజసమైనది. కాని, దుర్యోధనుని సైన్యము అసమర్థమైనది అనిఒప్పుకొనుటకు మాత్రము మనస్కురించలేదు. ఆకారణముచే ‘పర్యాప్తం’ అన్నపదమును

తీసికొనివచ్చి, భీష్మునిచే రక్షింపబడుచున్న సేనకును 'అపర్యాప్తం' అన్నపదమును తీసికొనివచ్చి, భీమునిచే రక్షింపబడుచున్న సేనకును అంటించినారు. ఇక్కడ మేమాలోచించునది 'అపర్యాప్త, పర్యాప్త' శబ్దములకు వీరేమి అర్థముతీసినారు అనిమాత్రమే. 'పర్యాప్త' శబ్దమునకు 'సమర్థమైనది' అని అర్థము వీరుఒప్పుకున్నచో, ఇక ఆపదములు దానిదిదీనికి, దీనిదిదానికి అంటించి విరసముగా అర్థముతీయుటకన్న సరసముగా అర్థముతీయుట సరసులుమెత్తురుగదా! ఇంక ఈ పక్షమువారు దుర్యోధనుడు భయపడినట్లు భారతములో ఎక్కడఉన్నది? అని అడుగుదురు. 'భీముడు చపలబుద్ధి, సామర్థ్యము లేనివాడు' అని భారతములో ఎక్కడనైన వీరికి కనుపడినదికాబోలు.

ఈ ఆనందగిరులే 'అధవా—లేకపోతే' అని ఇంగ్లీషు అర్థముచెప్పినారు.

'తదిదమస్మాకం బలం భీష్మాధిష్ఠితమపర్యాప్తం అపరిమితం అధ్యవ్యమక్షోభ్యం ఏ తేహంతు పాండవానాం బలం భీమేనాభిరక్షితం పర్యాప్తం పరిమితం సోఘం శక్యమిత్యర్థః' అనగా—ఇందునను భావము ఒకటే. దుర్యోధనుడు తనబలమును మెచ్చుకొనుచున్నట్లే వ్రాసినారు. కానిపర్యాప్త, అపర్యాప్త శబ్దములకు అర్థములుమార్చినారు. ఇందులోమాత్రము 'అపర్యాప్తం' అనగా సమర్థమైనదిఅనియును, 'పర్యాప్తం' అనగా అసమర్థమైనది అనియును వ్రాసినారు. స్వతంత్రులు—వారు ఎట్లువ్రాసినను బాధలేదు.

మధుసూదన సరస్వతీ స్వాములవారుకూడ ఇట్లే పదములను తాఱుమాఱుచేసి అర్థమువ్రాసియున్నారు. 'అపర్యాప్త' శబ్దమును పాండవులపై న్యమునకు తెచ్చి అంటించినారు. 'తత్పాండవానాం బలం అపర్యాప్తం' అన్నారు. 'పాండవులబలము అసమర్థము' - అని, 'పర్యాప్త' శబ్దమునకు 'సమర్థము' అని అర్థమువీరును ఒప్పుకొనినారు. కాని, పాండవుల పై న్యము సమర్థమైనది అనుటకు ఏలకో వీరిమనస్సు ఒప్పుకొనకున్నది. కనుక, మూలములో పాండవులపై న్యమునకు తగిలించిన 'పర్యాప్త' శబ్దమును వీరి వ్యాఖ్యానములో దుర్యోధనుని పై న్యమునకు తగిలించినారు. 'మహాభారములో ఆదిపర్వతము' అన్నారు ఒకరు. తెలివిగలిగి సద్దుకుపాయ్యే వారు మా 'త' ఎక్కడో అక్కడ వచ్చిందిలే' అని తృప్తిపడి నారట. అట్లే 'పర్యాప్త' శబ్దమును వీరు ఎక్కడకు తీసికొని పోయి పెట్టినను మా అర్థముమాత్రము ఒప్పుకొనినారు. మాకు చాలును. వీరికికూడ భీమునిమీద అసూయయే. "భీమోఽతి దుర్బలహృదయః రక్షితః" అన్నారు. భీముడు అతిదుర్బల హృదయుడు అన్నారు. భీమునిమీద ఎందుకింత అసూయయో? తెలియకున్నది. శంకరానందులవారు ఇంకను తికమకలు పెట్టినారు. 'భాష్యోత్కర్షదీపిక' అను వ్యాఖ్యానములోకూడ ఇట్లే మార్చినారు. కాని 'పర్యాప్త' శబ్దమునకు 'సమర్థము'ను అర్థమే అంగీకరించిగ్రహించినారు.

'పాండవులబలమే సమర్థమైనది' అని దుర్యోధనుని అభిప్రాయముగా సమర్థించినవారు - శంకర భాష్యమునకు

వ్యాఖ్యానముచేసినవారిలో ఆధునికులు బెల్లంకొండ రామా
రావుగారు తమభాష్యార్కప్రకాశికలో “భీష్మాభిరక్షితమ
స్మాకంబలమపర్యాప్తమనమగ్రం పరబల విజయాక్షమమిత్య
ర్థః భీష్మస్యవృద్ధత్వాదితి భావః. ఇదంచ భీష్మసామర్థ్యా పరి
జ్ఞాన మూలకం వాక్యం, భీష్మస్య ధర్మిష్ఠత్వేన పాండవ పక్ష
పాతిత్వాదితివాభావః, ఇదందృశ్యమానం భీమాభిరక్షితమే
-తేషాం పాండవానాంబలం తుపర్యాప్తంభీమస్యతరుణత్వాత్,
సర్వ ధార్తరాష్ట్రవధ దీక్షితత్వాత్. ఆబాల్యాత్సహోదరస్య
దుర్యోధనస్య భీమేనబహుళో నిర్జితత్వాచ్చ, భయహేతు
ద్భీమో దుర్యోధనస్యేతి భావః” అని అన్నారు. అనగా
సారాంశము :—భీష్మునిచేత రక్షింపబడుచున్నమనసైన్యము
శత్రు సైన్యమును జయించుటకు అసమర్థమై యున్నది.
ఎందువలన అనగా భీష్ముడు వృద్ధుడు గనుక. ఈవాక్యము
దుర్యోధనునికి భీష్ముని సామర్థ్యము తెలియక పలుకబడినది.
భీష్ముడు ధర్మనిష్ఠుడు, పాండవపక్షపాతియు నగుటచేతను
కూడ. ఈకనపడు పాండవసేన, భీమునిచేత రక్షింపబడు
చున్నది. మనలను జయించుటకు సమర్థమైయున్నది. కారణ
మేమన, భీముడు భీష్మునికంటె తరుణవయస్కుడు, అది
యునుగాక, ధార్తరాష్ట్రీల నూఱుచుందిని సంహరించుటకు
దీక్షపూనియున్నాడు. బాల్యమునుండియునుకూడ అనేక
సారులు సోదరులతోసహా దుర్యోధనుడు భీమునిచేత పరిభ
వింపబడినవాడు. ఈకారణములచేత దుర్యోధనునికి భీముని
చూచిన అపరిమితభయము, అని పై వ్యాఖ్యానమునకుభావము.

శ్రీమద్రామానుజ భగవత్పాదులుకూడ, దుర్యోధనుడు భయపడి పలికిన పలుకుగానే నిర్ణయించినారు. “దుర్యోధనః స్వయమేవ భీమాభిరక్షితం పాండవానాంబలం ఆత్మీయంచ భీష్మాభిరక్షితం బలం ఆలోక్యఆత్మవిజయే, తస్యబలస్యవర్యాప్తతాం, ఆత్మయస్యబలస్య తద్విజయే చాపర్యాప్తతాం ఆచార్యాయనివేద్య. అంతరేవిషణ్ణః అభవత్” అనివ్రాసినారు.

“దుర్యోధనుడు స్వయముగ భీమునిచేత రక్షింపబడుచున్న పాండవులసేనను, భీష్మునిచేతరక్షింపబడుచున్న తన సేననుజూచి పాండవులసేన తమనుజయించుటకు సమర్థముగా నున్నదనియును, తనసేనవారిని జయించుటకు చాలదనియును ఆచార్యులకు నివేదించి, మనస్సులో ఖిన్నుడాయెను.” అని పై వ్యాఖ్యానము యొక్కభావము. శ్రీధరులుకూడ ఇదే భావమునువ్రాసియున్నారు. “తత్ తథాభూతైః వీరైః యుక్త మపి, భీష్మేణాభిరక్షితమప్య స్మాకంబలం సైన్యమపర్యాప్తం, తైస్సహయోద్ధమసమర్థంభాతి, ఇదంత ఏతేషాం పాండవానాం బలం భీమేనాభిరక్షితం పర్యాప్తం సమర్థంభాతి, భీష్మస్య ఉభయపక్షపాతిత్వాత్ అస్మద్బలం పాండవసైన్యం ప్రతి అసమర్థం భీమస్య ఏకపక్షపాతిత్వాత్ ఏతద్బలం అస్మద్బలం ప్రతిసమర్థంభాతి.”

అనగా ‘అటువంటి వీరులతో కూడినదైనను భీష్ముని చేత రక్షింపబడుటచేత మనసైన్యమువారితో యుద్ధముచేయ సామర్థ్యములేనిదిగ యున్నది. ఈ పాండవసైన్యమన్ననో భీమునిచేత రక్షింపబడుచున్నది. కాన, మనలజయించ

సామర్థ్యమును కలదిగనున్నది. భీష్ముడు ఉభయ పక్షపాతి
యగుటవలన మనసైన్యము పాండవులసైన్యమును గెలుచుటకు
చాలదు. భీష్ముడు ఏకపక్షపాతియగుటవలన వారిసైన్యము
మనలను జయించచాలియున్నది' అని పై వ్యాఖ్యానము
యొక్కభావము. మహాభారతము తెనిగించిన కవిత్రయ
ములో తిక్కనకవీంద్రుడుకూడ 'అపర్యాప్తం' అనగా అస
మర్థము అనియును, 'పర్యాప్తం' అనగా 'సమర్థము' అని
యును అర్థము వ్రాసియున్నాడు. ఈసందర్భమునే తెనిగిం
చుచు "భీమాభిరక్షితంబగు నబ్బలంబుసాలసమర్థంబునుంబోలె
మెఱసె" అనియును, "ఇట్లు బెరసి భీష్మపరిపాలితంబయిన
యీసైన్యంబు పెద్దయసమర్థంబైతోచుచున్నయది" అని
యును తెనుగులో వ్రాసియున్నాడు. మహాభారతము సంతను
తెనుగువచనకావ్యముగ రచించిన శ్రీమాన్ భ. తి.
రాఘవాచార్యులుగారు "అట్టి పరాక్రమవంతులుగల మన
సైన్యమును గంగాపుత్రుడగుభీష్మనిచేత అంతట రక్షింపఁ
బడుచున్నదిగానుండినను సంపూర్ణముగాకయున్నది. కావున,
పాండవులను జయింపజాలదని తోచుచున్నది. అలా పాండ
వుల సైన్యమైతే భీమునిచేత అంతట రక్షింపబడుచున్నదై
సంపూర్ణముగా నున్నది" అని వ్రాసియున్నారు. మహామహా
పథ్యాదు, కళాప్రపూర్ణ, కవినార్వభౌమ ఇత్యాద్యనేక చిరు
దాంకితులును, ఇప్పుడు ప్రభుత్వ సంస్థానకవిగా నున్నటు
వంటిన్నీ, మహాభారత, రామాయణ, భాగవతగ్రంథములను
పద్యకావ్యములుగా ఆంధ్రములో రచించినట్టియును ఇంకను

అనేకగ్రంథములు సుమారు 150 పైన వ్రాసినటువంటిన్ని,
(శ్రీ) శ్రీపాద కృష్ణకవీంద్రుడు తన మహాభారతములో,

“సీ.....

భీష్మరక్షితమయి వెలసిన మన బల,

గమ్ముచాలకయుండెగాదె తెలియ

భీమరక్షితమయి వెలసిన రిపుబల,

గము చాలియుండెనుగాన.....” అనివ్రాసినారు.

ఇంతకును దుర్యోధనుని అభిప్రాయమేమి? “పాండవుల పై న్యమును జూచి భయపడియుండునా? అన్నది. నా అభిప్రాయమును నాలుగు, అయిదు, ఆఱు శ్లోకముల వ్యాఖ్యానములో చూడనగును. తరువాత పండితప్రకాండుల అభిప్రాయములు కూడ దొరికినంతవఱకు ఇచ్చియున్నాను. కనుక ఎంతవరకీలించి నను ‘తనపై న్యము పాండవపై న్యమును జయించజాలదేమో’ అన్నభావముతో దుర్యోధనుడు చెప్పినాడన్నదే సమంజసముగా కనబడుచున్నది. అట్లుగాక భయములేదనుకున్నను అట్లుచెప్పటలో పొరబాటులేదు. ఇంకను మేలేవీరులకు. మహారథులు, అతిరథులు అయినవారికి “మనలను శత్రువులు జయించినట్లు కనపడుచున్నదే”? అనునప్పటికి పౌరుషము, రోషము, శత్రువులయందు ద్వేషముపెల్లుబుకును. ఆ అభిప్రాయముతోనై నను చెప్పవచ్చును కాని, అర్థముమూత్రము ఇదే సమంజసము. ఇట్లుచెప్పి ఈకారణమున మీరందఱును అన్నివిధముల భీష్మునే కాపాడవలయు ననుచున్నాడు.

శ్లో. ఆయనేషుచ సర్వేషు

యథాభాగ మవస్థితాః

భీష్మమేవాభి రక్షంతు భవంతస్సర్వ ఏవహి.

11

ప. ధా. ఆయనేషు. చ. సర్వేషు. యథాభాగం.
అవస్థితాః, భీష్మం, ఏవ, అభిరక్షంతు, భవంతః,
సర్వే, ఏవ, హి.

తీ క -

భవంతః==మీరు,
సర్వే+ఏవ==అందఱును,
సర్వేషు==అన్ని,
ఆయనేషు==పై న్యములయొక్క మార్గములయందును,
యథాభాగం==మీకు మీకు ఏర్పడిన యుద్ధస్థానముల
యందు,

అవస్థితాః==ఉన్న వారలై.
భీష్మమేవ==భీష్మునినే,
అభిరక్షంతు==అన్నివైపులనుండియురక్షింపవలయును.
హి==ఇదేముఖ్యము అను అర్థమందు ఉపయోగింపబడి
యున్నది.

తా. కనుక పూహముగా పన్నబడిన నైవ్యముయొక్క అన్నిప్రవేశ మార్గములయందును, జాగ్రత్తగ మీరందఱునుకలసి, నిలచియుండి అన్నివిధములను భీష్మునేరక్షింపవలయును.

అ మ్మ త వా హి ని :-

ఓరచార్య! కనుకమీరందఱును జాగ్రత్తగా భీష్మునే కాపాడవలసినది. ఎంతపాండవ పక్షపాతియైనను, పాండవులను

సంహరించనని దీక్షపట్టినాడుగాని, ఇతరసైన్యమును చంపనని ప్రతిజ్ఞలేదు. రోజుకు పదివేలమంది సైన్యమును చంపుదునని నాకు వాగ్దానమిచ్చియున్నాడు. పాండవులు శిఖండిని ఎదురుగ పెట్టుకుని యుద్ధముచేయుదురు. శిఖండితో యుద్ధముచేయనని ప్రతినయున్నట్లు చెప్పియున్నాడు. మొదటిరోజుననే శిఖండిని అడ్డముపెట్టుకుని మహారథికోత్తముడు అర్జునుడు వచ్చిన యెడల ఒకవీరాధివీరుని చేతులారపోగొట్టుకొన్నవార మగుదుము. కాన మీరందఱును అట్లుఎవరును ఏప్రక్కనుంచియు వచ్చికొట్టకుండ అన్నివైపులనుంచియును కాపాడవలయును. కాన, ఈవ్యూహమునకున్న అన్నిప్రవేశద్వారములయందును, గట్టిదిట్టలైన జెట్టులను నిలువవలయును. మీబుద్ధులను, చిత్తములను ఏకాగ్రముచేసికొని భీష్మునేకాపాడవలయును. అజాగ్రత్తగాయున్న, ఒకసక్కకూడ సింహమునైనను చంపగలదు, అట్లేభీష్ముడు ఎంతపరాక్రమశాలియైనను, యుద్ధము చేయకున్న ఎవరైనను చంపగలరు. ఇంక పాండవులసేనలో అందఱును మహారథులే, యుద్ధవిశారదులే. అయినప్పుడు మనము ఎంతజాగ్రత్తగా భీష్మునికాపాడవలయును! అనిచెప్పి, భీష్ముని అన్నివిధముల అన్నివైపుల కాపాడవలసినది అని హెచ్చరించుచున్నాడు.

భీష్ముడు శిఖండితో యుద్ధము చేయకపోవుటకు

కారణము

శిఖండి ద్రుపదరాజు కుమారుడు. ధృష్టద్యుమ్నునికి అన్నగారు. పుట్టినప్పుడు స్త్రీగాపుట్టెను. అట్లు పుట్టుటకు హేతు

వేమన :—కాశీరాజు కుమార్తెలు అంబ, అంబిక, అంబాలిక
యనుముగ్గురుకలరు. వారిలో పెద్దది అయిన ‘అంబ’ స్వయం
వరములో సాశ్వరాజును వరించెను. తరువాత, కొన్ని దినము
లకు మిగిలిన ఇద్దఱి కుమార్తెలకును స్వయంవరము చాటిం
చెను. ఆ స్వయంవర వేళను చిన్నకుమార్తెల ఇద్దఱితో, అంబ
కూడా అలంకరింపఁబడి ఆస్వయంవర వేదికపై నుండెను. ఆ
స్వయంవరములో రాజుల నందఱిని గెలిచి భీష్ముఁడు
తన తమ్మునికై ఆబాలికల బలవంతమున తీసికొని
వచ్చెను. ఆ తీసికొని వచ్చుటలో అదివఱకే సాశ్వ
రాజును ‘అంబ’ వరించుట తెలియక ముగ్గురను తీసికొని
వచ్చెను. వచ్చినతర్వాత ‘అంబ’ తనవృత్తాంతముచెప్పి, సాశ్వ
రాజునొద్దకు పంపమని ప్రార్థించెను. అదివిని భీష్ముఁడుకూడ
గౌరవ మర్యాదలతో ఆమెను సాశ్వనివద్దకుపంపెను. కాని
ఆయన “పరపురుషుఁడు పట్టితీసికొనివెళ్లిన నిన్నొల్లన”ని
భీష్మునిమీద కోపమున పలికెను. ఆమె మఱల భీష్ముని
యొద్దకువచ్చి, “నన్ను సాశ్వఁడు పరిగ్రహించలేదు. మీ
తమ్మునికిచ్చి వివాహముచేయుఁడు” అని అడిగెను. భీష్ముఁడు
“అదిఎట్లుకూడును? మొదటనే తెలియకపోయిన ఏమి జరిగె
డిదో? నీవుస్వయముగా ‘సాశ్వనివరించితి’ని చెప్పితివి. పర
పురుషుని వరించినయామెను నాతమ్మునికి వివాహముచేయు
టకు ఎట్లాప్పుకొందును? వాఁడైనను స్వీకరించునా?” అని
చెప్పినాఁడు. “అయిన నాగతి నీవలననే ఇట్లు అయినది. కనుక
నీవే వివాహముచేసికొమ్ము” అని అడిగినది. దానికి భీష్ముఁడు

కినిసి “ఓసీ ! ఇదినీకుతగదు పొమ్ము” అని పంపివేసెను. ఆమె భీష్మునిమీద పగసాధించదలచి, అనేక ప్రయత్నములు చేసి, అన్నియును విఘ్నములుకాగా, చివటకు శివునిగూర్చి తపస్సు చేసి, శివునిచే “నీవు మరుజన్మమున ద్రుపదరాజుకు కుమార్తెగా పుట్టి, తరువాత పురుషుడవై భీష్ముని చంపగలవు”. అని వరము పొందినది. ఇక్కడ ద్రుపదరాజు పుత్రులులేక శివుని ఆరాధించి, భీష్మునిమీద చిరకాలముగా పగయుండుటచే, “భీష్ముని చంపగలపుత్రుడు కావలయున”ని వరమడిగెను. ఆయనయు “అట్లే ముందుపుత్రికగాపుట్టి, పురుషుడై, యుద్ధమున భీష్ముని చంపగలడు” అని వరమిచ్చి వెళ్లిపోయెను. అక్కడ ‘అంబ’ శివునివరముపొంది, వెంటనే ఎండుకట్టెల ప్రోగుచేసి, అగ్నిరగిల్చి, భీష్మునిమీదికోపమున “మరు జన్మమునభీష్మునిచంపగలుగుదును” అనుమహావాంఛతో, చితిలో పడి ప్రాణములు విడిచెను. తరువాత ఆచైతన్యము వచ్చి ద్రుపదుని భార్యగర్భమున ప్రవేశించెను. ఆమెగర్భమును ధరించి సకాలమున ఒకపుత్రికను ప్రసవించెను. తల్లిదండ్రులు ఈ విషయమును బహురహస్యముగానుంచి, మగపిల్లవాడు కలిగినట్లు ప్రకటించి, మగపిల్లవానికిచేయవలసిన జాతకకర్మాది కృత్యములు నెఱవేర్చి “శిఖండి” అనునామకరణము చేసిరి. తరువాత అతిజాగ్రత్తగ, అతిప్రచృన్నముగా పెంచుచు, ఈ విషయమంతయును రహస్యముగా నుంచుటకు కారణమును ఆబాలికకుకూడచెప్పి జాగ్రత్తగ యుండుమనిరి. అక్షరాభ్యాసముచేసి, మరికొంతకాలమునకు ద్రోణాచార్యులవద్ద

శస్త్రాస్త్రపరిశ్రమ చేయించుచుండిరి. కొంతకాలమునకు ఆ బాలికకు యవ్వనమంకురించుచుండ, తల్లిదండ్రులు ఆమెను జూచి ఏమిచేయుటకు తోచక, శివుని వరముతలంచి ధైర్యము వహించి “ఎట్టులైనను బయటపడకమునుపే, వివాహము చేసినయెడల, తరువాత నేమగునో, శివునిఇచ్చ” అని దశార్ణవ దేశాధీశుడగు ‘హేమవర్మ’యను రాజయొక్క కుమార్తెనిచ్చి వివాహముచేసిరి. తరువాత కొంతకాలమునకు ఆ కోడలు మంచి చతురతగలదియగుటచే, తనభర్త పురుషుడు కాడనియు, ఇందులో ఏదో మోసమున్నదనియును గ్రహించి తనవ్రాతను తానేనిందించుకొని గుట్టుగ నేయున్నది. కాని, కొంతకాలమునకు ఎట్లో దానికి తెలిసి, ‘హేమవర్మ’కు చెప్పగా, కోపించి, ద్రుపదరాజు ఇట్లుమోసముచేయునా? అని యుద్ధమునకు బయలుదేరెను. ఒకరోజు మహాయుద్ధము జరిగినది. సాయంత్రము యోధులందఱును విశ్రాంతిగా నిద్రించుచుండిరి. ఎవరికిని తెలియకుండ శిఖండి నెమ్మదిగా అరణ్యమునకు పారిపోయి, ఒకచోట రహస్యముగా ప్రాయోపవేశమై మరణమునకు సిద్ధపడియుండెను. అక్కడనే నివసించుచున్న స్థూలకర్ణుడను ఒక యక్షుడు ఇది తెలిసి, వచ్చి “ఏమి యిట్లా నడిచావు చావనేల? నాకుచెప్పిన నేనుచేయగలసహాయమున్న చేసెదను” అనెను. దానికి ఆమె ‘ఈస్థితిలో నాకెవ్వరును సహాయముచేయలేరు. ఆ ఒక్కశివుడే చేసినచేయవలె” అని తనస్థితినింతయును చెప్పెను. అప్పుడు అతడు “అబలా! ఇంత మాత్రమునకే ఇంతభయపడవలయునా? నీస్త్రీత్వమునాకిచ్చి,

నాపుంసత్వమునుగ్రహించి, నీవారలకందఱకును నీపుంసత్వము ప్రకటించుకొని, ప్రస్తుతపువిపత్తునుండి బయటపడి, పది రోజులలో మరల నాపుంసత్వము నాకిచ్చి, నీస్త్రీత్వమును నీవు గ్రహించుము. సత్యముతప్పకుము” అనిచెప్పి, ఆమెస్త్రీత్వమును గ్రహించి, తనపుంసత్వమును ఆమెకిచ్చి పంపివేసెను. ఆమె తెల్లవారులోపల ఇంటికిపోయి తల్లితండ్రుల కీసమాచార మంతయును చెప్పెను. వారుచాల సంతోషించి, ‘హేమవర్మ’ ను పిలిపించి, “మమ్ముల నడుగకుండ తొందరపడవచ్చునా?” అనిమందలించి, శిఖండి పుంసత్వమును పరీక్ష చేసికొనుటకు అనుమతించిరి. దానితో ఆరాజుసిగ్గుపడి “ఎవరో చెప్పిన మాటలువిని మోసపోయితిమి.” అని ద్రుపదరాజుచే గౌరవ మర్యాదల బడసి తమద్రోవనుతాము పోయిరి. ఇది ఇట్లుండ శిఖండి ఆస్థూలకర్ణుని పుంసత్వమును తీసికొని అట్లు వెళ్ళగనే మఱునాడు, స్థూలకర్ణుని దొరయైన కుబేరుడు సపరివార ముగా అక్కడకువచ్చెను. అతడు స్త్రీరూపముతో కుబేరునికి కనుపడుటకు సిగ్గుపడి ఎదురబడక దాగియుండెను. దానికి కుబేరుడు “ఇతడు గర్వముచేత తనను లక్ష్యముచేయక ఎదురకు రాలేదు” అనుకొని కుపితుడై తనసేవకుల పంపెను. ఆ సేవకులు యధార్థవిషయమును తెలిసికొనివచ్చి, “స్వామీ! అతడు శిఖండిస్త్రీత్వమును గ్రహించి తన పురుషత్వమును శిఖండికి యిచ్చియున్నాడు. మఱల పదిరోజులలో అతడు వచ్చి ఇతని పుంసత్వమును ఇచ్చివేయునట. ఇప్పుడా స్త్రీరూపముతో మీకు ఎదురుబడ సిగ్గుపడుచున్నాడు. కాని

గర్వముకాదు.” అని విన్నవించిరి. అదివిని “భయములేదు రమ్మనమని” విలిపించి “సరే ఈస్త్రీత్వముతోనే ఉండిపోమ్ము” అని శపించెను. దానికి అతఁడు పాదములపై బడి ప్రార్థించగా, శిఖండి బ్రతికియున్నంత కాలము నీవురుషత్వము శిఖండికే యుండి, తరువాత మఱల నీకు వచ్చిచేరును.” అని అనుగ్రహించిపోయెను. తరువాత తనమాటప్రకారము శిఖండి పది రోజులకురాగా స్థూలకర్ణుఁడు తన సమాచార మంతయును చెప్పి, “నీలోపమేమియునులేదు. నాకర్మఇట్లున్నది. పోయి రమ్ము” అని పంపివేసెను. అతఁడును అతి సంతోషమునవచ్చి, తల్లిదండ్రులతో ఈవార్తచెప్పి, వారందఱును శివుని అనుగ్రహమునకు మెచ్చుకొని ఆనందించిరి. ఇదిశిఖండియొక్క వృత్తాంతము. భీష్ముఁడు స్త్రీలతోను, మొదట స్త్రీగ్ఘాయుండి, తరువాత పురుషుఁడైనవారితోను, పురుషుఁడై యుండి స్త్రీలక్షణములు కలవారితోను యుద్ధము చేయనని తనకుప్రతిజ్ఞ యున్నట్లు దుర్యోధనునితోడ మొదటనే చెప్పియున్నాఁడు. కనుక దుర్యోధనునకు భయము. భీష్ముఁడుపాండవులలో ఎవరినీ చంపనని ప్రతిజ్ఞ పట్టియున్నాఁడు. ఆప్రతిజ్ఞ లేకపోయినను పాండవులలో ఏఒక్కరును జంకువారుకారు. ‘తాతగారు, అల్లారు ముద్దుగాపెంచి విద్యాబుద్ధులు చెప్పినాఁడు’, అనే గౌరవ మర్యాదలుతప్ప “జయించలేము” అని భయపడే వారు పాండవులలో ఒక్కరునులేరు. సామాన్యముగ ఊత్రియ రక్తము ప్రవహించువాడే, జయించినజయించును; లేక పోయిన వీరమరణముచెంది వీరస్వర్గము పొందును. అంతయు

కాని, యుద్ధమునకు భయపడడు. అట్టిదిపాండవులా జంకునది! ఇంక చంపననికూడ ప్రతిజ్ఞయున్నప్పుడు చంపకుండా, ఊరికే బాణములుపెట్టి గ్రుచ్చుతూ, 'పోతావా, పోతావా' అంటే పోవువారా పాండవులు! కనుక భయము దుర్యోధనునికి. పైన శిఖండి యున్నాడు. కాబట్టి "మీరందఱును జాగ్రత్తగా భీష్మునివద్దకు శిఖండిని తీసికొనిరాకుండ కాపాడకపోయిన, మొదటిరోజుననే ఆశిఖండిని పెట్టుకుని, ఆపార్థుడు వచ్చిన ఇంక మనకును భీష్మునికిని ఆరోజుతోనే సంబంధము ఆఖరు. ఎన్ని రోజులు బ్రతికినాన్ని రోజులైనను నాకిచ్చినవాగ్దానము ప్రకారము పదివేలమంది యోధులనైనను సంహరించగలడు. ఈ పూహముయొక్క ఏద్యారమునుండి శిఖండి ప్రవేశించి, భీష్మునిచేరునో? సావధానచిత్తులై పరిశీలించుచు జాగ్రత్తగా కాచికొని యుండవలయును." అని దుర్యోధనుడు అనెను.

అ వ తా రి క :-

ద్రోణాచార్యులతో దుర్యోధనుడు ఇట్లు పలుకుటవిని భీష్ముడు ఏమిచేసినదియు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పుచున్నాడు.

సంజయ ఉవాచ :-

శ్లో. తస్యసంజనయన్ హర్షం
కురువృద్ధః పితామహః
సింహనాదం వినద్యో చైచ
శృంఖం దధ్మౌ ప్రతాపవాన్.

ప. భా. తస్య. సంజనయన్. హర్షం. కురువృద్ధః,
పితామహః. సింహనాదం. వినద్య. ఉచ్చైః. శంఖం.
దధౌ. ప్రతాపవాన్.

టీక :-

కురువృద్ధః = కౌరవులలో పెద్దయును,
ప్రతాపవాన్ = ప్రతాపవంతుఁడును,
పితామహః = ధార్తరాష్ట్రులకును, పాండవులకును
తాతయునైన (భీష్ముఁడు.)

తస్య = ఆ దుర్యోధనునకు,
హర్షః = సంతోషమును,
సంజనయన్ = కలిగించుచున్నవాఁడై.
ఉచ్చైః = గట్టిగా,
సింహనాదం = సింహనాదమును,
వినద్య = ధ్వనింపజేసి,
శంఖం = శంఖమును,
దధౌ = పూరించెను.

తా. కౌరవవృద్ధుడైనట్టియును, గొప్పప్రతాపముగలవాఁడుమనైన, భీష్ము
పితామహుఁడు. దుర్యోధనుని హృదయములో కలిగిన భయముపోయి అనందోత్సా
హముల కలుగఁజేయుటకై, సింహగర్జనవలె గొప్పధ్వనితో శంఖమును
పూరించెను.

అమృతవాహిని :-

భీష్ముఁడు అప్పటికున్న కౌరవులలో వృద్ధుఁడుకాని. పిన
తండ్రి ఒక 'బాహ్లికుఁడు' మాత్రము 'భీష్ముని'కన్న పెద్ద. పాండ
వులును, కౌరవులునుకూడ భీష్మునికి ఒకటే. తాతగారనే

పూజ్యభావము ఇరుకక్ష్యలవారికిని కలదు. కాబట్టి కురువృద్ధుడు పితామహుడు అనుచున్నాడు సంజయుడు. వయస్సులో వృద్ధుడైనను, శౌర్యబలపరాక్రమ వీరత్వములలో గొప్ప వీరులైన యువకులకంటె మించినవాడు. ఈ భావమును ఉంచుకునియే 'ప్రతాపవాన్' అనుట. ఇటువంటి భీష్ముడు, దుర్యోధనుడు ద్రోణాచార్యులవద్ద నిలబడి పాండవసేనను చూపి ఆశ్చర్యభయములు పొందుటచూచి, అతనికి ఉత్సాహము కలిగించుటకై, 'నీవేమి భయపడకు నాశక్తి సామర్థ్యములుచూడు' అనుచున్నట్లు సింహముగర్జించునట్లు పెద్దగ శంఖమును పూరించెను.

శ్లో. తతశ్శంఖాశ్చ భేర్యశ్చ

పణవానక గోముఖాః

సహస్రైవాభ్యహన్యంత

సశబ్దస్తుములోభవత్.

13

ప. బా తతః, శంఖాః, చ. భేర్యః, చ. పణవానక
గోముఖాః, సహస, ఏవ. అభ్యహన్యంత, సః,
శబ్దః, తుమురిః, అభవత్.

టీక :-

తతః = (అంతట.) పిమ్మట,

శంఖాశ్చ = శంఖములును,

భేర్యశ్చ = దుందుభులును,

పణవానకగోముఖాః;

పణవ = తప్పెటలును,

ఆనక = మృదంగములును,
 గోముఖాః = బూరలును,
 సహస్రైవ = ఒక్కసారిగానే,
 అభ్యహస్యంత = వాయింపబడినవి.
 సశ్చక్రి = ఆధ్వని,
 తుములః = భయంకరమైనది,
 అభవత్ = ఆయెను.

తా. భీష్ముడు ఈవ్రకారము శంఖమును పూరించగనే ఆకారవనైన్యముతో ఆనేకములైన శంఖములు, నగారాలు, డోల్ల, తప్పెటలు, మొదలగు రణ వాద్యములు ఒక్కసారిగా వాయింపబడినవి ఆశబ్దము ఆకాశమంతయును మాటు మ్రోగునట్లు చాలభయంకరమైనదిగ నుండెను.

అమృతవాహిని :-

భీష్మపితౌమహుఁడు ఉత్సాహముతో శంఖమును పూరించి సింహనాదము చేయునప్పటికి, అదియే యుద్ధప్రారంభమునకు సంజ్ఞగ తెలిసికొని, అన్నివైపులను ఉత్సాహము, వీరత్వము, వ్యాపించి పొంగిపొరలగా, కౌరవ సైన్యములోని సకలసేనాధిపతులును తమతమ శంఖములను పూరించిరి. అనేక రకములైన రణ వాద్యములు ఒక్కచెట్టున మ్రోయింపబడునప్పటికి ఆగొప్పమోతతో ఆకాశము, భూమియును భయంకరముగా మాటుమ్రోఁగెను.

అవతారిక :-

మొదట ధృతరాష్ట్రుఁడు 'నావారు, పాండవులు ఏమి చేసిర'ని అడిగినప్రశ్నకు, ఇంతవఱకు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రుని పక్షమువారు ఏమిచేసినది చెప్పినాఁడు. ఇప్పుడు

పాండవులు ఏమిచేసినదియు అయిదు శ్లోకములలో చెప్ప
చున్నాడు.

శ్లో. తతశ్శ్వే తైర్హయైర్మతై
మహతి స్యందనే స్థితౌ
మాధవః పాండవశ్చైవ
దివ్యౌ శంఖౌ ప్రదధ్మతుః.

14

ప. భా. తతః. శ్వేతైః. హయైః, యుక్తైః, మహతి.
స్యందనే. స్థితౌ. మాధవః. పాండవః. చ. ఏవ.
దివ్యౌ. శంఖౌ. ప్రదధ్మతుః.

టీ క :-

తతః==తదనంతరము,
శ్వేతైః==తెల్లని,
హయైః==గుఱ్ఱములతో,
యుక్తైః==కూడుకొన్నట్టియును,
మహతి==గొప్పదియును, (అగు)
స్యందనే==రథమునందు,
స్థితౌ==కూర్చొనియున్న,
మాధవః==శ్రీకృష్ణుడును,
దివ్యౌ==దివ్యములైన (దేవతా సంబంధములైన.)
శంఖౌ==శంఖములను,
ప్రదధ్మతుః==పూరించిరి.

తా. తరువాత తెల్లని గుఱ్ఱములను అమర్చిన గొప్పదగు రథముమీద అది
వసించియున్న శ్రీకృష్ణునిరమాత్మయును. అర్జునుడుమకూడ తమతమ దివ్యము
లైన శంఖములను పూరించిరి.

అమృతవాహిని :-

శ్రీకృష్ణార్జునులు అధివసించిన రథము చాలగొప్పది. దివ్యమైనది. ఖండవనన దహనసమయమున అగ్నిదేవుడు ప్రసన్నచిత్తుడై, అర్జునునికి సమర్పించుకొనినాడు. ఈరథము బంగారముతోడను, మణులతోను మహా ప్రకాశమానముగ తయారుచేయబడినది. దివ్యమైనది. వాయువేగ మనోవేగ ములుగల, దివ్యహయముల కూర్చబడినది. ఈ రథముయొక్క గమనమునకు ఎక్కడను అడ్డులేదు. స్వర్గ, పాతాళ, భూలోకములలో ఎక్కడికైనను అప్రతిహతముగ పోగలదు. చెట్లు, నదులు, పర్వతములు, సముద్రములు ఏవియును దాని గమనమును అడ్డులేవు. దివ్యపతాకము తాండవము చేయుచున్నది. ఆ పతాకముపైన రామభక్తాగ్రేసరుడు హనుమాన్ విజయముచేసి యున్నాడు. ఆరథమునకు తెల్లని దివ్యములైన నాలుగు గుఱ్ఱములు పూన్చబడియున్నవి. ఆ దివ్యరథములో అధివసించియున్న కృష్ణార్జునులిరువురును తమతమ శంఖములు పూరించినారు. ఆశంఖములు దివ్యములైనవి. భీష్ముడు మొదలగువారు యుద్ధారంభసూచకముగ శంఖములు పూరించిన మీదట ఆసింహనాదములకు సమాధానముగ “మేముకూడ యుద్ధమునకు సిద్ధముగ నున్నామ”నుచు వీరు ఈ దివ్యశంఖముల పూరించిరి.

అవతారిక :-

పాండవుల పక్షమున కృష్ణార్జునులు శంఖములు పూరిం

చుట, తరువాత ఇతరులు వారివారిశంఖముల పూరించుటయు
వివరముగ చెప్పచున్నాఁడు సంజయుఁడు.

శ్లో. పాంచజన్యం హృషీకేశో
దేవదత్తం ధనంజయః
పాండ్రందద్ధౌ మహాశంఖం
భీమకర్మా వృకోదరః.

15

ప. థ. పాంచజన్యం, హృషీకేశః.

దేవదత్తం, ధనంజయః, పాండ్రం, దద్ధౌ.

మహాశంఖం, భీమకర్మా, వృకోదరః.

టీక :-

హృషీకేశః = శ్రీకృష్ణుఁడు,

పాంచజన్యం = పాంచజన్యమును శంఖమును,

దద్ధౌ = పూరించెను.

ధనంజయః = అర్జునుఁడు,

దేవదత్తం = దేవదత్తమును శంఖమును,

(దద్ధౌ = పూరించెను).

భీమకర్మా = భయంకరకృత్యములను చేయునట్టి,

వృకోదరః = భీముఁడు,

పాండ్రం = పాండ్రమును పేరుగల,

మహాశంఖం = గొప్పశంఖమును,

(దద్ధౌ = పూరించెను).

తా. 'పాంచజన్యమ'ను శంఖమును కృష్ణుఁడును, 'దేవదత్తమ'ను శంఖమును అర్జునుఁడును, 'పాండ్రమ'ను పేరుగల మహాశంఖమును భయంకరకర్మల చేయుభీముఁడును పూరించిరి.

అమృతవాహిని :-

హృషీకేశుఁడు పాంచజన్యమునుపూరించెను. శ్రీకృష్ణ పరమాత్మకు హృషీకేశుఁడు అనికూడపేరు. హృషీకములు అనగా ఇంద్రియములు. వానికి ఈశుఁడు కనుక హృషీకేశుఁడు. 'హృషీకానాం ఇంద్రియాణాం ఈశః = హృషీకేశః.' ఈయన శంఖముపేరు పాంచజన్యము. పంచజనుఁడనెడి శంఖరూప రాక్షసుఁడు. వానినిజంపి శంఖముగ ఉపయోగించుకొనినాఁడు పరమాత్మ. అందువలన ఆ శంఖమునకు 'పాంచజన్యము' అని పేరువచ్చినది. 'దేవదత్తమ'ను శంఖమును అర్జునుఁడు పూరించెను. ధర్మరాజు రాజసూయయజ్ఞము చేసినప్పుడు అర్జునుఁడు దిగ్విజయముచేసి, అనేకమంది రాజులను జయించి, అపారమైన ధనము తీసికొనివచ్చుటచే 'ధనంజయుఁడు' అనిపేరు కలిగినది. అర్జునుని శంఖముపేరు దేవదత్తము. దేవతల పక్షమున నివాసమువచ్చాది దైత్యులతో యుద్ధముచేయునప్పుడు. ఇంద్రునిచేత నివ్వబడినది. కనుక, 'దేవదత్తమ'ని పేరు వచ్చినది. ఈశంఖమును పూరించిన, శత్రువుల హృదయముల బ్రద్దలగును. 'పాండ్రమ'ను మహాశంఖమును భీముఁడు పూరించెను. భీమునికి 'భీమకర్ముడ'నియు, 'వృకోదరుఁడ'నియు పేర్లు కలవు. భీమునిచేత చేయబడు ప్రతికర్మయును శత్రుభయంకరముగానుండును. అందువలన, 'భీమకర్ముడ'నిపేరు. భీముఁడ భుజించెడి ఆహారము అపరిమితము కాబట్టియును, అంత భోగము జీర్ణింపజేసికొనెడిశక్తియు నుండుటచే 'వృకోదరుఁడు' అని పేరుకలిగినది. అతనిశంఖము 'పాండ్రము', అదిగాని

పెద్దది. అదిపూరించిన చాలగొప్ప శబ్దమువచ్చును. ఆశబ్దమును వినునప్పటికే శత్రుపై న్యములోని వీరుల హృదయములు బ్రద్దలగును. కాబట్టి ఆశంఖమునకు 'మహాశంఖము'ని పేరు వచ్చినది.

శ్లో. అనంతవిజయం రాజా
కుంతీపుత్రో యుధిష్ఠిరః
నకులస్సహదేవశ్చ
సుఘోషమణి పుష్పకౌ.

16

ప. భా. అనంతవిజయం, రాజా, కుంతీపుత్రః
యుధిష్ఠిరః, నకులః, సహదేవః, చ,
సుఘోషమణిపుష్పకౌ.

టీక :-

అనంతవిజయం = అనంతవిజయమును శంఖమును,
నకులః = నకులుఁడును,
సహదేవశ్చ = సహదేవుఁడును,
సుఘోషమణిపుష్పకౌ = సుఘోషము,
మణిపుష్పకముననుశంఖములను.

తా. కుంతీపుత్రుడైన ధర్మరాజు 'అనంతవిజయము'ను శంఖమును పూరించెను. నకులుఁడును, సహదేవుఁడును, తమతమ 'సుఘోషము', 'మణిపుష్పకము' అను శంఖములను పూరించిరి.

అ మృత వాహిని :-

కుంతీపుత్రుడైన యుధిష్ఠిరమహారాజు (ధర్మరాజు)
'అనంతవిజయము'ను శంఖమును పూరించెను, ఇక్కడ ధర్మ

రాజు కుంతీపుత్రుడని, యుధిష్ఠిరుడని, రాజుని విశేషణములతో చెప్పబడినది. యుధిష్ఠిరుడనగా 'యుద్ధమునందు స్థిరముగా నుండువాడు' అని అర్థము. ఈ శబ్దప్రయోగముచే సంజయుడు, యుద్ధములో ధర్మరాజును ఎవరును జయించలేరు. ఆయనకేవిజయమని సూచించుచున్నాడు. 'రాజా' అని ప్రయోగించి, ఇదివఱకు రాజ్యము చేసియుండుటచేతను, ఇప్పుడుకూడ యుద్ధములో ఆయనకే జయము సంపాదించి, ఆయనయే రాజుకాగలడనియును, సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునికి సూచించుచున్నాడు. నకులుండును, సహదేవుండును కూడ 'సుఘోషము', 'మణిపుష్పకము' అను తమ తమ శంఖములను పూరించిరి.

శ్లో. కాశ్యశ్చపరమేష్వాస
శ్శిఖండీచ మహారథః
ధృష్టద్యుమ్నోవిరాటశ్చ
సాత్యకిశ్చాపరాజితః.

17

ప. థా. కాశ్యః, చ, పరమేష్వాసః, శిఖండీ,
చ, మహారథః, ధృష్టద్యుమ్నః, విరాటః,
చ, సాత్యకిః, చ, అపరాజితః.

టీక :-

పరమేష్వాసః = గొప్పవిల్లుగల,
కాశ్యశ్చ = కాశీదేశపురాజును,
మహారథః = మహారథికుడైన,
శిఖండీచ = శిఖండియును,

ధృష్టద్యుమ్నశ్చ=ధృష్టద్యుమ్నుఁడును,
 విరాటశ్చ=విరటుఁడును, •
 అపరాజితః=అపజయము లేనివాఁడగు,
 సాత్యకిశ్చ=సాత్యకియును,

శ్లో. దుగ్రవదో ద్రౌపదేయాశ్చ

సర్వశః పృథివీపతే

సౌభద్రశ్చ మహాబాహుః

శంఖాన్ దధ్ముః పృథక్ పృథక్. 18

ప. ఖ. ద్రుపదః, ద్రౌపదేయాః, చ.
 సర్వశః, పృథివీపతే, సౌభద్రః,
 ప, మహాబాహుః, శంఖాన్,
 దధ్ముః, పృథక్, పృథక్.

టీ క :-

ద్రుపదః=ద్రుపదరాజును,
 ద్రౌపదేయాశ్చ=ఉపపాండవులును,
 మహాబాహుః=బాహుబలసంపన్నుఁడైన,
 సౌభద్రశ్చ=అభిమన్యుఁడును,
 సర్వశః=అందఱును,
 పృథక్ పృథక్ =వేఱువేఱుగా,
 శంఖాన్ =శంఖములను,
 దధ్ముః=పూరించిరి.

17. 18. తా. గొప్పదనుస్సుగల కాశీరాజును, మహారథుఁడైన శిఖండియును, ధృష్టద్యుమ్నుఁడును, విరటుఁడును, పరాజయములేని సాత్యకియును, ద్రుప

ఁడును. ద్రౌపదీయులును (ద్రౌపది కుమార్తెయగుదురు). మహాబాహుని
 సంపన్నుఁడు అభిమన్యుఁడును అందఱును తమతమ శంఖములను వేలువేలుగ
 పూరించిరి.

౨ మృతవాహిని :-

కాశీరాజు, ధృష్టద్యుమ్నుఁడు, విరటుఁడు, సాత్యకి,
 మపదుఁడు, ద్రౌపదియొక్క అయిదుగురు కుమారులు,
 అభిమన్యుల గుఱించి నాలుగు, అయిదు, ఆఱుగ్లొకముల
 మొక్క వాఙ్మనములోను, శిఖండినిగుఱించి పదునొకండవ
 గ్లొక వాఙ్మనములోను పాఠకులకు పరిచయము చేయు
 ఁడినది. 'సర్వశః' అరదఱు అనుటలో ఇక్కడపేర్లు చెప్పఁ
 ఁడినవారుగాక, పాండవసేనలోని అతిరథులు, మహారథులు,
 గుర్తులును తమతమ శంఖములను పూరించిరి అని భావము.
 సంజయుఁడు కౌరవపక్షములోని వీరులు శంఖములు పూరించి
 నట్లు చెప్పియున్నాఁడు. పాండవులపక్షములోని వీరులుకూడ
 శంఖములు పూరించినట్లుచెప్పియున్నాఁడు. కాని, ఒక కృష్ణుఁడు,
 పాండవులు అయిదుగురు, మొత్తము ఈ ఆఱుగురి శంఖముల
 పేర్లుమాత్రమే ఉద్గడించియున్నాఁడు. పాండవుల పక్షములోని
 ఇంకెవరి శంఖములపేర్లుచెప్పలేదు. కౌరవపక్షములోని ఏఒక్క
 మహావీరుని శంఖముపేరును చెప్పలేదు. ఏమికారణము? మిగి
 లిన అన్నిశంఖములకంటె ఈ ఆఱుగురి శంఖములకు ఒక గొప్ప
 విశిష్టతకలదు. ఈ శంఖములు పూరించి, ధ్వనిచేసినయెడల ఆ
 స్వని చాలపెద్దదిగ నుండుట మాత్రమేకాదు. శత్రువుల
 హృదయములు బ్రద్దలగును. భీముఁడు సింహనాదము చేసి

నష్టజ్వలను, శత్రుసైన్యములోని పదివేలమంది వీరులగుండెలు పగిలి చనిపోయిరని మహాభారతములో నున్నది.

శ్లో॥ స ఘోషోధా ర్తరాష్ట్రాణాం

హృదయాని వ్యదారయత్

నభశ్చపృథివీంచైవ

తుములోఽవ్యను నాదయన్.

19

ప. భా. సః, ఘోషః, ధార్తరాష్ట్రాణాం. హృదయాని, వ్యదారయత్, నభః, చ, పృథివీం, చ, ఏవ తుములః, వ్యనునాదయన్.

టీ క :-

తుములః = భయంకరమైన,

సఘోషః = ఆశ్రేణము,

నభశ్చ = ఆకాశమును,

పృథివీంచైవ = భూమిని,

వ్యనునాదయన్ = మారుమ్రోగించుచు,

ధార్తరాష్ట్రాణాం = దుర్యోధనాదులయొక్క,

హృదయాని = గుండెలను,

వ్యదారయత్ = బ్రద్దలుచేసెను.

తా. అధ్వని ఆకాశమును, భూమినికూడ వ్యాపించి మారుమ్రోగించుచు దుర్యోధనాదుల హృదయములను బ్రద్దలుచేసెను.

అ మృ త వా హి నీ :-

సంజయఁడుచెప్పచున్నాఁడు. ఓశృతరాష్ట్ర! నీవుఇంకను నీ శత్రులుజయింతురని ఆశపెట్టుకుని యన్నావేమో! శ్రీకృష్ణా

ర్జునులు మహానుభావులు, నరనారాయణులు ఆదివ్యరథముమీద
అధిష్ఠించి ఆశంఖములు పూరించిన, ఆభీముడు, అధర్మరాజు,
ఆనకులసహదేవులు వారివారిశంఖములు పూరించిన వారి
శంఖములు సామాన్యములా? మిగిలిన మానవులకంటె, వా
రెట్లు విలక్షణమైనవారో, కేవలము దేవతాంశ సంభూతులో,
వారిశంఖములు కూడనట్లే. ఆ శంఖములను వారు పూరించు
నప్పటికి శత్రువుల గుండెలు బ్రద్దలుకావా? నీ కుమారులు
ఎప్పుడును శంఖధ్వనులు వినలేదా? వారు మాత్రము పిరికి
వారా? ఇదివఱకు యుద్ధములు ఎఱుగరా? అయిన నేమి?
కృష్ణుడు, పాండవులు సామాన్యులుకారు. వారి శంఖములు
సామాన్యములుకావు. వారుపూరించుట సామాన్యముకాదు.
ఆ వెడలినధ్వని సామాన్యముకాదు. ఏమోతెలియదు. ఆ
శంఖములధ్వని చెవులబడు నప్పటికి వారి హృదయములు విపీ
ర్ణములై పోయినవి. గుఱ్ఱములు, ఏనుగులు మలమూత్రములు
విడిచినవి. ఆ సింహనాదములు ఒక్కసారిగా కలిసి ధ్వనించు
నప్పటికి ఆధ్వని భూమింతయు వ్యాపించినది. పర్వతములు,
నదులు, సముద్రములతో కూడుకొన్న భూమియంతయు దద్ద
రిల్లిపోయినది. ఆకాశమంతయును, పర్వతగుహలును మాఱు
మ్రోగిపోయినవి. అదివఱకే పాండవుల సేనను జూచునప్పటికే
భయముతో కొందల మందుచున్నసీవారి హృదయములు
ఇప్పుడు ఎఱ్ఱగాకాలియున్న పదునైన శస్త్రములతో చీల్చు
బడుచున్నట్లు బాధపొందినవి. “అయితే నాకుమారుడుదుర్యో
ధనుడు ఎన్నోసార్లు, ‘పాండవులను సులభముగో జయించ

గలము' అని నావద్దపలికియున్నాడు" అందువా? నిజమే! ఇంతవఱకును రాజ్యముకొఱకై ధర్మరాజు హింసారూపమైన యుద్ధమునకు దిగడు అను ఆశ బాగాయున్నది నీకుమారునికి. కాబట్టి యుద్ధము జరుగదనే భావముండుటచే, ఎన్నైనను ప్రజ్ఞలు పలుకవచ్చును. మీవారి సైన్యములు చూచువఱకును ఉత్తరగోగ్రహణములో ఉత్తరుండు పలుకలేవా? ఆ ఉత్తరకుమారప్రజ్ఞలే మీవాడును పలికినాడు. ఆ ఉత్తరునకు మీసైన్యములను చూచునప్పటికి భయముతో వణుకు పుట్టినది. అయితే నీ కుమారుండు దురభిమానము కలవాడగుటచే ఎంతభయము పుట్టినను, ఉత్తరునివలె పారిపోయిరా లేదు. ఇది ఉత్తరునికన్న ఒక సుగుణము. పట్టుదలకు అభిమానము కొలదిని చచ్చుటకై నను సిద్ధపడుచున్నాడు. కాని హృదయములో ఆవేదన, భయము పెనగొని వేధించుట మొదలు పెట్టినవి.

అ వ తా రి క :-

తరువాత నేమి జరిగినదో వినగోరు ధృతరాష్ట్రునికి సంజయుండు చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో॥ అథవ్యవస్థితాన్ దృష్ట్వా
ధర్తరాష్ట్రాన్ కపిధ్వజః,
ప్రవృత్తే శత్రుసంపాతే
ధనురుద్యమ్య పాండవః.

20

ప॥ బా॥ అథ. వ్యవస్థితాన్. దృష్ట్వా. ధర్తరాష్ట్రాన్. కపిధ్వజః. ప్రవృత్తే. శత్రుసంపాతే. ధనుః. ఉద్యమ్య. పాండవః.

టీక :-

అధ = అనంతరము,
 శస్త్రసంపాతే = ఆయుధప్రయోగము,
 ప్రవృత్తే (సతి) = ఆరంభము కాబోవుచుండగా,
 కపిధ్వజః = కపిధ్వజుడైన,
 పాండవః = అర్జునుడు,
 వ్యవస్థితాన్ = యుద్ధసన్నద్ధులైయున్న,
 ధార్తరాష్ట్రాన్ = దుర్యోధనాదులను,
 దృష్ట్వా = చూచి,
 ధనుః = ధనుస్సును,
 ఉద్యమ్య = పైకెత్తి,

శ్లో॥ హృషీకేశం తదావాక్య
 మిదమా హమహీపతే !

ప॥ భా॥ హృషీకేశం, తదా, వాక్యం, ఇదం, ఆహ, మహీపతే.

టీక -

తదా = ఆసమయమున,
 హృషీకేశం = శ్రీకృష్ణునిగూర్చి,
 ఇదంవాక్యం = ఈవాక్యమును,
 ఆహ = పలికెను.

అర్జున ఉవాచ :-

శ్లో॥ సేనయో రుభయోర్మధ్యే
 రథం స్థాపయమేఽచ్యుత !

శ్లో॥ యావదేతాన్నిరీక్షేహం
యోద్ధకామానవస్థితాన్,
తై ర్మయాసహయోద్ధవ్య
మస్మిన్ రణసముద్యమే.

22

ప॥ భా॥ సేనయోః, ఉభయోః, మధ్యే, రథం, స్థాపయ, మే, అచ్యుత,
యావత్, ఏతాన్, నిరీక్షే, అహం, యోద్ధకామాన్, అవస్థి
తాన్, తైః, మయా, సహ, యోద్ధవ్యం, అస్మిన్, రణ
సముద్యమే॥

టీ క .—

హేఅచ్యుత=ఓకృష్ణా!
అస్మిన్=ఈ,
రణసముద్యమే=యుద్ధముయొక్క ప్రారంభమునందు,
మయా=నాచేత,
తై స్సహ=ఎవరితో,
యోద్ధవ్యం=యుద్ధముచేయదగినదో,
యోద్ధకామాన్=యుద్ధముసేయఁగోరికగలవారలై,
అవస్థితాన్=ఎదుటనిలచియున్న,
ఏతాన్=వీరిని,
యావత్=ఎంతలో,
అహం=నేను,
నిరీక్షే=చూతునో, (తావత్=అంతవరకు)
ఉభయోః=రెండగు,
సేనయోః=సేనలయొక్క,

మధ్యే = నడుమను,
 (రెండు సేనలలోనివారిని బాగుగచూచుటకు వీలగుచోట)
 మే = నాయొక్క,
 రథం = రథమును,
 స్థాపయ = నిలుపుము.

తా॥ 20, 21 ఓ ధృతిరాష్ట్ర మహారాజా! తరువాత కపిధ్వజుడైః
 అష్టనుడు, నీ పుత్రులైన దుర్యోధనాదులు యుద్ధమునకు సిద్ధముగానుండుట
 జూచి ఒకరిమీద ఒకరు శత్రుప్రయోగముచేసికొను సమయమురాగా విల్లెక్కుపెట్టి
 కృష్ణవరమాత్మర్ ఇట్లుచెప్పెను

తా॥ 22 యుద్ధముచేయుటకై సంసిద్ధులైన వీరిందటిని నేను చూచెదను
 ఈ యుద్ధమునందు నేనెవరితో యుద్ధము చేయవలయునో నిర్ణయించుకొందును.

శ్లో॥ యోత్యమానా నవేక్షేహం
 యఏతేత్ర సమాగతాః
 ధార్తరాష్ట్రస్య దుర్బుధే
 ర్యుధే ప్రియచిక్తిర్షవః.

23

ప॥ థా॥ యోత్యమానాన్. అవేక్షే. అహం. యే. ఏతే. అత్ర. సమా
 గతాః. ధార్తరాష్ట్రస్య. దుర్బుధేః. యుధే. ప్రియచిక్తిర్షవః.

టీక :-

దుర్బుధేః = చెడ్డతలంపుగల,
 ధార్తరాష్ట్రస్య = దుర్యోధనునికి,
 ప్రియ చిక్తిర్షవః = ఇష్టముచేయు తలంపుగలవారై,
 యుధే = యుద్ధమునందు,
 యేవేతే = ఏవీరు, (కౌరవసేనలోని వీరులు)

అత్ర=ఇచ్చట,
 సమాగతాం=వచ్చిగుమిగూడి యున్నారో,
 యోత్యమానాన్=(అట్టి) యుద్ధముచేయగలవారిని,
 అహం=నేను,
 అవేక్షే=చూచెదను.

తా॥ దుష్టుద్దియగు దుర్యోధనునికి యుద్ధమునందు ప్రియముచేయు నభిప్రాయముతో ఏయే వీరపురుషులు ఇక్కడ (ఈ కురుక్షేత్రములో) సమావేశమై యున్నారో చూచెదను (అంతవఱకు ఉభయనేనా మధ్యమక్షోభిలో రథమును నిల్పుము అనిభావము)

అ మృ త వా హి నీ :-

ఇట్లు కౌరవవీరులు, పాండవవీరులు ఒకరికొకరు మేము యుద్ధమునకు సిద్ధముగా నున్నామనగ మేమును యుద్ధమునకు అంతకంటె ముందుగానే సిద్ధముగ నున్నామని శంఖధ్వనులతో, సింహనాదములతో తెలుపుకున్నతరువాత, ధార్తరాష్ట్రులు శస్త్రప్రయోగమునకు సిద్ధముగానున్న సమయమున కపిధ్వజుడైన అర్జునుడు తన విల్లు నెక్కుపెట్టి హృషీకేశునితో ఈ వాక్యమును పలుకుచున్నాడు. అర్జునుడు కపిధ్వజుడెట్లుఅయినాడు? అరణ్యవాసముచేయు సమయములో, ఒకప్పుడు పాండవులు గంధమాదనపర్వతమునకుపోయి బదరీనారాయణమున నున్నతరి, ఒకనాడు గాలివశమున ఒక సౌగంధికములము వారి సమీపమునఁబడ దానినిజూచి పాండవులందఱును ఆశ్చర్యపోయిరి. దానికి సహస్రదళములు. ఏ పుష్పములకు ఉండని అద్భుతసౌరభమును, ఎప్పుడునువాడక వికసించి,

సారథమును వెదజల్లుచుండుట, ఈ లక్షణములుగల సౌగంధిక పుష్పమును జూచునప్పటికి ద్రౌపదికి దానిమీద కాంక్షగలిగి భీమసేనునితో 'ఈ కమలములు ఇక్కడకు కొలదిదూరమున చాలగలిగియుండవచ్చును. లేకున్న గాలికి ఈ ఒక్కపుష్పము ఎట్లు కొట్టుకొనివచ్చును? కాన ఈ పుష్పములు ఎక్కడ నున్నవో చూచి ఇటువంటి పుష్పములు పెక్కులు తెచ్చిపెట్టి నామనస్సనకు ఆనందము కలిగింపుడు.' అని ప్రార్థించెను. భీమసేనుడు దానికొఱకు ఆ గంధమాదన పర్వతముమీద వెదకుచు పోయి పోయి ఒకచోట తన అన్నగారైన హనుమన్నును దర్శించి నప్పుడు, ఆ హనుమన్ను తమ్ముడైన భీమన్ననుజూచి సంతసించి 'భారతయుద్ధములో అర్జునుని రథముపైన జండామీదకూర్చొని, నీవు సింహనాదము చేసి నప్పుడు నీ సింహనాదములో కలిపి నేనుకూడ చేయుదును. ఆ ధ్వనికి శత్రువుల గుండియలవియ చత్తురు.' అని వరమిచ్చెను. ఆ వరముప్రకారము హనుమంతుడు అర్జునుని జండాపై ఉండును. కనుక అర్జునునికి కపిఘజుడు అని పేరువచ్చినది. హృషీకేశునికి అర్థము పదిహేనవశ్లోకవ్యాఖ్యానములో చూడ నగును. దుర్యోధనాదులు శత్రుములు పైకెత్తి యుద్ధమునకు సిద్ధముగానుండుటఁ జూచునప్పటికి అర్జునునకు వీరరసము ఉప్పొంగినది. ఉడుకురక్తము నాడులవెంట వేగముగ ప్రవహించసాగినది. వెంటనే తన గాంధీవమునుకూడ ఎక్కుపెట్టి 'అచ్యుతా! ఒకసారి మనరథమును ఉభయసేనా మధ్యమక్షోణిలోనికి పోనిమ్ము' అనినాడు. 'అచ్యుతా!' అని

సంబోధనచేయుటలో అర్జునునికి ఎంతభావము ఇమిడియున్నదనగా-అచ్యుతుడు-అనగా 'చ్యుతి'లేనివాడు. చ్యుతి అనగా జారుట, పడుట, నాశనము, మార్పు, తొలగుట-ఇవి లేనివాడు అచ్యుతుడు. ఎవడు తన సిద్ధాంతమునుండి, తన స్వరూపమునుండి, తనమహత్త్వమునుండి, ఎప్పుడును, ఎట్టి సందర్భములోను స్థలితుడుకాడో, మార్పుచెందడో, నాశనములేనివాడో, వికారములులేనివాడో, వాడు అచ్యుతుడు.

“స్వస్వరూపాత్, స్వసామర్థ్యాత్, స్వపదాత్, నచ్యవతే, ఇతి అచ్యుతః, షడ్వికారరహితత్వాత్ అచ్యుతః” తనకు సారథియైనవాడు ఈ అచ్యుతుడు. సాక్షాత్ పరమాత్మకనుక కృష్ణునితో, “నీవు నా రథమును తోలుచున్నావు. నా భాగ్యము ఏమిచెప్పను? కనుక నా రథమునకు నాకు ఎప్పుడును ఎక్కడను పరాభవము, పరాజయము కలుగదు. నీచేత తోలబడు ఈ రథము సంగ్రామములో అజేయము.” అను భావమును సూచించుచు, ‘అచ్యుతా!’ అని సంబోధించినాడు.

“యుద్ధసేయుటకై ఎవరెవరువచ్చియున్నారో, నేనెవరితో యుద్ధముసేయవలయునో ముందు నిర్ణయించుకొనవలయును. అంతవఱకు ఎక్కడ నిలబడియున్నచో ఇట్లుచూడగలుగుదునో అక్కడ ఉభయసేనలమధ్య రథమునిలుపుము. ఎంతసేపు? ఎవరితో యుద్ధముచేయవలయునో నిర్ణయించుకొనువఱకును రథము నిలుపవలసినది.” అని కృష్ణపరమాత్మతో చెప్పుచున్నాడు. శరీర మొక రథము. ఆత్మ రథికుడు. ఇంద్రియములు

గుఱ్ఱములు. బుద్ధి సారథి. సారథిసాసములో మనబుద్ధిని తొలగించి కృష్ణపరమాత్మను పెట్టిననాడు- ఆయన హృషీకేశుడు గనుక; అనగా ఇంద్రియములకు ప్రభువు, నియమించువాడు గనుక- ఈరథముయొక్క గుఱ్ఱములను ఎట్లు ఎప్పుడు నడుపవలయునో అట్లు అప్పుడు నడుపఁగలఁడు, ఎట్లు ఎప్పుడు ఎక్కడ నిలుపవలయునో అట్లు అప్పుడు అక్కడ నిలుపఁగలఁడు. కనుక కృష్ణునే సారథిగా ఎన్నుకొని రథము తోలుమనుచున్నాఁడు.

“దుర్యోధనుఁడుదుర్బుద్ధి తనహితముపరులహితముకూడ తెలిసికొనలేనివాఁడు. దురభిమానము, మూర్ఖపు పట్టుదల గలవాఁడు. ఇతరుల ఉన్నతిచూచి ఓర్వలేనివాఁడు. ఇతరులు తనకు ఉపకారముచేసినను అది అవమానముగా తలంచి, విరోధము వహించి కక్షసాధించువాఁడు. కనుక నే ఇంతకు వచ్చినది. అట్టిదుర్యోధనునికి యుద్ధములో సహాయము చేయుటకై ఏయే రాజులు వచ్చియున్నారో, వారినందఱిని చూడవలసియున్నది. మాయజూదములో ఓడించి, ద్రౌపదిని నిండుసభలో అవమానపరచి, మఱల రెండవమారు జూదములో అన్యాయముగా రాజ్యమునంతయును తీసికొనునప్పుడు, పండ్రెండు సంవత్సరములు అరణ్యవాసము, ఒక సంవత్సరము అజ్ఞాతవాసము సక్రమముగా నిర్వర్తించి వచ్చినయెడల మఱల మా రాజ్యము మాకిచ్చునట్లు ఏర్పాట్లు చేసికొనికూడ ఇప్పుడుఎంతమంది పెద్దలుచెప్పినను ఈయననుట మూర్ఖత్వము, దుర్బుద్ధికాదా? ఇది తెలిసి తెలిసికూడ ఆ దుర్బుద్ధియైన

దుర్యోధనునికి సహాయముచేయుటకై ఏయేరాజులు వచ్చి యున్నారో వారిది అన్యాయముకాదా !

అయితే 'క్షత్రియులకు యుద్ధము ధర్మము కనుక, వారిష్టము వచ్చినపక్షమునకువారువచ్చి యున్నారు' అనిన యెడల అదియునుకాదు. క్షత్రియులకు ధర్మయుద్ధమున్యాయము గాని, అధర్మయుద్ధము న్యాయమా? కాదే. ఇప్పుడు మనము చేయునది ధర్మయుద్ధము. ఎందులకన మనము జూదములో ఓడిపోయినప్పుడు యధార్థముగా శక్తి సామర్థ్యములుండికూడ మనరాజ్యమువారలకిచ్చి, అడవులకుపోయి, ఎన్ని బాధలోపడి, నిర్ణయముప్రకారమువచ్చి, మనరాజ్యముమనకిమ్మని అడిగినాము. 'ససేమిరా ! ఈమన'న్నాడు. మనము క్షత్రియులము గనుక, క్షత్రియధర్మము ప్రకారము మనరాజ్యముకొరకు యుద్ధముచేయుచున్నాము. కనుక మనది ధర్మయుద్ధము. అధర్మయుద్ధమునకై, దుర్యోధనునికి సహాయముగావచ్చిన ఈ రాజులు ఎట్టి వివేకవంతులు? ఎవరైనను కూలికి విషము త్రాగుదురా! కాబట్టి యీవచ్చినరాజులెవరో, నేనెవరితో యుద్ధము ప్రారంభించ వలయునో, చూచుకొనవలయును. కనుక మనరథమును ఒకసారి అచ్యుతా! అటుతోలుము." అనుచున్నాడు అర్జునుడు.

అ వ తా రి క :-

అర్జునుడు ఇల్లుచెప్పినమీదట కృష్ణపరమాత్మ ఏమి చేసినాడు? ఈవిషయమును సంజయుడు భృతరాష్ట్రునితో చెప్పచున్నాడు.

సంజయఉవాచ —

శ్లో॥ ఏవముక్తో హృషీకేశో
గుడాకేశేన భారత!
సేనయోరుభయోర్మధ్యే
స్థాపయిత్వా రథోత్తమమ్॥ 24

శ్లో॥ భీష్మద్రోణ ప్రముఖత
స్సర్వేషాం చ మహీక్షితమ్।
ఉవాచపార్థ! పశ్యైతాన్
సమవేతాన్ కురూనితి॥ 25

ప॥ ధ॥ ఏవమ్, ఉక్తః, హృషీకేశః, గుడాకేశేన, భారత, సేనయోః,
ఉభయోః, మధ్యే, స్థాపయిత్వా, రథోత్తమమ్॥ 24
భీష్మద్రోణప్రముఖతః, సర్వేషాం, చ, మహీక్షితం, ఉవాచ,
పార్థ, పశ్య, ఏతాన్, సమవేతాన్, కురూన్, ఇతి॥ 25

టీక :—

హేభారత—ఓ ధృతరాష్ట్రమహారాజా!
గుడాకేశేన—అర్జునునిచేత,
ఏవం—ఈ ప్రకారముగా,
ఉక్తః—చెప్పబడిన,
హృషీకేశః—కృష్ణపరమాత్మ,
ఉభయోః సేనయోః—రెండుసేనలయొక్క,
మధ్యే—నడుమను,
భీష్మద్రోణప్రముఖతః—భీష్మద్రోణులయెదుటను,
చ—మఱియును,

సర్వేషాం = సమస్తమైన,
 మహీక్షితాం = రాజులయొక్క యెదుటను,
 రథోత్తమం = శ్రేష్ఠమైన రథమును,
 స్థాపయిత్వా = నిలిపి,
 హేపార్థ = అర్జునా!
 సమవేతాన్ = చేరియున్న,
 ఏతాన్ = ఈ,
 కురూన్ = కౌరవులను,
 పశ్య = చూడుము,
 ఇతి = అని,
 ఉవాచ = పలికెను.

తా సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు ఓ దృతరాష్ట్ర! అర్జునుడు కృష్ణ
 నితో ఇట్లు చెప్పగా, కృష్ణుడు ఉభయసేనలమధ్య, భీష్ముడు, ద్రోణుడు, ఇంకను
 ఇతరులైన మహిపతులయొక్క సమ్మతిమున తన రథోత్తమమును తీసికొని
 పోయి నిలిపి, అర్జునా! యుద్ధము చేయుటకై సమావేశమైన ఈ కౌరవులను
 జూడుము అనిచెప్పెను.

అ మృత వాహిని :-

గుడాకేశుడు అనగా అర్జునుడు. అర్జునునకీపేరు ఎట్లు
 వచ్చినదనగా గుడాకా + ఈశ = గుడాకేశ; గుడాకా = నిద్రకు,
 ఈశః = ప్రభువు, అనగా నిద్రమీద అధికారము కలవాడు.
 నిద్రను జయించినవాడు. నిద్ర అనగా జనసామాన్యమైన
 నిద్రనే అర్థముగా గైకొన్నప్పుడు నిద్రను స్వాధీనములో
 ఉంచుకొన్నవాడు, అని అర్థము. శరీరమునకు సహజముగా

ఎంతకావలయునో, ఎంత తక్కువ నిద్రతో శరీరాలోగ్యమును బాగా కాపాడుకోగలమో అంతకంటె ఎక్కువ నిద్రపోనివాడు. ఆ నిద్ర అయినను తన స్వాధీనములోనుండి, తాను రమ్మని ఆజ్ఞయిచ్చిన వచ్చును. లేకున్నరాదు. అట్టివాడే నిజముగా నిద్రను జయించినవాడు. రెండవది- నిద్రలన హెచ్చరిక తప్పియుండుట. ఇది లేనివాడు గుఱాకేసుడు. అర్జునుడు ఎవ్వడును, ఎక్కడను, ఎట్టిపరిస్థితులలోను హెచ్చరిక తప్పి ఒక్కక్షణమైనను ఉండడు. ఎవ్వడును ఉత్సాహ పూరితుడై యుండును. మందముగా నుండుట, ఆలస్యము, సోమరితనము, కునికివాట్లు పడుచుండుట, పొరపాట్లు పడుచుండుట-ఇవన్నియును హెచ్చరిక తప్పియుండుటకు అర్థము. ఇది ఏమాత్రమున్నను అట్టివాడు విహీకముగాను, పరమార్థముగాను తన్నుతానే అధోగతికి త్రోసికొనువాడగును. కనుక ప్రతి సాధకుడును అర్జునునివలె గుఱాకేసుడు కావలయును. కొంచెము కన్నుమరగి యున్నయెడల సాధకుని ప్రకృతి తన సుడిగుండములోనికి లాగుకొనును. ఈ జీవితమే ఒక కురుక్షేత్రము. జీవితములోని అనేక వ్యతిరేక విషయ పరిస్థితులను ఎదుర్కొనుటయే యుద్ధము. శరీరమే రథము. ఇంద్రియములే గుఱ్ఱములు. మనస్సే కళ్యేము. బుద్ధి సారథి. జీవుడే రథికుడు. ఇరుకుదారిని నడవవలసి యున్నది. రెండు ప్రక్కలను అగాధము. ఏమాత్రము హెచ్చరిక తప్పియున్నను అధఃపతనమే. ఇట్టియెడ గుఱ్ఱములు మంచి సాత్త్విక బలము కలిగి క్రమశిక్షణలో ఆరితేరి యుండవలయును. రథము చాల

గట్టిదిగ నుండవలయును. సారథి మంచి సమర్థుడుగను, సాత్త్వికుడుగను ఉండవలయును. అప్పుడు గమ్యస్థానమును సురక్షితముగ చేరవచ్చును. చేరితీరవలయునను నిబంధనము లేదు. ఏమో! మాయ అంతబలమైనది. కనుకనే సారథి స్థానములో తన బుద్ధిని అవతలకు నెట్టి అక్కడ పరమాత్మను స్థాపన చేసినయెడల ఆ రథుడు సవ్యముగా, సక్రమముగా తప్పక గమ్యస్థానము చేరగలడు. ఎందులకన మానవజీవితరథమును నడుపువాడు “సర్వశక్తుడు, సర్వజ్ఞుడు, అనంతుడు, నిత్యుడు” అయిన పరమాత్మయే. కనుక అర్జునుడిట్లా నర్చినాడు. ఆతని జీవితములో హెచ్చరిక తప్పియుండటలేదు. ఒకవేళ ఎప్పుడైన ఒకక్షణము వచ్చినను కృష్ణపరమాత్మ ఆ గుఱ్ఱములను తోలు కొరడాతో, ఆ కునికిపాల్లను, ఆ పొరపాల్లను అంటించిన అంతే ఆ కునికిపాల్లు, ఆ పొరపాల్లు పటాపంచలు అగుటయే కాబట్టి అర్జునుడు గుడాకేశుడు. ఈ గుడాకేశ శబ్దమున కిక్కడ ప్రస్తుతము ఈ అర్థమే సమంజసము. చాలు. సంచయుడు “అర్జునుడు గుడాకేశుడు. ఇక నీ పుత్రులకు జయమెట్లుకలుగునని ఆశించియున్నావు?” అను భావమును ప్రకటించుచున్నాడు. అస్తు.

పరమాత్మ అర్జునుని రథమును ఉభయసేనామధ్యమక్షోణిలోనిలిపి “అర్జునా! ఈ కౌరవులను చూడు!” అన్నాడు. ఎందులకనవలెను? “అర్జునా! నీవు చెప్పినట్లు రథమును ఎక్కడ నిలబెట్టిన నీవు అందఱిని చూడగలవో అక్కడ నిలబెట్టిని. బాగుగా చూడుము. నీవు చూచు పర్యంతమును ఈరథ

మును ఇక్కడనే కదలకుండా నిలుపుదును” అన్నాడు భీష్మ ద్రోణాది బంధువులు, పూజనీయులు, ఆదరణపాత్రులు, ప్రేమ పాత్రులు అయినవారి దగ్గరకు తీసికొనివెళ్ళి. ఏమి అభిప్రాయము కృష్ణునిది ?

అర్జునుని తన లోక కల్యాణనాథకమైన లీలలో నిమిత్త మాత్రునిగ తీసికొనదలచినాడు. అంతఃకరణములో ఎంత మాత్రమును ప్రాపంచికవాసనలులేనివాడే దానికిపాత్రుడు. ఉన్నవారిలో అర్జునుడే పాత్రుడు. కాని ఇంకను కొంచెము “బంధువులు, పూజనీయులు” అనువాసన బీజప్రాయముగ నున్నది. అది అలాగేయుండిపోయినయెడల తాత్కాలికముగా పనిజరిగినను, ఈ పనికి నిమిత్తమాత్రుడైనవాడు తన నిమిత్త మాత్రత్వమునకు తగినంత పరమార్థము పొందలేడు. పని జరుగుచున్నది. ఫలములేకుండ పోవుచున్నది. ఈ స్థితి తన భక్తుడైన అర్జునునకు రారాదు. దానిని తీసివేయుటకు అది తన అంతఃకరణములో ఉన్నట్లు అర్జునునికి తెలియవలె. ఆ బీజమును మొలకరూపములోనికి తీసికొనివచ్చి, గిల్లి వేయ వలెను. బీజము దొరకకపోవచ్చును. కాని ఆ బీజము మొలకెత్తుటకు తగిన అవకాశమును కల్పించిన అది మొలకగా పైకివచ్చును. అప్పుడు ఆమొలకను గిల్లి వేసిన మొలకచచ్చుట యొక్కటేకాదు- దానికి కారణమైన బీజముకూడా ఇంక ఉండదు. కనుక “నావారు, పెరవారు” అన్న భావమునకు కారణమైన బీజము అర్జునుని అంతఃకరణములో నున్నది. దానిని పైకి మొలిపించవలయును. ఆ అభిప్రాయముతో,

ముఖ్యమైనవారి ఎదుటికు తీసికొనివెళ్ళి “ఇదిగో! ఈ కారపు
అనుచూడు మద్దనా!” అనునప్పటికి ఆ బీజము మొలకెత్తుట
ప్రారంభమయినది. అప్పుడు దానికి చికిత్సచేసి తన లోక
కల్యాణప్రదమైన లీలలో తగినపాత్రగా ఉపయోగించుకొన
వచ్చును.

అ వ తా రి క :

కృష్ణపరమాత్మ ఆజ్ఞనువిని అర్జునుడు ఏమిచేసినది
చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో॥ తత్రాపశ్యతే స్థితాన్ పార్థః
పితౄ నథపితామహాన్ ।
ఆచార్యాన్ మాతులాన్ భ్రాతృన్
పుత్రాన్ పౌత్రాన్ సఖీన్ స్తథా॥ 26

శ్లో॥ శ్వశురాన్ సుహృదశ్చైవ
సేనయో రుభయోరపి ।
తాన్ సమీక్ష్య సకౌతేయ
స్సర్వాన్ ఒంధానవస్థితాన్॥ 27

శ్లో॥ కృపయా పరయావిష్టో
విషీదన్నిదమబ్రవీత్ ।

స॥ బా॥ కత్ర, అపశ్యత్, స్థితాన్, పార్థః, పితౄన్, ఆప, పితా
మహాన్, ఆచార్యాన్, మాతులాన్, భ్రాతృన్, పుత్రాన్.

పాత్రాన్, సఖీన్, తథా॥ శ్వశురాన్, సుహృదః, చ. ఏవ,
సేనయోః, ఉభయోః, అపి, తాన్, సమీక్ష్య, సః, కౌంతేయః,
సర్వాన్, బంధూన్, అవస్థితాన్, కృపయా, పరయా, అవిష్టః,
విషీదన్, ఇదం, అబ్రవీత్.

టీక . —

అధ = అనంతరము, (ఇట్లు కృష్ణపరమాత్మ చెప్పిన
తర్వాత)

పార్థః = అర్జునుడు,

తత్ర = అక్కడ, (ఆ యుద్ధరంగములో)

ఉభయోః సేనయోః = రెండుసేనల యందును,

స్థితాన్ = ఉన్నటువంటి,

పితౄన్ = తండ్రులను, (భూరిశ్రవుడు మొదలగు తండ్రి
వరుస వారలను)

పితామహాన్ = తాతలను, (భీష్ముడు మొదలగు
వారలను)

ఆచార్యాన్ = గురువులను, (ద్రోణుడు మొదలగు
వారలను)

మాతులాన్ = మేనమామలను,

భ్రాతౄన్ = సోదరులను,

పుత్రాన్ = పుత్రులను,

పౌత్రాన్ = మనుమలను,

తథా = అట్లే (ఇంకను అనుఅర్థములో ప్రయోగించ
బడినది,

సఖీన్ = స్నేహితులను

శ్వశురాన్ = మామలను,
 సుహృద్దశ్చైవ = సుహృత్తులను,
 అపశ్యత్ = చూచెను.
 సః = ఆ,
 కౌంతేయః = అర్జునుడు,
 అవస్థితాన్ = (యుద్ధరంగమున) నిలిచియున్న,
 సర్వాన్ = సమస్తములైన,
 తాన్ బంధూన్ = ఆ బంధువులను,
 సమీక్ష్య = బాగుగా జూచి,
 పరయాకృపయా = అధికమైన కృపతో,
 ఆవిష్టః = కూడుకొన్నవాడై,
 విషీదన్ = దుఃఖించుచు,
 ఇదం = దీనిని (ఈ వాక్యమును)
 అబ్రవీత్ = పలికెను.

తా॥ అప్పుడు పాండు ఉభయ సేనలలోనున్నట్టి తండ్రులను, తాతలను, ఆచార్యులను, మేనమామలను, శోదరులను, కుమారులను, మనుమలను, మిత్రులను, మామలను, సుహృదులను కూడ చూచెను. అక్కడ కూడిన ఆ బంధువులనందఱు జూచి. అర్జునుడు అత్యంతమైన కృపతో కూడుకొన్నవాడై దుఃఖించుచు ఇట్లు పలికెను.

అ మృత వా హి ని :-

కృష్ణపరమాత్మ అట్లు రథమును తీసికొనివెళ్ళి రెండు సేనలమధ్యను నిలిపి, చూడుముని అర్జునునకు చూపించుసరికి అర్జునునికి కనుపడినవారందఱు ఎవరు ? ఎక్కడజూచినను

తండ్రినరుసవారు, భీష్ముడు మొదలగు తాతలును, ద్రోణుడు కృపాచార్యుడు మొదలగు ఆచార్యులును, పురుజిత్తు, కుంతి భోజుడు, శల్యుడు మొదలగు మేనమామలును, దుర్యోధనుడు మొదలగు సోదరబృందమును, లక్ష్మణకుమారుడు, అభిమన్యుడు, ద్రౌపదీయులు మొదలగు కుమార సముదాయమును మనుమలవరుసవారును, అశ్వత్థామ మొదలగు మిత్రులును, దృపదుడు, శైబ్యుడు మొదలగు మామలును, తనకు ఏమియు సంబంధములేకపోయినను, తనతోటి ఎట్టి లాభమును లేకపోయినను కేవలము తనహితమునే అపేక్షించి, సహాయము చేయుటకై వచ్చిన సుహృదులును కనుపడినారు. వీరినందఱిని చూచునప్పటికి అర్జునుని హృదయము కృపతో ద్రవించిపోయినది. ఇంతమంది బంధువులను చంపవలసివచ్చినదే అనువిచారము ఒక్కసారి అతని బుద్ధిని ఆవరించినది. రెండు సేనలలో అటుజూచినను, ఇటుజూచినను అందఱును తనవారే. 'వీరందఱును ఈయుద్ధములో చావవలసినవారేనా? అటు పదునొకండఱు హిణులసేన, ఇటు ఏడుఅఱు హిణులసేన—మొత్తము పదునెనిమిదిఅఱు హిణులు. అబ్బ! రక్తము ప్రవహించవలసినదే!' అనుభావము బుద్ధిని ఆవరించినకొలదిని, విచారము ఎక్కువగుచుండెను. ఆ విచారముతో (దుఃఖముతో) తన క్షత్రియోచితమైన వీరస్వభావమునుకూడ మరచిపోయినాడు. ఆ మోహముతో, ఏవేవో తనకు తోచినవెల్లను ధర్మములను కొని ముందుశ్లోకమునుండి అనగా 28వ శ్లోకముయొక్క ఉత్తర

భాగమునుండి నలుబదిఆఱవశ్లోకమువఱకు పదునెనిమిదిన్నర శ్లోకముల విషయము ఆవేశపూరితుడై ఉపన్యసించును.

అ వ తా రి క :-

తనవారి యందున్న మమకార, మోహములచేత, అర్జునున కెట్టిస్థితి కలిగినదో అర్జునుని ఈ రెండున్నర శ్లోకములలో మనకు గోచరమగును.

అ ర్జు న ఉ వా చ :-

శ్లో॥ దృష్ట్యేమం స్వజనం కృష్ణ
యుయుత్సుం సముపస్థితం॥ 28

శ్లో॥ సీదంతి మమగాత్రాణి
ముఖంచ పరికుష్మతి
వేపధుశ్చశరీరే మే
రోమహర్షశ్చజాయతే. 29

శ్లో॥ గాండీవం స్రంసతేహస్తాత్
త్వక్తైచ పరిదహ్యతే
నచశక్నోమ్యవస్థాతుం
భ్రమతీవచమేమనః. 30

చ॥ భా॥ దృష్ట్యా, ఇమం. స్వజనం, కృష్ణ, యుయుత్సుం, సముపస్థితం.
సీదంతి, మమ, గాత్రాణి, ముఖం, చ, పరికుష్మతి, వేపధుః,
చ, శరీరే, మే, రోమహర్షః, చ, జాయతే. 28, 29

గాండివం, స్రంసతే, హస్తాత్, త్వక్, చ, ఏవ, పరిదహ్యతే,
శ, చ, శక్నోమి, అవస్థాతుం, భ్రమతి, ఇవ, చ, మే,
పనః.

30

దీ క :-

హేకృష్ణ = ఓకృష్ణా !
యుయుత్సం = యుద్ధముచేయ తలంపుగలట్టియును,
సముష్ఠితం = ఎదుటనిలబడియున్నట్టియును,
ఇమంస్వజనం = ఈ ంధుజనమును,
దృష్ట్వా = చూచి,
మమ = నాయొక్క,
గాత్రాణి = అవయవములు,
సీదంతి = శిథిలములై పోవుచున్నవి.
ముఖంచ = నోరును,
పరిశుష్యతి = ఎండిపోవుచున్నది.
మే = నాయొక్క,
శరీరే = దేహమునందు,
వేపధుశ్చ = కంపమును (వడకును),
రోమహర్షి శ్చ = గగుర్పాటును,
జాయతే = పుట్టుచున్నది.
హస్తాత్ = చేతినుండి,
గాండివం = గాండివము (అర్జునుని ధనుస్సుపేరు),
స్రంసతే = జారుచున్నది.
త్వక్చైవ = చర్మముకూడ,
పరిదహ్యతే = బాగుగ దహింపబడుచున్నది.

మే = నాయొక్క,

మనః = మనస్సు,

భ్రమతీవ = తిరుగుచున్నట్లున్నది.

అవస్థాతుంచ = (రథమున) నిలుచుటకును,

సశక్నోమి = శక్తిలేకయున్నాను.

తా॥ అర్జునుడు :- చెప్పుచున్నాడు పృష్ఠా! యుద్ధముచేయుటకువచ్చిన ఈ వ్యజనసముదాయమునుజూచిన, నా అవయవములన్నియును శిథిలములై పట్టుతప్పి పోవుచున్నవి. నోరు ఎండిపోవుచున్నది. శరీరమంతయును వణకుచున్నది. రోమాంచము కలుగుచున్నది. చేతులండి గాండీవము జారిపడిపోవుచున్నది. చర్మమంతయు మండుచున్నది. నామనస్సు గిట్టునతిచుచున్నదా అన్నట్లున్నది. నేనింక నిలువలేకుండినున్నాను.

అ మృత వాహిని :-

అర్జునుని గాండీవము దివ్యము. అది తాళ ప్రమాణము కలది. ఈ గాండీవమును గుఱించి విరాటపర్వములో ఉన్నది. అర్జునుడు బృహన్నల వేషములోఉన్నప్పుడు ఉత్తర కుమారునితో వర్ణించిచెప్పెను. “ఇది అర్జునునియొక్క జగత్ప్రసిద్ధమైన ధనుస్సు. ఇది బంగారుకట్లు కలిగినది. ఇది శస్త్రములన్నిటిలో ఉత్తమమైనది. ఇతర ఆయుధములు లక్ష అయినను దీనితో సరిపోవేమో” అంతశక్తికలది. ఈ ధనుస్సువల్ల నే దేవతలలోను, మానవులలోను అర్జునుడు విజయము సాధించినది. ఈ అద్భుతమైన, విశాలమైన, విచిత్రమైన ధనువును దేవతలు, దానవులు, గంధర్వులు చాలకాలము ఆరాధించినారు. ఈ పరమ ధనుస్సును బ్రహ్మ ఒక్క వెయ్యిసంవత్సరములు, ప్రజాపతి అయిదువందల మూడు సంవత్సరములు, ఇంద్రుడు

పంచాసీ సంవత్సరములు, చంద్రుడు అయిదుసంవత్సరములు, వరుణదేవుడు ఒక వందసంవత్సరములు ఉంచుకొని, ఆ వరుణదేవుడు అగ్నిదేవునకు ఇచ్చెను. అగ్నిదేవుడు అర్జునుడుచేసిన అద్భుతకర్మకు మెచ్చుకొని ఈ గాంధీవమును అర్జునునకు ఇచ్చెను. ఇది గాంధీవము చరిత్ర.

అర్జునునికి కలిగిన ఈస్థితికి కారణమేమనిన, ఈయుద్ధము వలన కలిగెడి పరిణామమును ఆలోచించినకొలదిని అర్జునునికి మహాభయంకరముగా కనుపడుచున్నది. అందఱును స్వజనము. ఇందులో వృద్ధులు, బాలురు, సర్వులు కలరు. పదునారు పదు నెనిమిది సంవత్సరముల బాలుర దగ్గఱనుండి, భీష్మపితా మహునివంటి వృద్ధులవఱకును ఉన్నారు. వీరినందఱును జూచిన అర్జునునకు, వీరందఱును ఒక్కపెట్టున మహాభయంకర కరాళముల తెరచి యుంచుకొన్న మృత్యువు ముఖమున ప్రవేశించబోవుచున్నట్లు తోచినది. ఇక తరువాత మిగులునదెవరు? స్త్రీలు. ఎంత వర్ణసంకరము కాగలదు? ఈ విషయమును ఆలోచించినకొలదిని అర్జునుని హృదయము ఏదో చెప్పరాని బాధతో దుఃఖపడుచున్నది. “ఆ విషయపరిణామము తలంచుకొన్న భయము వేయుచున్నది. ఈ కారణమున నా శరీరమున కిట్టి దురవస్థ సంప్రాప్తమైవది కృష్ణా!” అనుచున్నాడు అర్జునుడు. ఏమి ఆ దురవస్థ? దురవస్థకాదా! అవయవములన్నియు పట్టుతప్పి పోవుచున్నవే. ఇంతవఱకును బాగుగ నేయున్నవే! జబ్బులేదే! అకస్మాత్తుగ ఇదేమి? నోరు ఎండిపోవుచున్నది. నాలుక లాగుకొని పోవుచున్నది. పెదిమలు తడుపు

కొందమనిన నాలుకమీద తడిఉండినగదా ! ఏమో తెలియదు. ఎందులకో తెలియదు. శరీరము కంపించిపోవుచున్నది. రోమములు నిక్కపొడుచుకొనుచున్నవి. ఎంత తమాయింను కొందమన్నను చేతగాకయున్నది. చేతనుండి గాండీవము జారిపడిపోవుటయా? ఎప్పుడై నకలదా? ఈ గాండీవమును మోయుశక్తి నాచేతికిలేదా? ఇంతలో ఎందువల్ల ఇట్లుమారవలెను? చేతితో పట్టుకొనలేకుండనున్నాను. వ్రేళ్లు బిగించిన బిగియుటలేదు. దేహముమీద చర్మమంతయును ఎవరో దహించుచున్నారేమో అనిపించుచున్నది. లేనిచో ఈ మంటలేమి? భరించలేను. మనస్సు చక్రమువలె తిరిగిపోవుచున్నది. మనస్సు స్వాధీనముతప్పి అట్లు తిరుగుచుఉన్నచో శరీరము ఎట్లు నిలుచును? నిలువలేకుండఉన్నాను. రథముమీద నిలబడి ఎట్లు యుద్ధముచేయుట? చేతులు పట్టులేవాయె. శరీరము అంతకుముందేమెత్తపడి కూలబెడుచున్నది. మూర్ఛరాదుగదా? రథముమీదనుండి క్రిందపడిపోనుగదా?

“కృష్ణ!” అనగా

(1)

శ్లో॥ కృషిర్భూవాచకశ్శబ్దో

ణశ్చనిర్వృత్తి వాచకః

తయోరైక్యం పరంబ్రహ్మ

కృష్ణశత్యభీధీయతే.

తా॥ కృషి, భూవాచకము, అనిగా సర్తవాచకము. “ణ” నిర్వృత్తివాచకము. అనగా వ్రత్యజేవందవాచకము. ఈ సత్యాయోక్త్యను, అనందముయోక్త్యను ఏకకృషి పరబ్రహ్మమైన కృష్ణుడు.

(2) ‘కర్ణయతి సర్వాన్ స్వకుక్షౌ ప్రలయకాలే ఇతి కృష్ణః’

అనగా ప్రశయకాలములో సర్వజీవులను తనకుక్షీయందు లీనము చేసికొనువాఁడుగనుక కృష్ణుఁడు.

(3) 'దోషాన్ కృషతి నివారయతి ఇతికృష్ణః' అనగా జీవులయొక్క పాపాదిదోషములను పోగొట్టువాఁడుగనుక కృష్ణుఁడు.

(4) 'పురుషార్థాన్ ఆకర్షయతి ప్రాపయతి ఇతికృష్ణః' అనగా భక్తులకు దుర్లభమైన పురుషార్థములను పొందింప జేయువాఁడు కనుక కృష్ణుఁడు.

(5) 'భక్తాన్ ఆకర్షయతి ఇతికృష్ణః' అనగా భక్తులను తనవైపునకు ఆకర్షించువాఁడు కనుక కృష్ణుఁడు.

(6) 'భక్తానాం పాపాన్ కృషతి నివారయతి ఇతికృష్ణః' అనగా భక్తుల పాపములను పోగొట్టువాఁడు కనుక కృష్ణుఁడు.

(7) 'శ్యామవర్ణత్వాత్ కృష్ణః' శ్యామవర్ణము కలవాఁడగుటచేత కృష్ణుఁడు.

అ వ తా రి క :-

తరువాత అర్జునుఁడు తనకు అవశకునములుకూడ కలుగుచున్నట్లు చెప్పుచున్నాఁడు.

శ్లో॥ నిమిత్తానిచ పశ్యామి

విపరీతాని కేశవ!

నచశ్రేయోఽనుపశ్యామి

హత్వా స్వజనమాహవే.

హ॥ భా॥ నిమిత్తాని, చ, పశ్యామి, విపరీతాని, కేశవ, న, చ. శ్రేయః,
అనుపశ్యామి, హత్వా, స్వజనం. ఆహవే.

టీ క :-

హే కేశవ = ఓకృష్ణా !
విపరీతాని = అనర్థసూచకములగు,
నిమిత్తాని = శకునములను,
పశ్యామి = చూచుచున్నాను.
ఆహవే = యుద్ధమునందు,
స్వజనం = బంధుజనమును,
హత్వా = చంపి, (చంపుటచేత అని భావము)
శ్రేయశ్చ = మేలును,
నానుపశ్యామి = చూడకున్నాను. (మేలుఎంత మాత్ర
మును కనుపడుటలేదు అని భావము)

తా॥ ఓ కేశవా ! అమంగళకరమైన అపశకునములకూడ చూచు
చున్నాను యుద్ధమునందు ఈ స్వజనులందఱిని చంపుటచేత కదాగడోవు మంచి
కూడ నాకేమియును కనుపడుటలేదు.

అ మృ త వా హి ని :-

(‘ఏదియైనను ఒకపనిచేయబోవునప్పుడు అపనియొక్క
కలుగబోవు పరిణామమును సూచించు శకునములను నిమిత్త
ములందురు. ఆ నిమిత్తములు శుభసూచకములుగాను, అశుభ
సూచకములుగాను ఉండవచ్చును. అశుభసూచకములైన
నిమిత్తములను విపరీత నిమిత్తములు లేక అపశకునములు
అందురు.) ఇప్పుడు నాకు అపశకునములు కనుపడుచున్నవి.

కాన మనముచేయబోవు యుద్ధమువలన అమంగళముతప్ప, కలుగుమంచి ఏమియును ఉన్నట్లు తోచుటలేదు. 'అపశకునములు అనగా భూమి అదురుట, సూర్యుడు కనుపడకపోవుట, పురుషులకు ఎడమకన్ను, ఎడమభుజము అదురుట, మంగళకరమైన వస్తువులు చేతిలోనుండి జారిపడిపోవుట మొదలగునవి అన్నియును. ఇవి కనుపడుచున్నవి' కృష్ణా! కనుక మనము ఇప్పుడు యుద్ధము చేయకుండుటయే శ్రేయస్కరము. బంధుజనులను చంపుటచేత హృదయములో తీరనిచింత ఒకటి; అత్తీయులు, ప్రియులు ఐనవారులేకపోవుట చేత, ఎన్నియున్నను మిగిలిన జీవితమంతయును దుఃఖమయముగానే యుండుట రెండు; బంధువులైనవారిని చంపుటచేత గొప్పపాపము కలుగుట మూడు. ఇదియంతయునుజూచిన, ఈ లోకములోగాని, పరలోకములోగాని మనకు సుఖము, హితముకూడలేదు. కాబట్టి నా అభిప్రాయమున యుద్ధము మానుటయే మంచిది.'

శుభశకునములు, అశుభశకునములు కలవు. వీటినే అనుకూల నిమిత్తములు, విపరీత నిమిత్తములు అనియు అందురు. ఈ శకునములు కలుగుటకు కారణము మన భ్రమప్రమాదములు కాకూడదు. ఆకాశమున సూర్యుడు కనుపడడు. మనము అన్నివిధములను స్వస్థచిత్తులమై యున్నప్పుడు, నేత్రదోషములు లేనప్పుడు ఇట్టివి కలిగినయెడల దానిని శకునము అందురు. కండ్లకు పైత్యముచేత బైర్లు క్రమ్మి కనుపడకపోయిన అది శకునముకాదు. ప్రయాణమగు

నప్పుడు పాము కనుపడరాదు. అయితే భ్రమచేత పాము లేనిది పామువలె కనుపడిన అది భ్రమకాని శకునముకాదు. మంగళశకరమైన ఒక పదార్థము చేతినుండి జారిపడినచో అది అశుభశకునము. కాని జబ్బుచేత పట్టులేకనో, తాత్కాలిక మనోవికల్పముచేత అవయవములలో పట్టుదప్పియో జారి పోవుట జరిగిన, ఇదంతయు 'అశుభశకునము' అనుకొన్న అది హృదయదార్బల్యము. ఇది తెలిసికొనక పోవుటచేత మానవులు అక్కరలేని భయములకు లోనౌచున్నారు.

ఉదాహరణము.-రైలుస్టేషన్ లో 'రెక్క'వాలిన రైలు వచ్చునను సూచన. ఇదిఒక నిమిత్తము. కాని నిజముగా రెక్కవాలిన రైలువచ్చునా? ప్రయాణీకుని కన్ను చెదిరి రెక్క వాలినట్లు కనుపడిన రైలువచ్చునా? నిజముగా రెక్క వాల వలె; రైలు రావలె. ఇంతియకాని, కన్ను చెదిరి రెక్క వాలినట్లు కనుపడిన రైలురాదు. ఇట్లే ఈ శకునములును, ఇప్పుడు అర్జునునకు కలిగిన శకునములు ఇట్టివి. 'నోరు ఎండుచున్నది' అనగా ఏల ఎండదు? దడపుట్టినచో, భయము కలిగినచో, భరించలేని విచారమువచ్చి మీదపడినచో నోరెండును. అట్లే శరీరములో పటుత్వము తప్పిపోయిన చేతిలోని గాండీవము జారిపోవును. ఇది అపశకునము ఎట్లుఅగును? ఇట్లే అన్నియు ఊహించుకొనవలయును. ప్రతిదానికిని భయపడరాదు.

శ్లో॥ నకాంక్షే విజయంకృష్ణ
నచరాజ్యం సుఖానిచ

కింనోరాజ్యేన గోవింద

కింభోగైర్జీవితేనవా॥

32

ప॥ ఛ॥ న, కాంతే, విజయం, కృష్ణ, న, చ, రాజ్యం, సుఖాని, చ,
కిం, సః, రాజ్యేన, గోవింద, కిం, భోగైః, జీవితేన, వా.

టీక :-

హేకృష్ణ=ఓకృష్ణా !

విజయం=విజయమును,

నకాంతే=కోరను.

రాజ్యంచ=రాజ్యమును,

సుఖానిచ=సుఖములనుకూడ,

న (కాంతే)=కోరను.

హేగోవింద=ఓగోవిందా !

సః=మనకు,

రాజ్యేన=రాజ్యముచేత,

కిం=ఏమి? (ప్రయోజనము ఏమి?)

భోగైః=భోగములచేతగాని,

జీవితేనవా=జీవితీయిండుటచేతగాని,

కిం=ఏమి? (ప్రయోజనము ఏమి?)

తా॥ కృష్ణా! నాకు విజయమక్కరలేదు. రాజ్యము, సుఖములుకూడకోరను.
హేగోవిందా! మనకు ఈ రాజ్యములేగాని, భోగములేగాని. ఈ జీవితముతో
గాని ఏమి ప్రయోజనము ?

అ మృత వాహిని :-

‘కృష్ణా! ఇంతమంది బంధుజనమును మారణహోమము
చేసిన తరువాత ఈ కలిగెడి విజయము ఎవరికి కావలయును ?

ఈ రాజ్యము, ఈ సుఖములు ఎవరికి ? నాకు అక్కరలేదు !
 'అందఱునుపోయిన తరువాత ఎవరుచూచి సంతోషించు
 నది ? మనము ఏపనిచేసినను ఈ లోకమున ఆనందము,
 సుఖమును, పరలోకమున ఆనందము, సుఖమును కోరియే
 కదా! ఇప్పుడు ఈ యుద్ధము చేయుటచేత కలుగునదేమి ?
 అందఱు మృత్యుదేవత పాలగుటయే. తరువాత మనకు
 వచ్చిన రాజ్యమును, ఇండ్లు వాకిండ్లు, అన్నియును చూచిన
 కొలఁచిని, మనతో ఎవరుండి ఇవన్నియును అనుభవించవలసిన
 వారో, వారు లేకపోవుటచే, దుఃఖమునకే కారణము లగు
 చుండును. చివరకు నాబక్కనికొఱకా ఇంతమంది ప్రాణములు
 తీయునది? కనుక ఈ లోకములోను, పరలోకములోనుకూడ
 ఆనందమును, హితమునులేని ఈ యుద్ధము ఎందులకు చేయవల
 యును? ఎవరికొఱకు చేయవలయును? ఇంతమందిని దేనికొఱకు
 చంపవలయును? ఇంతమంది చచ్చిన తరువాత మనకు రాజ్యము
 చేతగాని, ఈ భోగములచేతగాని, ఈ జీవితముచేతగాని ఏమి
 ప్రయోజనము గోవిందా!' అనుచున్నాఁడు.

'గోవింద' అనగా-గో==వేదాంతములచేత, వింద==
 తెలియబడువాఁడు. గో==వేదములను, వింద==తెలిసిన
 వాఁడు. వేదవేత్త కనుక 'గోవిందా' అని సంబోధనచేసి అర్హు
 నుఁడు ఈ భావమును వ్యక్తము చేయుచున్నాఁడు. 'గోవిందా!
 నీవుకూడ ఇట్టి ఘోరపాపకర్మకు పాలుచేయుచున్నావేమి?'
 అని.

శ్లో॥ యేషామర్థే కాంక్షితన్నో
రాజ్యం భోగా సుఖానిచ
తేషామేవస్థితాయుధే
ప్రాణాన్ స్వక్వాధనానిచ॥

33

ప. భా యేషాం, అర్థే, కాంక్షితం, నః. రాజ్యం, భోగాః, సుఖాని.
చ, తే, ఇమే, అవస్థితాః, యుధే, ప్రాణాన్, స్వక్వా.
ధనాని, చ.

టీక . --

నః = మనకు,

రాజ్యం = రాజ్యము,

యేషాం = ఎవరియొక్క,

అర్థే = ప్రయోజనముకొఱకు,

కాంక్షితం = కోరబడినదో,

భోగాః = భోగములును,

సుఖానిచ = సుఖములునుకూడ,

(యేషామర్థే కాంక్షితాని = ఎవరినిమిత్తము

కోరబడినవో)

తేషామే = అటువంటివీరు,

ప్రాణాన్ = ప్రాణములను, (ప్రాణములమోది ఆశను)

ధనానిచ = ధనములను, (ధనములమోది ఆశను)

త్యక్త్యా = విడిచిపెట్టి,

యుధే = యుద్ధమునందు,

అవస్థితాః = నిలిచియున్నారు.

తా॥ మనము ఎవరికొఱకై రాజ్యమును, భోగములను, సుఖములను కోరుచున్నామో వారందఱును ఇరుగోః ధనములమీదను, ప్రాణములమీదను ఆశను త్యజించి, యుద్ధమునందు నిలఁబడియున్నాట.

అ మృత వాహిని :-

కృష్ణా! నాకు ఈ రాజ్యము, భోగములు, సుఖములు ఎంతమాత్రమును ఆనశ్యకములుకావు. వీటిలో దేనియందును నిలుకడకల ఆనందములేదు. ఇవి నిత్యములుకూడకావు. 'అయితే ఎవరికొఱకు' అందువా? ఇరుగో! ఈ బంధువులు, కుమారులు, సోదరులు మొదలైన స్వజనముకొఱకై ఈ రాజ్యము మొదలగువానిని కోరుచుంటిని. కాని ఇప్పుడు వీరందఱు ఈ యుద్ధములో చనిపోవుటకు సిద్ధముగానున్నారు. వీరందఱును చనిపోయిన తరువాత, వీరికొఱకై నేనుకోరు ఈ రాజ్యాదులతో నాకేమి ప్రయోజనము? కాబట్టి ఎన్నివిధముల జూచినను యుద్ధముచేయుట మంచిదికాదు.

శ్లో॥ ఆచార్యాః పితరః పుత్రా

స్త్రైః పితృభ్యోః పితృభ్యోః

మాతృలాశ్వశురః పౌత్రా

శ్వాలా సుబంధినస్తథా॥

34

ప॥ థ॥ ఆచార్యాః, పితరః, పుత్రాః, ఆధా, పితృభ్యోః, పితృభ్యోః,

మాతృలా, శ్వశురః, పౌత్రాః, శ్వాలాః, సుబంధినః, తథా.

టీక -

ఆచార్యాః = గురువులును,

పితరః = తండ్రులును,

పుత్రాః = కుమారులును,

తద్ధైవం = అట్లే,
 పితామహః = తాతలును,
 మాతృలాః = మేనమామలును,
 స్వశూరాః = మామలును,
 పౌత్రాః = మనుమలును,
 శ్యాలాః = (భార్యతోఁ బుట్టిన వారైన) బావ
 మఱియును,
 తథా = అట్లే,
 సంబంధినః = చుట్టములును (అయిఉన్నారు.)

తా॥ గురువులు, తండ్రులు, పుత్రులు, పితామహులు, మేనమామలు,
 మామగార్లు, మనుమలు, బావమఱియును, వియ్యంకులు - ఇంకను అనేకమంది
 స్వజనులు వీరేగదా ఉన్నది!

అమృతవాహిని :-

అర్జునుఁడు ఇంతమందిని చెప్పటం ఎందులకనగా,
 ప్రపంచములో ఎవరైనను ఇట్టి తనవారికొఱకేగదా రాజ్య
 ములు, ధనములు, సుఖములు, భోగములు కోరునది! వీరందఱును
 చనిపోయినతరువాత సుఖదాయకములు అనుకొను రాజ్య
 ములు, భోగములు దుఃఖమునకే కారణములగునుగదా!
 “ఇట్టి పరిస్థితిలో ఈ రాజ్యములు, భోగములు ఎందులకు? కనుక
 యుద్ధముచేయను” అని భావము.

శ్లో॥ ఏతాన్నహంతుమిచ్ఛామి
 ఘ్నతోఽపి మధుసూధన

అపిత్రైలోక్య రాజ్యస్య
హేతోఃకిన్ను మహీకృతే.

35

వ. ఛా. ఏతాన్. వ. హంతుం, ఇచ్చామి. ఘ్నతః, అపి. మధుసూదన,
అపి, త్రైలోక్యరాజ్యస్య. హేతోః, కిం, సు, మహీకృతే.

టీక :-

హేమధుసూదన = ఓ కృష్ణా!
ఘ్నతోఽపి = (వీరు మనలను) హింసించువారలైనను,
త్రైలోక్యరాజ్యస్య = (వీరిని చంపుట) మూఁడు
లోకముల రాజ్యమునకును,
హేతోఽపి = నిమిత్తమైనను,
ఏతాన్ = వీరిని,
హంతుం = చంపుటకు,
నఇచ్చామి = ఇష్టపడకున్నాను.
మహీకృతే = భూలోక రాజ్యముకొఱకు,
కింను = చెప్పవలసినదేమి!,

తా॥ హే మధుసూదనా! దుర్యోధనాదులు మనలను చంపుటకు సిద్ధముగా
నున్నను వీరిని చంపుటచే త్రైలోక్యాధిపత్యము లభించినను వీరలఁ జంపను. ఇక
అల్పమైన ఈ భూమండలాధిపత్యము చెప్పవలయునా !

అ మృ త వా హి ని :-

మధుసూదనా! ఈదుర్యోధనాదులు యుద్ధము చేయ
కుండ తిరిగి పోయెడు నన్ను చంపిన చంపుదురుగాక ! నేను
మాత్రము వీరలను చంపను. 'ఘ్నతోఽపి' అనుటచేత
మనము యుద్ధము చేయకున్నచో, మనలను వీరు చంపవలసిన

పనిలేదు. చంపరు. ఒకవేళ దుర్మాన్యులై చంపుదురుగాక, అయినను నేనుమాత్రము వారలను చంపను. త్రైలోక్య రాజ్యము వచ్చినను చంపనునుమా! ఇక ఈరోజుండి రేపు పోవు అశాశ్వతమైన, తుచ్ఛమైన ఈ అల్పభూమండుల రాజ్యము కొఱకా వీరిని చంపుచది! ఎప్పుడును చంపను.

త్రైలోక్యాధిపత్యము వచ్చినను ఎందులకు వీరిని చంపనో తెలియునా?

శ్లో॥ నిహత్యధార్తరాష్ట్రాన్నః

కాప్రీతిస్సౌజ్ఞనార్దన!

పాపమేవాశ్రయేదస్మాన్

హత్వైతానతతాయినః.

36

ప. ధా. నిహత్య, ధార్తరాష్ట్రాన్, నః, కా, ప్రీతిః, స్సౌజ్ఞ, జనార్దన, పాపం, ఏవ, అశ్రయేత్, అస్మాన్, హత్వా, ఏతాన్, ఆతతాయినః.

టీక. —

హేజనార్దన—ఓ కృష్ణా!

ధార్తరాష్ట్రాన్—దుర్యోధనాదులను,

నిహత్య—చంపి (చంపుట చేత)

నః—మనకు

కాప్రీతిః—ఏమిసంతోషము,

స్సౌజ్ఞ—అగును!

ఆతతాయినః (అపి)—ఆతతాయులుఅయినను,

ఏతాన్ = వీరిని

హత్వా = చంపి, (చంపుట చేత)

అస్మాన్ = మనలను,

పాపమేవ = పాపమే,

ఆశ్రయేత్ = ఆశ్రయించును.

తా॥ ఓ జనార్దనా! దుర్బోధనాదులను చంపుటచేత మనకు కలిగెడి సుఖ మేమున్నది? ఈ ఆకాలములను జంపిన మనకు ఆశించునది పాపమే

అ మృత వాహిని :-

జనార్దన శబ్దార్థము .-

(1) 'జనాన్ అర్దయతి హినస్తి నరకా(దీ)న్ గమయతివాజనార్దనః' జనులను దంపించువాడు; లేక పాపులను నరకములలోఁ ద్రోయువాడు కనుక జనార్దనుడు.

(2) 'జనైః పురుషార్థం అభ్యుదయ నిశ్చేయ సలక్షణం యాచ్యతే ఇతి జనార్దనః' జనులు పరమ కళ్యాణరూపమైన పురుషార్థమును ఎవనిని యాచించుచున్నారో వాడు జనార్దనుడు.

(3) 'జనయత ఇతి జనో దృశ్య వర్షస్తం అంతర్బహిశ్చ సర్వదోఽర్దితి వ్యాప్నోతి ఇతి జనార్దనః' జగత్తులోని సర్వమును లోపల బయట వ్యాపించియుండుటచేత జనార్దనుడు.

(4) 'జనాన్ అర్దతేగతి కర్మణోనురూపం ఇతి జనార్దనః' మానవులకు వారివారి కర్మానురూపమైన గతి ప్రసాదించు వాడు కనుక జనార్దనుడు.

(5) 'సర్వజనైరర్థయతే యాచ్యతే స్వాభిలషితసిద్ధయే ఇతి జనార్దనః' సర్వులచేతను తమతమ కోర్కెలు సిద్ధించుటకై యాచింపఁబడువాఁడు కనుక జనార్దనుఁడు.

(6) 'జనం జనం తత్కారణ మజ్ఞానం చ స్వసాక్షాత్కారేణ అర్థయతి హి న స్తి ఇతి జనార్దనః' పుట్టుకను, దానికి కారణమైన అజ్ఞానమునుకూడ తన సాక్షాత్కారముచేత, నశింపఁజేయువాఁడు కనుక జనార్దనుఁడు.

(7) 'జన మాయా అర్థన పీడనకారీ ఇతి జనార్దనః' మాయనుబాధించువాఁడు కనుక జనార్దనుఁడు. అనగా భక్తులకు మాయను తొలగించి మోక్షప్రదానము చేయువాఁడు అని భావము.

'ఆతతాయ' అనగా —

శ్లో॥ "ఆత్మనా నాపహం
ప్రవాణానాపహం
ప్రేతవాకోపహం
పడేతే ఆతతాయన॥"

ఇంటికి నిష్పాపెట్టువాఁడు, విషముపెట్టువాఁడు, చంపుటకై శస్త్రములు ధరించి సిద్ధముగా వచ్చినవాఁడు, ధనమును గర్వమును దోచుకొనువాఁడు, హామీని అపహరించువాఁడు, భార్యను హరించువాఁడు— ఈ ఆరుగురును ఆతతాయలు అనఁబడుదురు. అనగా ఇందులో ఏదికొటిచేసినను ఆతతాయ అనఁడును. ఇంక ఈ ఆరును చేసినవారిని చెప్పవలయునా?

దుర్యోధనాదులు పాండవుల విషయములో ఈ ఆరును చేసినారు.

(1) లక్కయింటిలోపెట్టి నిప్పపెట్టినారు. పరమాత్మ కరుణ వీరియందుండటచే బ్రతికినారుకాని, లేకపోయిన ఏమై పోవలసినది? (2) భీమన్నకు విషము పెట్టినారు. (3) ఇప్పుడే కాదు అనేకమారులు పాండవులమీదికి యుద్ధమునకు బయలు దేరుట జరిగినది. (4) కపటజూఝములో ధనమంతయును కట్టు గుడ్డలతో సహా హరించినారు. (5) రాజ్యమంతయును అన్యాయముగా కపటజూఝములోనే హరించినారు. (6) ద్రౌపదిని నిండుసభలో చీరలొలుచుటకు ప్రయత్నించి అవమానముచేసినారు. ఇంతకంటె ఇంక చేయవలసిన ఘోరములు ఏమున్నవి! కాబట్టియే ధార్మరాష్ట్రులను ఆతతాయులు అనుట.

‘జనార్దనా! దుర్యోధనాదులు ఆతతాయులు. అయినను వారినిచంపిన మనకు పాపమేరచ్చును. అంతకంటె మనకు వచ్చునది ఏమియునులేదు.’ అనుచున్నాడు.

అర్జునుడు మోహవిష్టుడై సత్యమునుమఱచి మాట్లాడుచున్నాడు. కాని యధార్థమాలోచించిన

శ్లో॥ ఆతతాయిన హయాతిం

హన్యాజేవావిచారియన్

నాతతాయీ వధేనోహో

హంతుర్భవతి కశ్చన॥

అని మనువు అనినాడు. అనగా “ఆతతాయీ అనిష్టము చేయుటకు వచ్చినయెడల, అతనిని వెనుకముందులు ఆలో

చించక చంపివేయవలయును. అతతాయిని వధించుటచేత చంపినవానికి ఏమాత్రమును దోషమంటదు.” అని ఉండుటచేత పరమాతతాయిలైన దుర్యోధనాదుల నెట్లుచధించినను దోషములేదని భావము. అయితే అర్జునుడుకూడ శాస్త్రములు చదువుకొన్నవాడే. కనుక, “సవపాపిష్టతమోయః కుర్యాత్ కులనాశనః” - “ఎవడైతే కులనాశనముచేయునో వాడేపాపిష్టితముడు. వానికంటె ఇంకపాపిలేడు” అనిభావము. కాబట్టి కులనాశనము చేయరాదని భావము. కాని ఈసందర్భమువేరు. అవసరమువచ్చినప్పుడు విసర్జన చేయబడును.

శ్లో॥ తస్మాన్నార్థావయంహంతుం

ధార్తరాష్ట్రాన్ సబాంధవాన్

స్వజనంహి కథం హత్వా

సుఖినస్యాయ మాధవ.

37

ప. భా. తస్మాత్, న, అర్థాః, వయం, హంతుం, ధార్తరాష్ట్రాన్, సబాంధవాన్, స్వజనం, హి, కథం, హత్వా, సుఖినః, స్యామ, మాధవ.

టీక :—

హేమాధవ=ఓకృష్ణా !

తస్మాత్=అందువలన,

వయం=మనము,

సబాంధవాన్=బంధువులతోకూడుకొనిన,

ధార్తరాష్ట్రాన్=దుర్యోధనాదులను,

హంతుం=చంపుటకు,

నాహ్వాః = అహ్వానముకాము.

స్వజనం = స్వజనమును, (బంధువులను)

హత్వా = చంపి,

కథం = ఎట్లు,

సుఖినః = సుఖముగలవారము,

స్యామహి = అగుదుము ?

తా॥ కొద్దిటి హేచూదవా! బంధువులతోకూడిన ధార్తరాష్ట్రులను చంపుట మనకు తగదు. స్వజనులనుచంపి ఏమిసుఖము అనుభవించగలము!

అ మృత వాహినీ :-

మాధవా! సబాంధవముగా ధార్తరాష్ట్రులను సంహరించుట మనకు తగనిపని. వారు మనకెన్ని ద్రోహములు, మోసములు చేసినను, ఎన్నెన్ని బాధలుపెట్టినను వారందఱు మన స్వజనమేకదా! వారందఱినిచంపి ఏమిసుఖము పొందగలము? ఐహికసుఖమా? పరలోకసుఖమా? రెండును శూన్యములే. ఇంక మహాపాపముకూడ చుట్టుకొనగలదు. “సవవ పాపిష్టతమో యః కుర్యాత్ కులనాశనః” అనగా వినలేదా? కులమును నాశనముచేసినవానికంటె పాపిఎవరు? ఎటుజూచినను మనము ఈ యుద్ధముచేయుట మంచిదికాదు.

అ వ తా రి క :

‘కుటుంబనాశనమువలనగలుగు పాపము ఉభయపక్షములకును సమానమే. ఈ పాపమును గుఱించి విచారించి దుర్యోధనుడు యుద్ధమునుండి విరమించిపోవుటలేదే! నీకెందులకే

విచారము? అని కృష్ణపరమాత్మలను నేమోనని ఊహించుకొని,
సమాధానముగా రెండుశ్లోకములలో చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో॥ యద్యప్యేతే న వశ్యంతి
లోభోపహత చేతనః
కులక్షయకృతం దోషం
మిత్రద్రోహేచ పాతకం.

38

శ్లో॥ కథం నజ్ఞేయ మస్మాభిః
పాపాదస్మాన్నివర్తితుం
కులక్షయ కృతం దోషం
ప్రవశ్య ద్భిర్జనార్దన.

39

ప. భా. యది, అపి, ఏతే, న, వశ్యంతి, లోభోపహతచేతనః,
కులక్షయకృతం, దోషం, మిత్రద్రోహే, చ, పాతకం. ॥38॥
ప. భా. కథం, న, జ్ఞేయం, అస్మాభిః, పాపాత్, అస్మాత్, నివర్తి
తుం, కులక్షయకృతం, దోషం, ప్రవశ్యద్భిః, జనార్దన ॥39॥

టీక :-

లోభోపహతచేతనః = పేరాసచేత చెడిపోయిన
చిత్తముగల,

ఏతే = ఈ, (దుర్యోధనాదులు)

కులక్షయకృతం = కులక్షయమువల కలుగు,

దోషం = దోషమును,

మిత్రద్రోహే = మిత్రద్రోహమునందలి,

పాతకంచ = పాపమునుకూడ,

నవశ్యంతి = చూచుటలేదు. (తెలియకున్నారు)
 యద్యపి = అయినను,
 హేజనార్దన = ఓకృష్ణా !
 కులక్షయకృతం = కులక్షయమువలనకలుగు,
 దోషం = దోషమును,
 ప్రవశ్యద్భిః = బాగుగ చూచుచున్న, (తెలిసికొన్న)
 అస్మాభిః = మనచేత,
 అస్మాత్ = ఈ,
 పాపాత్ = పాపమునుండి,
 నివర్తితుం = బయటపడుటకు,
 కథం = ఎట్లు ?
 నశ్చేయం = తెలియదగినదికాదు ?

తా॥ వీరు రాజ్యలోభముచేత బుద్ధిచెడి, కులక్షయమువలన కలుగు దోషమును, మిత్రద్రోహముచేత వచ్చెడి పాపమును గ్రహించలేకుండున్నారు. కులక్షయమువలన కలిగెడి దోషమును కాంచుచున్న మన మాపాపమునుండి తొలగింపుకు ఎందుకు విచారించరాదు ?

అ మృ త వా హి ని :-

ఆ ! నిజమే. దుర్యోధనునికికూడ ఈ యుద్ధముచేయుట ఎంతమాత్రము తగనిపనియే. కాని, అతను ఇంత క్రూరమైన, ఈ కులక్షయమునకు కారణమైన ఈ యుద్ధము చేయుట, మిత్రద్రోహము చేయుట ఆశ్చర్యపడతగినదికాదు. ఆబాల్యము అతనిస్వభావమే అది. అతనికికాపలసివది రాజ్యము. ఆ రాజ్యకాంక్ష అతనిబుద్ధిని పూర్తిగ చెడగొట్టివది. శమశ 'ఇది చేయ

తగినది, ఇది చేయతగనిది' అని నిర్ణయము చేసికొనుట అతనికి చేతగాదు. అతని వివేకము నశించినది. కులక్షయ కారణమైన ఈ యుద్ధమువలన ఎంతపాపము సంభవింపనున్నదో, ఈ ఉభయ సేనలలోను కల బంధువులలో, మిత్రులలో వైరము కల్పించి, ఒకరినొకరు చంపుకొనునట్లు చేయుటచే కలుగు మహా పాతకము ఎంతయో, దుర్యోధనాదులు విచారించుటలేదు. కాని, ఇన్నియు తెలిసిన మనముకూడ వీరివలెనే అంధులము ఎందుకు కావలయును? కులనాశనముచేత కలుగు దోషము బాగుగా తెలియును మనకు. తెలిసి తెలిసి, ఇట్టి మహాపాపములో ఎందుకు దిగవలయును? మనము చక్కగ విచారించి, ఈ పాపమునుండి బయటపడుదము. ఈ రాజ్యమును వీరికే యిచ్చి, మనము సుఖముగా నుందము.

అ వ తా రి క :-

కులక్షయముచేత ఏయే దోషములు కలుగునో చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో॥ కులక్షయే ప్రణశ్యంతి

కులధర్మాస్సనాతనాః।

ధర్మేనష్టే కులంకృత్స్నం

మధర్మోఽభి భవత్యుత॥

40

ప॥ భా॥ కులక్షయే, ప్రణశ్యంతి, కులధర్మాః, సనాతనాః, ధర్మే, నష్టే, కులం, కృత్స్నం, అదర్మః, అభిభవతి, ఉత.

తీ క :-

కులక్షయే (సతి) = కులక్షయముకాగా,
 సనాతనాః = సనాతనములైన,
 కులధర్మాః = కులధర్మములు,
 ప్రణశ్యంతి = పూర్తిగా నశించుచున్నవి.
 ధర్మేనష్టే (సతి) = ధర్మము నశించగా,
 అధర్మాః = అధర్మము,
 కులంకృత్స్నం = కులమునంతటను,
 అభిభవత్యుత = వ్యాపించుచున్నదిగా !

తా॥ కులము నశించుటచేత సనాతనములైన కులధర్మములు నశించుచున్నవి. ధర్మము నాశనమగుటచేత కులమంతయును అధర్మముచేత వ్యాపించబడిపోవును.

అ మృత వాహిని :-

కృష్ణా! కులమునశించుటచేత ఎంత ప్రమాదమో చూచితివా? తనకులములో పూర్వమునుండియును పరంపరగా శాస్త్రసమ్మతము శిష్టసమ్మతమునైన ఏమర్యాద జాగ్రత్తగా వచ్చుచున్నదో, ఏమర్యాద జాగ్రత్తగ సురక్షితముగ నుండుటచేత సదాచారము బాగుగా కాపాడబడి అనుష్ఠానములో నుంచబడుచున్నదో “ఆమర్యాద పెట్టనికోటవలె నున్నంతకాలము స్త్రీలలోను పురుషులలోను అధర్మము ప్రవేశింప వీలులేకుండనుండునో అట్టి శుభప్రదమైన శ్రేష్ఠమైన సనాతన ధర్మరూపమైన కులమర్యాదలు నశించిపోవుచున్నవి. ఇప్పుడు ఈ యుద్ధములో అనేకమంది పెద్దలు, పిన్నలుకూడ మరణించు

టచేత మిగిలిన స్త్రీలకు, బాలురకు ఇదిమర్యాద, ఇది అమర్యాద, ఇది ధర్మము, ఇది అధర్మము అనువిషయములు బోధించువారే లేకపోవుటచే చివరకు ఆ స్త్రీపురుషులయందు అమర్యాద, అధర్మము వ్యాపించిపోవును. ఇట్టిస్థితిలో అధర్మము వ్యాపించుట సహజమేగదా! ఎంతకొంచనియైన దళకలుగ నున్నది! ఎప్పుడు ధర్మము నశించినదో కులములన్నియును కట్టుబాట్లులేక మర్యాదసతిక్రమించి చెడిపోవును. దానితో కులమంతయును పాపమే వ్యాపించగలదు. కారణమేమనగా మానవుడు ధర్మమును జాగ్రత్తగా రక్షించుకొనగలుగుటకు అయిదు ముఖ్యకారణములు.

(1) 'పరమాత్మ ఉన్నాడు. తప్పచేసిన శిక్షించును' అనుభయము. (2) శాస్త్రవిశ్వాసముండుటచేత, 'అన్ని శాస్త్రములందును ఇట్లు చెప్పబడియున్నది' అని జాగ్రత్తగ నడుచుకొనగలుగుట. (3) ప్రభుత్వము శిక్షించుననుభయము. (4) కులమర్యాదలు చెడిపోవుననుభయము. (5) శారీర కముగాను, ఆర్థికముగాను అనేక నష్టములు, కష్టములుకలుగు నన్నభయము. ఈ ఐదు కారణములును ఎట్లుచెడిపోవునో చూడుము—

(1) పరమాత్మ ఉన్నాడని విషయమును, (2) శాస్త్రములు యధార్థముగా సత్యమే అయినను, అవి మానవుని శ్రద్ధమీదనే ఆధారపడియున్నవి. ఏహేతువాదము చేతగాని, ప్రత్యక్షముగాగాని ఋజువు చేయదగినవికావు. (3) ప్రభుత్వ

భయము- ప్రభుత్వము కేవలము ప్రజలకొఱకే ఏర్పడినది. కాని ఎవరిచేతిలో ప్రభుత్వమున్న వారికి ఈవిశ్వాసముండవలె కదా ! సామాన్యముగ అది ఉండదు. ఎందువల్లననగా చెప్పవారు ఉండరుగదా! ఆ కారణమున చిన్నతనములో తెలియదు. తెలియకపోయిన మానె తనకు తెలిసినదే సర్వము అనుకొందురుగదా! వారే పెద్దవారై న తరువాత ఇంక ఎవరు చెప్పినను వినరుగదా ! కాబట్టి ప్రభుత్వములోకూడ భగవంతుండన్నను, శాస్త్రములన్నను, కులమర్యాదలన్నను విశ్వాసము లేకుండ పోయిన ఇంక వీటికొఱకు ప్రభుత్వము శిక్షించునా! శిక్షించదు. ఇంక ఈ భయమెందుల కుండును? (4) కులమర్యాద వ్యక్తిగతముగాగాక కుటుంబము, వంశముమీద ఆధారపడియుండును. చెప్పవారు లేకపోవుటచే ఎవరికివారే స్వతంత్రులయిపోదురు. ఒకరు చెప్పవారు మిగిలినవారు విని నడుచుకొనువారుగా నున్నప్పుడుతప్ప కులమర్యాదలు ఎట్లు రక్షింపబడును? సమాజము మొత్తముయొక్క ఏకాభిప్రాయము మీద ఆధారపడి ఆ కులధర్మము ఉండును. ఎవరికివారే స్వతంత్రులై, ఎవరిఇష్టము వారికి ధర్మమైనప్పుడు, ప్రతివారు స్వేచ్ఛాచారులై నప్పుడు ఆ కులధర్మములు నిలువవు. కళ్ళెము లేని, పొగరెక్కిన గుఱ్ఱమువలె స్వేచ్ఛాచారులు ఏ నియమమును సహించుకొనలేక అనేక అసర్థములకు కారణులయ్యెదరు. ఈస్థితి మానవుని నిరంకుశునిగా, స్వేచ్ఛాచారునిగా, రూపొందిన స్వార్థముగా తయారుచేయును. కులములోగాని, సమాజములోగాని ఏనాడిట్టి ఉచ్చృంఖలత, నిరంకుశత్వము.

స్వేచ్ఛాచారత వ్యాపించునో, ఇంక పాపమునకును, అధర్మమునకును కొఱత ఏమున్నది ? అంతయును పాపమయమే కాగలదు. ఇంక (5) శారీరక ఆర్థికపరిస్థితులు, ఇంత స్వేచ్ఛాచారత, నిరంకుశత్వము ప్రబలినప్పుడు ప్రత్యేకము న్యక్తిమీద ఆధారపడియుండును. కాన అది ఎన్నివరములందునో ఎవరికి ఎఱుక? ఇట్లు చివఱకు కులములు, సమాజములు అధర్మముతో, పాపముతో నిండిపోవును కృష్ణా! ఇన్ని అనర్థములకు కారణమైన ఈయుద్ధము మనము చేయకపోవుటయే శ్రేయస్కరము.

అ వ తా రి క :-

ఇప్పుడు కులములు. సమాజములు ఇంత పాపము, అధర్మముతో వ్యాపించిపోయిన కలుగునట్టము చెప్పచున్నాడు.

శ్లో॥ అధర్మాభిభవాత్ కృష్ణ !

ప్రద్యుంతి కులస్త్రియః

త్రీషు దుష్టాసుర్వాణ్యే !

జాయతే వర్జసంకరః॥

41

వ. ధ. అధర్మాభిభవాత్. కృష్ణ. ప్రద్యుంతి, కులస్త్రియః. త్రీషు. దుష్టాసు, వాణ్యే. జాయతే. వర్జసంకరః.

టీక :-

హేకృష్ణ = ఓకృష్ణా !

అధర్మాభిభవాత్ = అధర్మముచేత బాగుగా కొట్టబడుటవలన,

కులస్త్రీయః=కులస్త్రీలు,

ప్రదుష్కంతి=పూర్తిగా చెడుచున్నారు.

హేవా_{ణ్ణ}రేయః=ఓకృష్ణా!

స్త్రీషు దుష్టాసు (సతీసు)=స్త్రీలు చెడినవారుకాగా,

వర్ణసంకరః=వర్ణసంకరము,

జాయతే=కలుగుచున్నది.

తా॥ ఇట్లు అధర్మము వ్యాపించుటచేత కులస్త్రీలు చెడిపోవుదురు. స్త్రీలు చెడిపోయినయెడల వర్ణసంకరమేర్పడును.

అ మృ త వా హి నీ :-

ఎప్పుడు మానవసమాజములో, కులములో ఉచ్ఛ్రంఖలత, స్వేచ్ఛాచారత, స్వార్థము, భోగలాలసత్వము ప్రబలినవో, స్త్రీపురుషులు స్వతంత్రులై రో అప్పుడువారిచేత చేయబడు ప్రతిక్రియయును స్వార్థము, భోగలాలసత్వమును పరమప్రయోజనములుగా నెంచుకొని చేయబడును. కనుక అధర్మముగానే యుండును. వారిచేత చేయబడు ప్రతిచిన్నపనియును, స్వార్థము, భోగలాలసత్వముయొక్క ప్రేరణచేతనే జరుగును. ఇంక అధర్మమునకు ఇంతకంటెమించినదేమి కావలయును? ఈ కారణమున పాపము త్రివిక్రమావతారమువలె పెరిగిపోయి కులములు, సమాజములు నిండిపోవును. ప్రతిచోటను పాపమే వ్యాపించుటచేత ఇంక స్త్రీలలోను, పురుషులలోను ఒకమర్యాద, కట్టుబాటు, ధర్మము అనిన ఎంతమాత్రమును విలువలేకుండ పోవును. వాటిని ఆచరించకపోయినమానె, అసలు తెలిసి

కొందమను అభిప్రాయమే ఉండదు. ఎవరైన ననొకరు అట్లు ఉండి చెప్పబోయినయెడల వారిని ఇష్టమువచ్చినట్లు మాట్లాడుట, పిచ్చివారినిగా భావించుట జరుగును. లేక అట్టివారిని ద్వేషించుటయైనను జరుగును. ఇట్టిపరిస్థితిలో ఇంకకులధర్మము యొక్క, సమాజధర్మముయొక్క, మానవధర్మముయొక్క రక్షణకు ఆధారభూతమైన పవిత్రసతీధర్మము నశించిపోగలదు. పవిత్రమైన ధర్మసంస్థాపనకు మూలాధారమైన సతీధర్మము, పాత్రవ్రత్యము ఎప్పుడునశించినదో అప్పుడే స్త్రీపురుషులలో వ్యభిచారదోషము ప్రబలిపోవును. దానితో కులస్త్రీలందఱును చెడి, వర్ణసంకర మేర్పడును. ఒకజాతిలోనిస్త్రీకి ఇంకొకజాతిలోని పురుషునకు సంయోగమేర్పడిననాడు ఆ సంతానము సంకరమైనది. ఇట్లు తల్లితండ్రులు వేఱువేఱు జాతివారైనప్పుడు వర్ణసంకరమేర్పడును. ఈవిధముగా కులముయొక్క పరంపరానుగతమైన ధర్మములన్నియును నశించిపోవును. వర్ణసంకరమేర్పడును.

అవతారిక :-

ఇట్లు వర్ణసంకర సంతానమేర్పడుటచేత కలిగెడి హానిని గూర్చి చెప్పచున్నాడు.

శ్లో॥ సంకరో నరకాయైవ
కులఘ్నానాంకులస్య చ।
వతంతిపితరోహ్యషాం
లుప్తపిండోదకక్రియాః॥

మ. ఛా సంకరః, నరకాయ, ఏవ, కులఘ్నానాం, కులస్య, చ,
పతంతి, పితరః, హి, ఏషాం, యస్తస్మింఢోదకక్రియాః.

టీ క .—

సంకరః=వర్ణసంకరము,

కులఘ్నానాం=కులమును నాశనము చేసినవారికిని,

కులస్యచ=కులమునకును,

నరకాయైవ=నరకముకొఱకే,

(భవతి=అగుచున్నది)

హి=కారణమేమన,

ఏషాం=వీరియొక్క,

పితరః=పితృదేవతలు,

లుస్తస్మింఢోదకక్రియాః (సంతః)=పింఢోదకక్రియలు

లేనివారలొఱచు,

పతంతి=అథోగతిని పడుచున్నారు.

తా॥ ఈ వర్ణసంకరము కులమును నశింపజేసినవారికిని, కులమునకును కూడ నరకహేతు పగుచున్నది. పిండములు నేయువారును, ఉదకము వదలు వారును లేక పితరులు నరకమున కూలుచున్నారు.

అ మృ త వా హి ని:—

పై శ్లోకములో 'అధర్మము వ్యాపించి కులస్త్రీలు చెడి పోదురు. స్త్రీలు చెడుటచేత వర్ణసంకర మేర్పడును.' అని చెప్పబడినది. వర్ణసంకరము కులనాశకులను, కులమునుకూడ నరకమున త్రోయుననియుఁ జెప్పబడినది. పై శ్లోకములో చెప్పబడిన అనేక కారణములచేత వర్ణసంకరము కులమునం దంతటను అధర్మము, పాపము వృద్ధిపొంది వ్యాపించునట్లు

చేయును. అధర్మముచేత, పాపముచేత వ్యాపించబడిన కులము నరకమునబడక ఏమాను ? ఇక వర్ణసంకరమునకు కారణమైన కులభూతుకుల విషయము వేఱుగ చెప్పవలయునా ?

పితృదేవతలుకూడ నరకమున కూలుదురు. వారేమి చేసిరి? వీరు చేసినదానికి పితృదేవతలకు ఈ పతనమెందులకు ? పితృదేవతలకు పిండము వదలువారుగాని, ఇన్నినీళ్లు వదలు వారుగాని లేక వారు అధోగతిని పడుచున్నారు. ‘పిండము వదలుట’ అనగా శ్రాద్ధమున పిండప్రదానముచేయుట. పితరుల నుద్దేశించి, శాస్త్రముప్రకారము బ్రాహ్మణ భోజనము చేయించుటను ‘పిండక్రియ’, అనగా ఆంధ్రములో ‘పిండము వదలుట’ అందురు. ‘ఉపకక్రియ’ అనగా ‘నీళ్ళువదలుట’ అనగా తర్పణములు వదలుట అని అర్థము. ఈ రెండును కలిసి మూలమున “పిండోదకక్రియాః” అని ప్రయోగించబడినది. ఇవి రెండును చేయువారు లేక, ఏ పితరులకు ఇవి రెండును లోపించినవో, వారు “లుప్తపిండోదక క్రియులు”; అటువంటి పితరులు అధోగతికి కూలుదురు. శాస్త్రములందు విశ్వాసము కలవారు పితరుల నుద్దేశించి పిండోదక క్రియలు చేయుచుందురు. వీటినే ‘శ్రాద్ధములు’ అని, తెలుగు దేశమున ‘తద్దినములు’ అనియును, వైష్ణవ సంప్రదాయములో ‘తిరువధ్యయనములు’ అనియును అందురు. ఉపకక్రియను ‘తర్పణములు వదలుట’ అందురు. ఒక్కొక్క విశేషములలో ‘ధర్మోదకములు’ ‘తిలోదకములు’ అని వదలుచుందురు. ఇవి అధికారులు సకాలమున,

సక్రమమైన పద్ధతులలో చేసినయెడల పితృదేవతలకు వాని ఫలము ముట్టునని శాస్త్రమూలకమైన విశ్వాసము. కులమంతయును అధర్మము, పాపము వ్యాపించిననాడు, కులస్త్రీలు చెడి వర్ణసంకర మేర్పడిననాడు శాస్త్రములందు విశ్వాసము నశించుటచేత, ఆ విధానమే తెలియదు. ఎవరైనను చెప్పినను శ్రద్ధ, విశ్వాసము ఉండదు. కాబట్టి చేయరు. పోనీ ఎవరైన చేసినను శాస్త్రరీత్యా చేయుటకు వారికి అధికారము లేక పోవుటచే, అది పితృదేవతలకు ముట్టదు. ఈ విధముగా పితృదేవతలకు తమ సంతానముద్వారా పిండోదకములు ముట్టని నాడు, లేక ఇచ్చువారు లేనినాడు ఆ పితరులకు నరకమే గతి. అధోగతికి కూలుదురు.

శ్లో॥ దోషైరేతైః కులఘ్నానాం

వర్ణసంకరకారకైః

ఉత్పాద్యంతే జాతిధర్మాః

కులధర్మాశ్చ శాశ్వతాః.

43

ప. టా. దోషైః, ఏతైః, కులఘ్నానాం, వర్ణసంకరకారకైః, ఉత్పాద్యంతే, జాతిధర్మాః, కులధర్మాః, చ, శాశ్వతాః.

టీ క . -

కులఘ్నానాం = కులమునునాశనముచేసినవారియొక్క,

వర్ణసంకరకారకైః = వర్ణసంకరమునకు

కారణములైన,

ఏతైః దోషైః = ఈ దోషములచేత,

శాశ్వతాః = సనాతనములైన,

జాతిధర్మాః=వర్ణధర్మములు,
కులధర్మాశ్చ=కులధర్మములున్నా,
ఉత్సాద్యంతే=నష్టమైపోవుచున్నవి.

తా॥ కులనాశకులయొక్క వర్ణసంకరకారణములగు దోషములవలన, సనాతన జాతిధర్మములును, కులధర్మములును నష్టమైపోవుచున్నవి.

అ మృత వాహిని :-

వర్ణసంకరమునకు కారణములగు దోషములుఅనగా
(1) కులమునశించుట, (2) కులమునశించుటచే కులధర్మము
నశించిపోవుట, (3) కులమంతయును పాపము వృద్ధిపొందుట,
(4) పాపము వృద్ధియగునప్పటికి ఆ కారణమున స్త్రీలు చెడి
పోవుట. ఈ నాలుగును వర్ణసంకరమునకు కారణమైన దోష
ములు. ఈ నాలుగు దోషములచేతను వర్ణసంకరము కలుగు
చున్నది. వర్ణసంకరమునకు కారణములైన ఈ దోషముల
వలన శాశ్వతములైన జాతిధర్మములును, కులధర్మములును
నశించుచున్నవి. కులధర్మములనగా వంశపరంపరానుగతమైన
సదాచారములు, మర్యాదలు 'సనాతన కులధర్మము'లనబడును.
వేదశాస్త్రములచేత ప్రసాదించఁబడిన వర్ణాశ్రమధర్మములు
'జాతిధర్మము'లనబడును.

కులధర్మములను అ స గా వంశపరంపరానుగతమైన
ధర్మములను చెప్పెడిపెద్దలు, వృద్ధులు లేకపోవుటచే కులధర్మము
లన్నియును నశించిపోవును. ఈ కారణమున వర్ణసంకరమునకు
కారణమైనదోషము వ్యాపించుచున్నది. జాతిధర్మములుకూడ

నశించుచున్నవి. కులధర్మములు నశించి, స్త్రీలుచెడి వర్ణసంకర మేర్పడుటచే వర్ణసంకర సంతానమునకు వర్ణాశ్రమ ధర్మము లందు అధికారములేదు. కాన అధికారములేనివారు ఆచరించి నను అదిధర్మమనబడదు. కనుక ఆచరించువారు లేకపోవుటచే వర్ణాశ్రమ ధర్మములుకూడ నశించుచున్నవి. ఈవిధమున జాతి ధర్మము నశించుటకుకూడ వర్ణసంకరమే కారణమగుచున్నది.

శ్లో॥ ఉత్పన్నకులధర్మాణాం

మనుష్యాణాం జనార్దన

సరకే నియతం వాసో

భవతి త్యనుశుశ్రుమ.

44

ప. భా. ఉత్పన్నకులధర్మాణాం, మనుష్యాణాం, జనార్దన, సరకే,
నియతం, వాసః, భవతి, ఇతి, అనుశుశ్రుమ.

టీక :--

హే జనార్దన==ఓ కృష్ణా!

ఉత్పన్నకులధర్మాణాం-

ఉత్పన్న==చెడిన, లేక నశించిన,

కులధర్మాణాం==కులధర్మములుగల,

మనుష్యాణాం==మానవులకు,

సరకే==సరకమునందు,

నియతం==సదా,

వాసః==ఉనికి,

భవతి==అగుచున్నది,

ఇతి=అని,

అనుశుశ్రుమ=వినియున్నాము.

తా|| కులధర్మములు నశించిన మానవులకు అవధిలేని కౌము అనగా చీర కౌము నరకమున ఉండితి కలుగునని మనము వినిచున్నాము.

అ మృ త వా హి ని :-

హేజనార్దనా! ఏమానవులకు కులధర్మములు నశించినవో ఆ మానవులు ఎల్లప్పుడును అధర్మములోనే ఉండురు. ఆ పాప ఫలము ననుభవించుటకు వారు 'కుంభీపాకము, రౌరవము మొదలగు నరకములలో అనేకరకములైన మహాభయంకర యాతనల ననుభవించ వలయును.' ఇట్లని పరంపరగా పెద్దలైన వారివలన వినుచున్నాము. శ్రుతులలోకూడ వినబడుచున్నది. మానవుడు మరణించగ నే 'అతివాహికము' అను దేహము అతనికి లభించుచున్నది. మానవుడు ఈ సూలదేహమును వదిలి, సూక్ష్మదేహముతోడ ఆ శరీరములో ప్రవేశించును. ఇది పదిరోజులు కర్మయగువతికును ఉండి, ప్రేతపిండ ప్రదానము కాగానే, దీనికిబదులు 'భోగదేహము' లభించుచున్నది. ఆ దేహమున ఈ సూక్ష్మదేహముతోడనే ప్రవేశించును. సంవత్సరాంతమున 'సపిండికరణము' అను శ్రాద్ధము పెట్టుట తోడనే, ఈ భోగదేహముపోయి, మరియొక దేహము లభించును. సూక్ష్మదేహముతో ఆ దేహమున ప్రవేశించి, తన కర్మానుసారము నరకమునకో, స్వర్గమునకోపోయి, అక్కడ ఆయాబాధలనో, భోగములనో అనుభవించును. నరకమునకు

పోవువాడు యాతనాదేహమున ప్రవేశించును. స్వర్గాది ఊర్వలోకములకు పోవువాడు దివ్యశరీరమున ప్రవేశించును.

అ వ తా రి క :-

అర్జునుడు ఇంతవఱకును స్వజనులను వధించుటచేత కలిగెడి అనర్థములను, పాపములను చెప్పి, ఇప్పుడు యుద్ధమును గూర్చి తన దుఃఖమును వెలిబుచ్చుచున్నాడు.

శ్లో॥ అహోబతమహాత్పాపం

కర్తుం వ్యవసీతావయమ్

యద్రాజ్య సుఖలోభేన

హంతుం స్వజనముద్యతాః॥

45

ప ధ. అహో, బత, మహాత్పాపం, కర్తుం, వ్యవసీతాః, వయం, యత్, రాజ్యసుఖలోభేన, హంతుం, స్వజనం, ఉద్యతాః.

టీ క :-

యత్ = ఏ,

రాజ్యసుఖలోభేన = రాజ్యసుఖమునందలి పేరాసచేత,

వయం = మనము,

స్వజనం = బంధుజనమును,

హంతుం = చంపుటకు,

ఉద్యతాః = సిగ్ధమైనవారమో,

అహో = ఆశ్చర్యము!

బత = అయ్యో,

మహాత్పాపం = మహాపాపమును,

కర్తుం = చేయుటకు,

వ్యవసితాః = పూనుకొన్నవారము?

తా॥ అహో! అయ్యో! ఎంతపాపముచేయుటకు మనము సిద్ధము
చున్నాము. రాజ్యసుఖములందలి లోభముచేత స్వజనమైన చాస్తరాస్త్రాదులను
సంహరించుటకుకూడ సిద్ధముగుచున్నామే.

అమృతవాహిని :-

కృష్ణా! ఆశఎంతటి ఘోర కార్యములనైనను చేయించును
గదా! రాజ్యసుఖములందలి లోభముచేతనేగదా! ప్రాణము
కంటెనుకూడ ప్రియమైన ఈ స్వజనులను దయాదాక్షిణ్య
ములులేక చంపుటకు సిద్ధముగానున్నాము. అహో! ఏమి
ఆశ్చర్యము! అయ్యో! తలంచుకొన్నచో ఎంతదుఃఖము!
పెద్దలవలన శ్రవణముచేసి, శాస్త్రములను అధ్యయనము
చేయుటచేత తెలిసికొనిన మనముకూడ సమయమువచ్చు
నప్పటికి ఎంతఘోరపాతకమునకు కాలుద్రువ్వుచుంటిమి?
ఆశ్చర్యము! దీనిచేత కుంభీపాకరారవాది నరకములకు
పోయి, ఎన్నెన్ని మహాభయంకరయాతనల ననుభవించ
వలయును? అయ్యో! తలంచుకొన్న ఎంతభయము, దుఃఖము
కలుగుచున్నది. మనము చివటికిట్లు ఎంతనీచులమై ఎంత నీచపు
వనికి తలపడితిమి?

అవతారిక :-

ఇట్లు తనుచేయబోవువనికి పశ్చాత్తాపమును వెలిబుచ్చి
ఇక తన నిర్ణయమును చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో॥ యదిమా మ ప్రతీకార
మశస్త్రం శస్త్రపాణయః
ధార్తరాష్ట్రా రణేహన్యు
స్తన్మేక్షేమతరం భవేత్.

43

ప. ధా యది, మాం, అప్రతీకారం, ఆశస్త్రం, శస్త్రపాణయః, ధార్త
రాష్ట్రాః, రణే, హన్యుః తత్, మే, క్షేమతరం, భవేత్.

టీక -

శస్త్రపాణయః = చేతులయందు ఆయుధములుగల,
ధార్తరాష్ట్రాః = దుర్యోధనాదులు,
అశస్త్రం = ఆయుధములు లేనట్టియును,
అప్రతీకారం = ప్రతిక్రియ చేయనట్టియును,
మాం = నన్ను,
రణే = యుద్ధమునందు,
హన్యుర్యది = చంపువార లై రేని,
తత్ = అది,
మే = నాకు,
క్షేమతరం = మిక్కిలి క్షేమము,
భవేత్ = అగును.

తా॥ ఆయుధములు ధరించనటువంటిన్నీ, ఎదుర్కొననట్టిన్నీ, నన్ను
ఆయుధములు ధరించిన ధార్తరాష్ట్రీలు యుద్ధమునందు సంహరించినచో అది
నాకు మిక్కిలి క్షేమమేయగును.

అ మృ త వా హి ని :-

కృష్ణా! ఇన్ని కారణములు, అనర్థములు ఉండుటచేత
మనము యుద్ధము చేయనద్దు. 'వారు దుష్టులు, నీవు యుద్ధము

చేయకున్నను నిన్ను వధించక మానరు' అందువా ! అట్లైనను నాకు మేలేయగును. కాని వారినిమాత్రము వధించుట ఎంత మాత్రమును మంచిదికాదు. 'అందఱును యుద్ధమునకు తయారయినారు. యుద్ధప్రారంభమునకు సూచనగా సింహనాదములు, రణవాద్యములు మ్రోగినవి. ఉభయపక్షములవారు ఆయుధములు ధరించి సిద్ధముగానున్నారు. ఇంక ఇప్పుడు నేను యుద్ధము చేయకపోయినను నన్ను వధించియే తీరెదరు' అను భయము నాకులేదు. నేను శస్త్రములు ధరించకయును, యుద్ధము చేయకయును ఉన్నయెడల, ధార్తరాష్ట్రులుకూడ, యుద్ధము చేయకపోవచ్చును. అట్లుజరిగినయెడల ఆత్మీయులైన బంధువులు రక్షింపఁబడుదురు. కాక వారు యుద్ధమునకే సిద్ధపడినను నేను యుద్ధముచేయను. యుద్ధముచేయని నన్ను వారు చంపుదురా ? అదినాకు అధికమైన మేలేయగును. కారణమేమన, కులఘాతకరూపమైన మహాభయంకరపాపము నుండి బయటపడిన వాడనగుదును. ఇంకొకటి - వారు నన్నొకనినే సంహరించెదరు. మిగిలిన ప్రియబాంధవులందఱును రక్షింపఁబడుదురు. ఈ యుద్ధములో చనిపోవుటకు సిద్ధముగానున్న ఇంత బంధులోకమును మృత్యుముఖమునుండి రక్షించిన మహాపుణ్యముచేత, మహాఫలమైన పరమగతి నాకు అతిసులభముగా దొరకగలదు. కాన వారు నన్ను చంపిన నాకు అపారమైన క్షేమమేయగును.

అ వ తా రి క :-

'కృష్ణపరమాత్మతో' ఇన్నిమాటలును చెప్పి, చివటకు

ఏమిచేసినాఁడు' అని ధృతరాష్ట్రుని కలుగు జిజ్ఞాసకు సమాధానముగా సంజయుఁడు అర్జునునిస్థితిని వర్ణించి చెప్పుచున్నాఁడు.

సంజయుఁడువాఁడు —

శ్లో॥ ఏవముత్త్యర్జున సంఖ్యే

రథోపస్థ ఉపావిశత్.

విస్మయనశరం చాపం

శోకసంవిగ్నమానసః.

47

ప. భా. ఏవం, ఉత్త్య, అర్జునః, సంఖ్యే, రథోపస్థే, ఉపావిశత్.

విస్మయ, శరం, చాపం, శోకసంవిగ్నమానసః.

టీక :—

సంఖ్యే = యుద్ధరంగమునందు,

అర్జునః = అర్జునుఁడు,

ఏవం = ఈప్రకారముగా,

ఉత్త్య = పలికి,

శోకసంవిగ్నమానసః = దుఃఖముచేత బాగుగా

చలించిన మనస్సుగలవాఁడగుచు,

నశరం = బాణములతో కూడిన,

చాపం = ధనుస్సును,

విస్మయ = జూరవిడిచి,

రథోపస్థే = రథముపై న,

ఉపావిశత్ = కూర్చుండెను.

సంజయుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు. —

తా॥ ఇట్లు అర్జునుఁడు శోకముతో చలించిన మనస్సుగలవాఁడై శరచాపములను జూరవిడిచి, రథభూమిలో రథముపై చతికిలపడెను.

అమృతవాహిని :-

ధృతిరాష్ట్రమహారాజా ! అర్జునుడు కృష్ణభగవానునితో ఇట్లు చెప్పి, 'ఇక నేను యుద్ధముచేయను' అని బాణముల పొది, గాంధీవము క్రిందికి జారవిడిచి, విలవిలమృశించుచు కన్నీరు మున్నీరుగాకార ఆ ఉభయసేనా మధ్యమక్షోణిలో పాండవులు, నీవారు కూడ చూచుచుండగా రథముమీద కూలబడినాడు. ఈ యుద్ధముచేత ఇంత బంధునాశనము జరుగుచున్నదే యను ఆవేదన, కులములు కులధర్మములు నాశనమగుచున్నవే అను దుఃఖము, వీనివలన కలుగబోవు మహావాషము, ఆ పాపము యొక్క మహాభయంకరమైన కుంభీపాక, కారవాదినరకయాతనలు తలంచుకొనుటచేత కలిగిన భయము- ఇవన్నియు అర్జునుని చిత్తిములో చెలరేగి, ఇష్టమువచ్చినట్లు కలతపెట్టగా, ఆ శోకమహాసముద్రములో మునిగి, నేత్రములవెంట దుఃఖాశ్రువులు ధారగా ప్రవహించి రథముమీద కూలబడినాడు.

ఓం తత్సత్.

ఇతి శ్రీమద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం
యోగశాస్త్రే శ్రీ కృష్ణార్జునసంవాదే అర్జున
విషాదయోగోనామ ప్రథమోఽధ్యాయః.

ఇతి శ్రీమత్పరిమహంస పద్మవాక్యకౌచాన్యాయాం యమగిరి
యతిరాజ సంపత్కుమార మునీంద్రాణాం శిష్యేణ
సీతారామకృతినా విచిత్రే ఆమృతవాహిని
నామ శ్రీ గీతాపాఠ్యే ప్రథమోఽధ్యాయః.



